

06/2014

**WOLU**  
mag.be

MENSUEL DE L'INFORMATION À WOLUWE-SAINT-PIERRE  
MAANDELIJKE INFORMATIE TE SINT-PIETERS-WOLUWE



# ENCOURAGEONS LE SPORT à Woluwe-Saint-Pierre

LE CENTRE SPORTIF DU PARC DE LA WOLUWE PASSE SOUS  
GESTION COMMUNALE

**SPORT OP HET VOORPLAN IN SINT-PIETERS-WOLUWE**  
HET SPORTCENTRUM IN HET WOLUWEPARK KOMT IN BEHEER VAN DE GEMEENTE

## WOLUWE-SAINT-PIERRE - SAINTE ALIX



Ref: 1750148

Maison rénovée 3 façades de 170 m<sup>2</sup> hab. avec jardin plein sud - séjour de +/- 42 m<sup>2</sup> - 4 ch. - 2 SDB - caves - PEB en cours

## WOLUWE-SAINT-PIERRE - MATER DEI



Ref: 1741614

Villa +/- 220 m<sup>2</sup> hab. sur 6 ares 12 ca - séjour +/- 60 m<sup>2</sup> avec feu ouvert - 4 ch. - SDD - 2 SDB - grenier aménageable - caves - garages PEB G 646 kWhEP/m<sup>2</sup>/an

## WOLUWE-SAINT-PIERRE - QUARTIER STOCKEL



Ref: 1708456

Lumineuse villa de 316m<sup>2</sup> hab. sur 17 ares 61 plein sud - séjour en L de +/- 65 m<sup>2</sup> avec FO - 4 ch. - bureau - 2 SDB - garage 2 voitures. PEB F 318 kWhEP/m<sup>2</sup>/an.

## WOLUWE-SAINT-PIERRE - MONTGOMERY



Ref: 1694625

Maison de charme de 280 m<sup>2</sup> hab. sur 1 are 09 ca - beau séjour avec FO - salle à manger séparée - 5 ch. - 2 SDB - 2 SDD - studio de +/- 20 m<sup>2</sup> - terrasse - caves - 2 garages - PEB 206 kWhEP/m<sup>2</sup>/an

## WOLUWE-SAINT-LAMBERT - STOCKEL



Ref: 1650020

Appartement duplex penthouse en parfait état de +/- 145 m<sup>2</sup> hab. - séjour +/- 45 m<sup>2</sup> - 3 ch. dont une suite parentale avec SDB - SDD - terrasse - cave - possibilité 2 emplacements voiture - PEB en cours

## WEZEMBEEK-OPPEM - TRAM BAN EIK



Ref: 1708408

Villa neuve 3 façades de charme et basse énergie de +/- 285 m<sup>2</sup> hab. sur 4 ares 05 ca ouest - séjour +/- 45 m<sup>2</sup> avec FO - 4 ch. - SDB - SDD - garage - PEB en cours. Vendu sous régime TVA



Pour plus de renseignements : 02/772.80.20 ou [info@sorimo.be](mailto:info@sorimo.be)

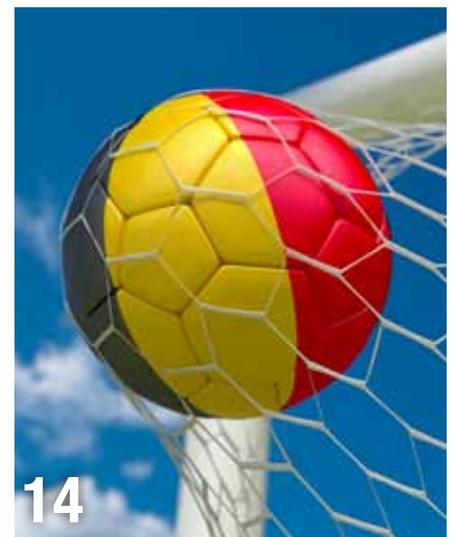
Bruxelles - Val des Seigneurs 9A - 1150 Bruxelles - T: 02 772 80 20 - F: 02 772 86 05

# AU SOMMAIRE DE VOTRE MAGAZINE IN DIT NUMMER JUIN JUNI 2014

LE BILLET DU BOURGMESTRE / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	6-9
CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD	11
BON À SAVOIR / GOED OM WETEN	12-17
ÉVÈNEMENTS / EVENEMENTEN	18-20
VIE ASSOCIATIVE / VERENIGINGSLEVEN	21
NOUVEAUX COMMERCE / NIEUWE HANDELSZAKEN	23
AGENDA 21	24-25
ENVIRONNEMENT / MILIEU	26
LES BONS CONSEILS DES GARDIENS DE LA PAIX / ENKELE TIPS VAN DE STADSWACHT	29
WOLUSANPETRUSIENS DU MOIS / WOLUWENAARS VAN DE MAAND	31
HISTOIRES ET TERROIR	32
CONCOURS / WEDSTRIJD	33
W:Hall	34-37
AGENDA	39
WOLURAMA	40-42
ANNIVERSAIRE / VERJAARDAG	43
CENTRES DE QUARTIER / WIJKCENTRA	44-45
KONTAKT	47
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	49-61
CPAS / OCMW	63
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES	65-73
NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	74

 Ce logo indique qu'un diaporama est en ligne sur [www.wolumag.be](http://www.wolumag.be)

 Dit logo duidt aan dat er een diaporama beschikbaar is op [www.wolumag.be](http://www.wolumag.be)



Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

*Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.*

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site [www.wolumag.info](http://www.wolumag.info). Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

*Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website [www.wolumag.info](http://www.wolumag.info). De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).*

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Benoît Cerexhe  
Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder: Serge de Patoul  
Avenue Charles Thielemanslaan 93 – Bruxelles / Brussel  
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Publicité : Worldwidecom - P. Molitor  
Advertenties GSM : 0475/306.439 - Fax 02/762.93.47  
Email: [pub@wolumag.info](mailto:pub@wolumag.info)

Rédaction / redactie : Caroline Grimberghs 02 773 05 38  
[wolumag@media-wsp1150.be](mailto:wolumag@media-wsp1150.be) ou [cgrimberghs@woluwe1150.irisnet.be](mailto:cgrimberghs@woluwe1150.irisnet.be)

Ont contribué à ce numéro / Hebben meegewerkt aan dit nummer :  
Anne Deltombe, Gaëlle Daneels, Marc Dupont, Geneviève Lacroix, Bénédicte Pauly.

Composition & Mise en page :  
Sandrine van Ysendyck - [vanyssand@gmail.com](mailto:vanyssand@gmail.com)

Photos / foto's :  
Renaud Ben Lakhel - [renaud@media-wsp1150.be](mailto:renaud@media-wsp1150.be), Patrick Rahier

Ne parait pas en janvier et en août.  
Verschijnt niet in januari en augustus.

## THE MANAGEMENT OF THE SPORT CENTER OF THE PARC DE LA WOLUWE RETURNS TO THE MUNICIPAL AUTHORITIES

When we came to power, we announced our intention in our General Policy Note: the majority intends to make the preservation and improvement of the quality of life a priority of this mandate. Sport, no matter which discipline, is essential to a good quality of life. We committed to actively support clubs and encourage the development of sporting activities to the benefit of the whole population. Things are progressing very well in this sense!

We wished to get to grips with the renovation of sports facilities. Soon the construction works of the new changing rooms at Kelle will begin, the renewal of the hockey field of the Ombrage club on the avenue Parmentier and the repair of the athletics track at the Sport Centre.

The sports clubs of our municipality have been honored through the organization of a Sports Ball. This was not only an opportunity to distribute some € 20,000 to the participating clubs thanks to everyone's generosity, but also to bring together the various stakeholders in the sector. We continued this wonderful tradition of Woluwe-Saint-Pierre to honor our municipal sporters by handing over the sports merits and super merits of 2014. In Wolumag, we aim to regularly present you people who promote Woluwe-Saint-Pierre beyond the municipal boundaries through their performance. This month again, I invite you to discover the amazing journey of 4 of our inhabitants who, for 35 years, have annually participated in the 20 km of Brussels. Whatever their age or physical condition, they would not miss this appointment for the world. What better proof of vitality!

Finally, and most importantly, **I am particularly proud to present you, this month, the project that we intend to lead at the Parc de la Woluwe. We have been waiting for it for years: thanks to the efforts of this majority, in collaboration with the Brussels Region, the management of the sports and family infrastructures of the sports and family center of the Parc de la Woluwe finally returns to the municipal authorities.** Woluwe-Saint-Pierre thus sees its "sporting heritage" consistently expanded: 9 new tennis courts and 2 additional hockey/football areas will enable us to meet the insistent demands of dynamic sports clubs of Woluwe-Saint-Pierre, eager to expand their activities to offer more disciplines and time slots to sporters in our municipality, beginners or advanced.

The Centre Sportif du Parc de la Woluwe is a beautiful recreational area where we intend to develop a nice relaxing area for everyone, sporter or attendant, with a club house, a terrace, a playground,... available for everyone!

Benoît Cerexhe  
Mayor

## HET SPORTCENTRUM IN HET WOLUWEPARK KOMT IN BEHEER VAN DE GEMEENTE

We hebben het bij ons aantreden in duidelijke termen ingeschreven in onze Algemene Beleidsnota: het behouden en verbeteren van een kwalitatieve leefomgeving is een van de prioriteiten van deze meerderheid. En sport, in welke vorm en discipline dan ook, is onlosmakelijk verbonden met een goede levenskwaliteit. We hebben ons er dus toe verbonden om de sportclubs actief te ondersteunen en de ontwikkeling van sportactiviteiten die voor iedereen toegankelijk zijn aan te moedigen. We zijn blij te kunnen vaststellen dat er heel wat beweging zit in de realisatie van onze sportieve doelstellingen!

We hebben ons actief ingezet en hard gewerkt om de renovatie van onze sportinfrastructuur mogelijk te maken. Binnenkort starten de bouwwerken voor de nieuwe kleedkamers aan het voetbalterrein Kelle, krijgt het hockeyterrein van Ombrage (Parmentierlaan) een nieuwe speelvloer en wordt de atletiekpiste van Sportcity heraangelegd.

De gemeentelijke sportclubs werden tot op heden voor het voetlicht gezet dankzij de organisatie van een Sportfeest. Het Sportfeest is de feestelijke gelegenheid bij uitstek om zowat € 20.000 te verdelen onder de deelnemende sportclubs en om de verschillende partners binnen de sector te ontmoeten. Het bedrag om de clubs te ondersteunen is samengebracht dankzij de vrijgevigheid van verschillende belanghebbenden. We zetten deze prachtige traditie verder en plaatsen de sportievelingen van onze gemeente in de schijnwerpers met de uitreiking van de Prijs voor de Sportverdienste en Super-Sportverdienste 2014. In Wolumag stellen we regelmatig sporters voor die dankzij hun sportieve prestaties de naam van Sint-Pieters-Woluwe ver buiten de gemeentegrenzen hoog houden. Deze maand stellen we het unieke parcours voor van sportievelingen uit Sint-Pieters-Woluwe die elk jaar deelnemen aan de 20 km van Brussel en dit al 35 jaar lang! Ongeacht hun leeftijd of hun fysieke conditie, de 20 km van Brussel is een jaarlijkse afspraak die ze voor geen goud willen missen. Van sportieve toewijding en vitaliteit gesproken!

**Tot slot ben ik bijzonder fier om u deze maand meer te kunnen vertellen over het project dat we opstarten in het Woluwepark. Na jaren wachten en onderhandelen is het eindelijk zover: dankzij de gezamenlijke inspanningen van deze meerderheid en de samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt het beheer van de sportinfrastructuur van het Gezins- en Sportcentrum in het Woluwepark aan onze gemeente overgedragen.** Sint-Pieters-Woluwe breidt de gemeentelijke sportinfrastructuur op deze manier gevoelig uit. Met 9 nieuwe tennisterreinen en 2 extra voetbal/hockeyterreinen kunnen we tegemoetkomen aan de steeds luider klinkende vraag van de dynamische sportclubs uit onze gemeente die niets liever willen dan hun sportactiviteiten verder uitbreiden. Dankzij de bijkomende sportinfrastructuur in het Woluwepark kunnen de clubs nu nog meer disciplines aanbieden en een uitgebreidere dienstregeling voorstellen aan alle beginnende en gevorderde sporters in Sint-Pieters-Woluwe.

Het sportcentrum in het Woluwepark wordt niet alleen het mekka voor elke sporter. Het is eveneens een schitterende recreatieve ruimte die we willen inrichten als een unieke locatie waar iedereen –sporters, wandelaars, bezoekers, families...- kunnen ontspannen. Het Club House, een terras en een speelplein voor de allerkleinsten dragen daar elk een steentje toe bij. Kortom, het wordt een plaats waar iedereen welkom is!

Benoît Cerexhe  
Burgemeester

## LE SPORT AU SERVICE DE TOUS: LE CENTRE SPORTIF DU PARC DE LA WOLUWE PASSE SOUS GESTION COMMUNALE

Nous vous l'avons annoncé dès notre arrivée, dans notre Note de Politique Générale : la majorité en place entend faire profiter les habitants de Woluwe-Saint-Pierre d'infrastructures sportives modernes, plus nombreuses et diversifiées. Le sport, c'est la santé ! Nous nous étions engagés à soutenir activement les clubs et à encourager le développement d'activités sportives s'adressant à toute la population. Les choses avancent plus que bien en ce sens !



Nous nous sommes attelés à rénover nos infrastructures sportives. Prochainement vont débiter les travaux de construction des nouveaux vestiaires au Kelle, le renouvellement du terrain de hockey de l'Ombrage avenue Parmentier, la réfection de la piste d'athlétisme au Centre sportif et l'installation d'une aire multisports Place Balis.

Les clubs sportifs de la commune ont été mis à l'honneur, via l'organisation d'un Bal des Sports, qui fut non seulement l'occasion de distribuer quelques 20.000 € aux clubs participants grâce à la générosité des uns et des autres, mais aussi une belle opportunité festive de faire se rencontrer les différents interlocuteurs du secteur. Nous avons continué cette magnifique tradition wolusanpétrusienne de mettre à l'honneur les sportifs de notre commune par la remise des mérites et super-mérites 2014. Dans le Wolumag, nous veillons à vous présenter régulièrement ceux qui font rayonner Woluwe-Saint-Pierre au-delà des frontières communales grâce à leurs performances. Ce mois-ci encore, je vous invite à découvrir le parcours étonnant des 4 Wolusanpétrusiens qui, depuis 35 ans, participent chaque année aux 20 kilomètres de Bruxelles. Quel que soit leur âge ou leur condition physique, ils ne rateraient ce rendez-vous pour rien au monde. Quelle belle preuve de vitalité !

Enfin, et surtout, **je suis particulièrement fier, ce mois-ci, de pouvoir vous présenter le projet que nous entendons mener au Parc de la Woluwe. Cela faisait des années que nous l'attendions : grâce aux efforts menés par cette majorité, en collaboration avec la Région bruxelloise et le Fédéral, la gestion des infrastructures sportives du Centre sportif et familial du Parc de la Woluwe revient, enfin, aux autorités communales.** Woluwe-Saint-Pierre voit ainsi son « patrimoine sportif » étoffé de manière conséquente : 9 nouveaux terrains de tennis et 2 terrains de hockey/football supplémentaires nous permettront de répondre aux demandes insistantes des dynamiques clubs sportifs wolusanpétrusiens, désireux d'étendre leurs activités pour proposer plus encore de disciplines et de plages horaires aux sportifs, débutants ou confirmés, de Woluwe-Saint-Pierre.

Le Centre Sportif du Parc de la Woluwe est également un espace récréatif magnifique où nous entendons développer un espace de détente agréable pour tout un chacun, sportif ou accompagnant, grâce à un Club House, une terrasse, une plaine de jeux, ... accessibles, enfin, à tous ceux qui le désirent !

Benoît Cerexhe  
Bourgmestre

### SPREEKUUR

Elke maandag, behoudens uitzondering, vanaf 17u.  
in cafe "The Corner" - Louis Thysstraat 60  
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer  
02 773 05 34 / via mail : benoit@cerexhe.be

### A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis, sauf exception, à partir de 17h  
au Café «The Corner» - Rue Louis Thys, 60  
Merci de prendre rendez-vous au 02 773 05 34 ou via mail à  
l'adresse : benoit@cerexhe.be

# LE CENTRE SPORTIF DU PARC DE LA WOLUWE PASSE SOUS GESTION COMMUNALE: UN PROJET DE QUALITÉ, AU BÉNÉFICE DES SPORTIFS ET DES CITOYENS

Le Centre Sportif du Parc de la Woluwe passe enfin sous gestion communale. Les équipements (terrains de tennis, de football, de hockey, etc.) du Centre familial et sportif seront désormais accessibles à tous les Wolusanpétrusiens qui le désirent. Woluwe-Saint-Pierre profite ainsi d'un conséquent développement de ses infrastructures sportives communales, répondant à une demande criante des clubs en la matière.

Le transfert du Parc et des installations sportives, de l'Etat fédéral à la Région bruxelloise, était prévu depuis 1991. Depuis fin 2012, la majorité travaillait activement à faire avancer le dossier et à reprendre la gestion et l'exploitation de ces infrastructures sportives. C'est désormais chose faite : **le centre sportif a été transféré par l'Etat fédéral à la Région bruxelloise le 24 avril 2014. Elle a ensuite, dans la foulée, accordé une concession de 23 ans renouvelable à la commune de Woluwe-Saint-Pierre.**

L'accès au centre, aujourd'hui réservé exclusivement aux membres, sera donc ouvert au public. Les sportifs et les familles pourront profiter des nombreuses activités organisées.

Les espaces récréatifs et de détente seront développés pour le bénéfice de tous. La gestion opérationnelle du site par la commune est prévue pour le 1er septembre 2014.

## UN PEU D'HISTOIRE

Ce parc de près de 70 hectares est bordé par le boulevard du Souverain et l'avenue de Tervueren, prolongé par le Parc Parmentier et le Parc des Étangs Mellaerts et, à Auderghem, par le Parc Luxor et le domaine de Val Duchesse. La création du parc de Woluwe est liée à l'organisation de l'Exposition universelle de 1897. Léopold II veut alors créer un immense parc le long de la nouvelle avenue pour la rendre plus belle, plus attrayante, plus verdoyante et y attirer la bourgeoisie de l'époque. **Les premières activités sportives sont organisées dans le parc en 1920.**

Un complexe sportif est alors créé, dont les installations sur la Plaine des Sports dans la partie haute, remontent aux années soixante. Classé en 1972, le parc, abritant une faune et une flore très diversifiée, notamment de nombreux arbres remarquables, est alors géré par le service des espaces verts de l'IBGE. Plusieurs zones du parc, situées dans des endroits moins fréquentés pour ne pas entraver ses fonctions récréatives et sociales, font l'objet d'une gestion écologique. Les installations sportives, quant à elles, n'avaient jamais fait l'objet d'un transfert et étaient donc, jusqu'à aujourd'hui, gérées par l'Etat fédéral.

## UN ESPACE SPORTIF ET RECREATIF

En reprenant la gestion des installations sportives du Parc de la Woluwe, **la commune de Woluwe-Saint-Pierre augmente sa capacité en termes d'infrastructures sportives avec 9 terrains de tennis outdoor en terre battue et 2 terrains de foot/hockey.**

Le Club House et la terrasse accueillent également les sportifs et les badauds, et leur proposent une petite restauration après l'effort, à deux pas d'une plaine de jeux pour les plus jeunes. Egalement disponibles dans ce Centre Sportif, des salles de réunions ou de banquets pour l'organisation d'évènements.

## Heures d'ouverture :

Le parc n'est pas clôturé. Il est toutefois fermé à la circulation en cas de tempête. Un service de

gardiennage est assuré tous les jours:

- en été de 8h à 21h ;
- en hiver de 8h à 18h.



# EN ROUTE VERS LA RÉNOVATION DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES DE WOLUWE-SAINT-PIERRE !

Grâce à un investissement communal conséquent dans le domaine sportif, largement soutenu par des subsides régionaux, plusieurs projets d'envergure en matière de rénovation des infrastructures sportives communales peuvent être menés de front.

**Le hall Omnisport de SportCity** (avenue Salomé, 2) **beneficiera prochainement d'un nouveau revêtement de sol.** Les travaux sont prévus pour le mois de juillet 2015, en même temps que toute une série d'autres travaux de rénovation du Centre Sportif.

A SportCity toujours, **la piste d'athlétisme** fera l'objet d'importants travaux de rénovation et de rafraîchissement avant les grandes vacances 2014.

**Le terrain de hockey de l'Ombrage** (avenue Parmentier) disposera, pour la rentrée de septembre, d'un nouveau tapis.



**Le terrain de football Kelle** pourra, enfin, accueillir sportifs et visiteurs dans des conditions dignes : **la construction de nouveaux vestiaires et sanitaires**, jusque-là dans un état désastreux, est prévue pour le mois d'août 2014. Ce dossier, ouvert depuis plusieurs années, abouti enfin.

**Une aire multisports sera installée Place Balis** durant le mois de juin 2014. Cet agoraspace permettra aux jeunes et moins jeunes de s'adonner à la pratique de plusieurs sports dans un cadre agréable.

## DE GEMEENTE GAAT HET SPORTCENTRUM IN HET WOLUWEPARK BEHEREN: EEN KWALITATIEF PROJECT

Het Sportcentrum van het Woluwepark komt eindelijk onder toezicht en beheer van de gemeente. De sportuitrustingen (tennis-, voetbal-, hockeyterreinen, enz.) van het gezins- en Sportcentrum zijn voortaan toegankelijk voor alle inwoners van Sint-Pieters-Woluwe. De gemeente bouwt zo verder aan de ontwikkeling en uitbreiding van haar gemeentelijke sportinfrastructuur en speelt in de op steeds luider klinkende vraag van de sportclubs naar goede en voldoende sportmogelijkheden.

De overdracht van het park en de sportinstallaties van de federale overheid naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest staat al sinds 1991 op de planning. Sinds eind 2012 zette de meerderheid zich actief in om het dossier rond te krijgen en het beheer en de uitbating van de sportinfrastructuren over te nemen. Vandaag is het dan eindelijk zover: **het sportcentrum is op 24 april 2014 overgedragen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het Gewest kende de gemeente Sint-Pieters-Woluwe bovendien een 23-jarige én hernieuwbare concessie toe voor de uitbating van het sportcentrum.** De toegang tot de sportinfrastructuur was tot nu toe voorbehouden aan leden maar wordt vanaf nu opengesteld voor het grote publiek. Dit betekent concreet dat vanaf heden alle sportliefhebbers en families kunnen deelnemen aan de georganiseerde sportactiviteiten en dat de recreatieve zones en ontspanningszones toegankelijk zijn voor iedereen. De overdracht van het operationele beheer van de site door de gemeente is voorzien voor 1 september 2014.



### EEN STUKJE GESCHIEDENIS

Het park van bijna 70 hectaren groot grenst aan de Vorstlaan en Tervurenlaan en gaat over in het Parmentierpark en het Park van de Mellaertsvijvers. In Oudergem sluit deze groene long aan op het Luxorpark en het domein van Hertoginnedal. Het park werd aangelegd ter gelegenheid van de Wereldtentoonstelling van 1897. Leopold II voorzag een immens park langs de nieuwe laan die naar de site van de Wereldtentoonstelling liep. Deze groene oase moest het parcours mooier, aantrekkelijker en groener maken en de bourgeoisie van die periode aan te trekken. **De eerste sportieve activiteiten in het park dateren van 1920.**

Na 1920 volgde de bouw van een sportief complex. De sportieve installaties dateren uit de jaren '60 en werden ingeplant op het Sportveld in de hoger gelegen zones van het park. Het park staat bekend om haar sterk gediversifieerde fauna en flora en enkele zeer opmerkelijke en zeldzame bomen. In 1972 werd het park beschermd erfgoed en werd het beheerd door de groendienst van de BIM. Verschillende zones in het park worden vandaag vanuit een ecologische benadering beheerd. Om de recreatieve en sociale functie van het park volledig te kunnen behouden zijn daarvoor zones uitgekozen die minder druk bezocht worden.

In tegenstelling tot het park zijn de sportieve installaties nooit overgedragen. Ze werden, tot vandaag, beheerd door de federale overheid.

### EEN SPORTIEVE EN RECREATIEVE GROENE RUIMTE

Door het beheer van de sportieve installaties van het Woluwepark over te nemen, **breidt de gemeente Sint-Pieters-Woluwe haar sportinfrastructuur uit met 9 outdoor tennisterreinen (gravel) en 2 voetbal/hockeyterreinen.**

Het Club House en het terras verwelkomen wandelaars en sportievelingen die na alle inspanningen iets kleins willen eten en drinken.



Op enkele passen van het terras ligt het speelplein voor de kleinste speelvogels. In het Sportcentrum zijn eveneens vergader- en feestzalen beschikbaar voor de organisatie van evenementen.

**Openingsuren:** het park heeft geen sluitingsuur. Bij storm wordt het wel afgesloten voor alle verkeer. Er is elke dag een bewakingsdienst: in de zomer van 8u tot 21u en in de winter van 8u tot 18u.

## KLAAR VOOR DE RENOVATIE VAN DE SPORTIEVE INFRASTRUCTUUR VAN HET WOLUWEPARK!

Dankzij een gemeentelijke investering op het gebied van sport en sportinfrastructuur, kunnen enkele omvangrijke renovatieprojecten uitgevoerd worden om de gemeentelijke sportieve infrastructuur weer volledig op punt te stellen. De gemeentelijke investering wordt grotendeels ingevuld met regionale subsidies. Enkele renovatieprojecten die op stapel staan zijn.

De **omni-sporthal van SportCity** (Salomélaan 2) krijgt binnenkort een nieuwe vloer. De werken zijn voorzien voor juli 2015 en zullen op hetzelfde moment worden uitgevoerd als een reeks andere renovatiewerken aan het Sportcentrum.

Voor de **atletiekpiste van SportCity** zijn omvangrijke renovatiewerken en oprisingswerken gepland en dit nog voor de grote vakantie van 2014.

Het **hockeyterrein van l'Ombrage** (Parmentierlaan) krijgt voor de start van het nieuwe schooljaar in september een nieuwe speelvloer.

Op het **voetbalterrein Kelle** kan men de sporters en bezoekers binnenkort eindelijk in waardige omstandigheden ontvangen. Voor augustus 2014 worden nieuwe kleedkamers en nieuwe sanitaire voorzieningen gebouwd. Tot op heden bevinden die zich in een erg slechte toestand. Het dossier dat al jaren aansleept, komt dankzij deze renovaties eindelijk in beweging.

Op het Thomas Balisplein wordt in juni 2014 een **multisportterrein** aangelegd om jong en oud de kans te geven in een aangenaam kader aan sport te doen.



# ORTHOPEDIE BANDAGISTERIE LUCAS

Maison fondée en 1933  
Agréée par toutes les mutuelles

Chaque jour à vos côtés pour préserver votre santé



## Le détendeur vertébral DAUM®

Le détendeur vertébral DAUM® est une orthèse sur mesure, réglable, corrective, conçue par Monsieur Reuwen DAUM, Maître en technique orthopédique.

Elle aide les patients atteints de maladies chroniques dégénératives de la colonne vertébrale et bénéficie d'une recherche technique continue au sein des ateliers de l'Orthopédie LUCAS en étroite collaboration avec les médecins spécialistes du rachis.

Solution efficace innovante et exclusive, elle permet, contrairement au corset rigide d'immobilisation, de maintenir l'activité musculaire tout en respectant la mobilité du rachis.

Le détendeur vertébral DAUM® effectue un transfert de la charge grâce au système pneumatique qui exerce ainsi un effet immédiat de décompression sur le disque intervertébral en souffrance.

Léger et confortable, le détendeur vertébral DAUM® se place facilement et ne se distingue pas sous les vêtements.



## Nos solutions pratiques

- Détendeur vertébral Daum®
- Collier cervical
- Corsets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Sous-vêtements angora et laine
- Prothèses pour membres supérieurs et inférieurs
- Tensiomètres & matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés
- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières ...
- Béquilles, cannes, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale



ORTHOPEDIE LUCAS SA

**02/770.34.09**

Avenue Jules de Trooz 27  
1150 Bruxelles  
Woluwe Saint Pierre

info@orthopedielucas.be  
www.orthopedielucas.be



Heures d'ouverture :  
lundi au jeudi 9 h à 18 h,  
et le vendredi de 9 h à 15



Parking pour  
personne  
à mobilité réduite

## IL S'EST DIT AU CONSEIL ...

Le Conseil communal s'est réuni ce 29 avril 2014, à 20h, dans la salle Fabry. Voici les décisions importantes qui ont été prises à cette occasion.

- A l'unanimité, la **répartition des subsides pour divers projets en faveur des personnes handicapées** a été approuvée. Ce sont les asbl Almagic et Le Chien Vert qui en bénéficieront pour, respectivement, contribuer à l'organisation du Salon Autonomies qui se tient aux Halles des Foires de Liège et le co-financement de l'organisation d'une journée d'étude intitulée « Allô, maman, papa, bobo » relative à la prévention en santé mentale.
- Une motion '**sensibilisation aux dons d'organe**' a été approuvée, à l'unanimité, par le Conseil communal (voir page 14).
- A l'unanimité, la dépense engagée pour le remplacement du **pont élévateur au magasin communal** a été approuvée.
- Le Conseil communal a approuvé **les travaux de repavage de l'avenue Mostinck**.
- Le Conseil communal a adopté, à l'unanimité **la mise en route de rénovations au Centre Communautaire de Joli-Bois**. Cela concerne les installations de chauffage de l'établissement.
- Le conseil communal a approuvé le **Code de conduite sur les plantes invasives** à adopter dans les parcs et plantations en Belgique
- Le règlement pour l'organisation de l'édition 2014 **du Prix des Arts** a été approuvé. Il sera, cette année, attribué à un artiste dans le domaine de la peinture et du dessin. Le dépôt des œuvres est prévu pour le 17 novembre prochain. Vous pouvez retrouver le règlement dans son intégralité sur le site [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be). Onglet : Publications Communales.

## IN DE RAAD WERD ER GEZEGD DAT ...

De gemeenteraad kwam samen op 29 april 2014 om 20u in de Fabryzaal. Tijdens de zitting werden de volgende belangrijke beslissingen genomen:

- De verdeling van de subsidies **voor verschillende projecten ten voordele van personen met een handicap** is unaniem goedgekeurd. De vzw's 'Almagic' en 'Le Chien Vert' krijgen een subsidie voor hun bijdrage aan het 'Salon Autonomie's in de expohallen in Luik (Almagic) en de co-financiering van een studiedag 'Allô, maman, papa, bobo' rond de preventie in de geestelijke gezondheidszorg (Le Chien Vert).
- De motie '**sensibiliserend rond orgaandonatie**' is unaniem goedgekeurd (pagina 14).
- De uitgaven voor de vervanging van **de hefbrug aan het gemeentelijk magazijn** zijn unaniem goedgekeurd.
- De gemeenteraad keurde de **herbestravingswerken voor de Mostincklaan goed**.
- De gemeenteraad keurde unaniem de opstart goed voor **de renovatie van het Gemeenschapscentrum van de Mooi-Boswijk**. De werken hebben betrekking op de verwarmingsinstallaties van het gebouw.
- De gemeenteraad heeft de **Gedragscode rond invasieve planten**, die in heel België moet worden toegepast in parken en plantsoenen, goedgekeurd
- De gemeenteraad keurde het reglement voor de organisatie van de editie 2014 van **de Prijs voor Schone kunsten** goed. Dit jaar, wordt de Prijs toegekend aan een kunstenaar actief in de disciplines schilderkunst en tekenkunst. De kunstwerken moeten ingeleverd worden op 17.11.2014. Het reglement is te vinden op de website [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be) / Gemeentelijke publicaties.

Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Prochaine date : 24/06.

Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u op het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe. Volgende datum: 24/06.

## HOMMAGE

### À MARIE-JEANNE SCHOENMAEKERS-CLERCKX

Marie-Jeanne Schoenmaekers-Clerckx est décédée, ce 15 avril, à l'âge de 89 ans. **Ancienne Parlementaire bruxelloise CD&V** de 1989 à 1991, Marie-Jeanne Schoenmaekers-Clerckx fut, pendant 18 ans, **échevine des affaires Néerlandophones à Woluwe-Saint-Pierre**. De 1983 à 2000, elle a marqué de son empreinte la culture à Woluwe-Saint-Pierre grâce à son soutien sans faille à la bibliothèque néerlandophone, à l'asbl Kunst en Cultuur, au Conseil de la culture et plus tard, au Centre Communautaire Kontakt. Marie-Jeanne Schoenmaekers-Clerckx a également soutenu les mouvements de jeunesse et l'enseignement néerlandophone à Woluwe-Saint-Pierre pendant de nombreuses années. Ceux qui la connaissaient retiendront la femme toujours active et engagée pour mener à bien les causes dans lesquelles elle croyait ardemment. Elle restait également très impliquée dans le fonctionnement local de son parti et soutenait la jeune génération par ses conseils et actions.

**Elle avait une énorme énergie, qu'elle mettait au service de ses engagements.** Elle fut, notamment, co-fondatrice et présidente d'honneur de la vzw bilingue Vogelzang (centre pour soins familiaux) / asbl Chant d'oiseau, active dans le soutien des mères de jeunes enfants vivant dans des conditions difficiles.

La commune de Woluwe-Saint-Pierre salue une grande dame !



## EERBETOON

### AAN MARIE-JEANNE SCHOENMAEKERS-CLERCKX

Op 15 april overleed Marie-Jeanne Schoenmaekers-Clerckx op 89-jarige leeftijd.

Zij was voormalig **Brussels Parlementslid voor CD&V** (1989-1991) en gedurende 18 jaar **schepen van Nederlandstalige aangelegenheden in Sint-Pieters-Woluwe** (1983-2000). In haar ambtsperiode als schepen heeft ze veel kunnen realiseren voor de Nederlandstalige cultuur in Sint-Pieters-Woluwe (bibliotheek, ondersteuning vzw Kunst & Cultuur, steun voor de Cultuurraad en later het Gemeenschapscentrum Kontakt, ...), Nederlandstalig onderwijs en jeugd (o.a. de jeugdbewegingen).

Zij was een markante vrouw, altijd actief en in de weer om de zaken waarin ze geloofde, vooruit te helpen. Ze bleef ook steeds van heel dichtbij betrokken bij de werking van de lokale afdeling van CD&V in Sint-Pieters-Woluwe,

en stond de huidige lichter altijd met raad en daad bij. **Ze had een enorme energie en wendde die stevast aan om dingen in beweging te brengen.** En met haar vrijwillig engagement in meerdere vzw's verlegde ze heel wat stenen in de rivier. Zo was ze o.a. mede-oprichtster en erevoorzitster van de tweetalige vzw Vogelzang (Centrum voor Integrale Gezinszorg) / ASBL Chant d'oiseau. Deze vzw verricht prachtig werk voor moeders met kleine kinderen die in moeilijke omstandigheden in het leven staan.

De Gemeente van Sint-Pieters-Woluwe groet een grote dame !

## VERTREK GOED VOORBEREID OP VAKANTIE

Het is tijd om al uw identiteitsdocumenten na te kijken en de nodige stappen te ondernemen zodat alles klaar is voor uw vertrek.

- Kijk na of uw identiteitskaart nog geldig is tot het einde van uw verblijf ;
- Informeer u over de modaliteiten van het land waar u heen reist ([www.diplomatie.be](http://www.diplomatie.be))
- Het paspoort (geldigheid 5 jaar) is verplicht om het land te verlaten en buiten Europa te reizen. Bij het Gemeentebestuur kan u een biometrisch paspoort aanvragen dat wordt afgeleverd binnen een termijn van 3 weken ;
- Elk kind, zelfs een pasgeborene, moet titularis zijn van een eigen paspoort wanneer het zich naar een land begeeft waar een paspoort (of visum) geëist wordt om het grondgebied te kunnen betreden ;
- Het visum laat toe om op het grondgebied te verblijven van de gekozen bestemming. Dit is enkel verplicht in bepaalde landen en dient te worden aangevraagd bij de ambassade van het betreffende land.

Er bestaan weliswaar dringende maatregelen om de identiteitsdocumenten sneller te bekomen, maar deze zijn duurder en riskant voor een naderend vertrek.



	<b>PASPOORT</b> Normale procedure	8 werkdagen	81 EUR (-18 jaar : 41 €)
	Dringende procedure  Er bestaat een uiterst dringende procedure voor humanitaire redenen (ongeval, hospitalisatie, bijvoorbeeld bij het overlijden van een familielid in het buitenland), die de uitreiking van een voorlopig document voorziet	2 werkdagen	250 EUR (- 18 jaar : 210 €)
	<b>IDENTITEITSKAART VOLWASSENE</b> Normale procedure Dringende procedure Hoogdringende procedure	2-3 weken 3 werkdagen 2 werkdagen	20 € 126 € 195 €
	<b>KIDS-ID (- 12 JAAR)</b> Normale procedure Dringende procedure Hoogdringende procedure	2-3 weken 3 werkdagen 2 werkdagen	10 € 133 € 177 €

### PASPOORT GESTOLEN, VERLOREN ?

U moet zich onmiddellijk tot de politie wenden met bij voorkeur het nummer van het verloren paspoort en de vervaldatum. Om een nieuw paspoort te verkrijgen, dient u een verklaring van verlies of diefstal, afgeleverd door de politie, voor te leggen. Indien het verlies of de diefstal plaats heeft in het buitenland, moet de verklaring worden afgelegd bij de lokale politie. U dient een kopie te vragen van het proces verbaal. Het is aanbevolen Helpdesk DOCSTOP te verwittigen om ieder bedrieglijk gebruik van het paspoort te voorkomen (gratis dienst 24u/24 – 7d/7 – 0800/21 23 – 02/518 21 23)

# BIEN PRÉPARER SON DÉPART EN VACANCES

Il est temps de vérifier vos documents d'identité et de faire les démarches pour que tout soit fin prêt pour votre départ en vacances.

- Vérifier que votre carte d'identité soit toujours en cours de validité jusqu'à la fin de votre séjour à l'étranger ;
- Renseignez-vous sur les modalités du pays dans lequel vous vous rendez ([www.diplomatie.be](http://www.diplomatie.be));
- Le passeport est obligatoire pour quitter le pays et voyager hors Europe. Auprès de l'Administration communale, vous pouvez obtenir un passeport biométrique (valable 5 ans) délivré dans un délai de 3 semaines ;
- Tout enfant, même nouveau-né, doit être titulaire d'un passeport individuel dès lors que le pays dans lequel il se rend exige un passeport (voir un visa) pour permettre l'entrée sur son territoire ;
- Le visa permet de rentrer sur le territoire de la destination choisie. Il est obligatoire uniquement dans certains pays et doit être demandé auprès de l'ambassade concernée.

Il existe des mesures d'urgence pour obtenir plus rapidement vos documents d'identité mais celles-ci coûtent plus cher et restent risquées pour un départ imminent : deux jours sont nécessaires pour un passeport ou une carte d'identité en extrême urgence.



	<b>PASSEPORT</b> Procédure normale  Procédure urgente  Il existe une procédure d'extrême urgence pour raisons humanitaires (accident, hospitalisation, décès d'un proche à l'étranger par exemple), prévoyant la délivrance d'un document provisoire	Huit jours ouvrables  Deux jours ouvrables  Contactez le Service Public Fédéral Affaires Etrangères (tél. 02/501.81.11).	81 EUR (41 € pour les moins de 18 ans) 250 EUR (210 € pour les moins de 18 ans)
	<b>CARTE D'IDENTITÉ ADULTE</b> Procédure normale Procédure d'urgence procédure d'extrême urgence	Entre 2 et 3 semaines Trois jours ouvrables Deux jours ouvrables	20 € 126 € 195 €
	<b>KIDS-ID (- 12ANS)</b> Procédure normale Procédure d'urgence procédure d'extrême urgence	Entre 2 et 3 semaines Trois jours ouvrables Deux jours ouvrables	10 € 133 € 177 €

## PASSEPORT VOLÉ OU PERDU ?

Vous devez vous rendre sans délai à la police avec, de préférence, le numéro du passeport et sa date d'expiration. Pensez à les noter sur un papier que vous placerez dans un autre sac que votre passeport. Pour obtenir un nouveau passeport, il faudra produire l'attestation de perte ou de vol délivrée par la police. Si la perte ou le vol se produit à l'étranger, la déposition doit se faire auprès de la police locale. Pensez bien à demander copie du procès-verbal. Il est recommandé de prévenir le Helpdesk DOCSTOP afin de prévenir toute utilisation frauduleuse du passeport (service gratuit 24h/24, 7j/7 – 0800/21 23 – 02/518 21 23).



LA RTBF, VIVACITÉ, LA COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE, BELGOPRO ET WOLU-ANIMATIONS SONT HEUREUX DE VOUS INVITER À CES ÉVÉNEMENTS QUE NOUS ESPÉRONS TOUS VICTORIEUX !



## ALLEZ LES DIABLES !

Woluwe-Saint-Pierre soutient les Diables Rouges et vous invite à venir assister aux trois matches de poules, sur écran géant, Place Dumon, dans une ambiance festive. Un espoir: que le parcours des Diables en Coupe du Monde ne s'arrête pas là !

Sint-Pieters-Woluwe steunt de Rode Duivels en nodigt u uit om de 3 poulewedstrijden bij te wonen, of groot scherm, op het Dumonplein, in een feestelijke ambiance. We hopen dat het niet bij die 3 wedstrijden zal blijven !

### TROIS SOIRÉES DE FOLIE À NE PAS MANQUER DRIE ZOTTE AVONDEN DIE U NIET MAG MISSE



#### 17 JUIN 2014 : BELGIQUE - ALGÉRIE

Les matches commenceront à 18h. Rendez-vous dès 17h pour se mettre dans l'ambiance et profiter des animations organisées sur la Place Dumon.  
*De wedstrijden beginnen om 18u. Afspraak om 17u. op het Dumonplein.*



#### 22 JUIN 2014 : BELGIQUE - RUSSIE

Les matches commenceront à 18h. Rendez-vous dès 17h pour se mettre dans l'ambiance et profiter des animations organisées sur la Place Dumon.  
*De wedstrijden beginnen om 18u. Afspraak om 17u. op het Dumonplein.*



#### 26 JUIN 2014 : CORÉE - BELGIQUE

Les Diables entrent en piste à 22h. Rendez-vous dès 19h pour se mettre dans l'ambiance et profiter des animations organisées sur la Place Dumon.  
*De wedstrijden beginnen om 22u. Afspraak om 19u. op het Dumonplein.*



Entrée gratuite  
Bar et petite restauration

Gratis toegang  
Bar en versnaperingen

## LA COMMUNE ENTEND SENSIBILISER LES CITOYENS AUX DONS D'ORGANES

Lors du dernier Conseil communal, l'ensemble des groupes politiques, majorité comme opposition, a approuvé une motion de sensibilisation aux dons d'organes. **Considérant que la problématique du manque de donneurs d'organes est de plus en plus criante en Belgique et que plus de 1000 patients étaient, au 31 décembre 2013, en attente, sur le territoire belge, d'une greffe d'organe, la commune de Woluwe-Saint-Pierre tient à prendre toutes les initiatives permettant de sensibiliser la population wolusanpétrusienne aux dons d'organe.** Demander et obtenir l'accord de la famille est une démarche particulièrement sensible, douloureuse à vivre pour

une famille qui vient de perdre un proche et qui peut prendre du temps, entraînant le risque d'une dégradation des organes qui pourraient être prélevés. La commune de Woluwe-Saint-Pierre attire donc l'attention des citoyens sur le fait que **donner son consentement de son vivant permet d'éviter ces contrariétés.** Suite à l'approbation unanime de cette motion, la commune de Woluwe-Saint-Pierre rappelle aux citoyens qu'**un guichet, dans le hall Population, permet à ceux qui le désirent de donner leur consentement au prélèvement de leurs organes en cas de décès.**

Infos : [www.beldonor.be](http://www.beldonor.be)



## S'ÉCLATER PENDANT L'ÉTÉ

De nombreuses activités sportives et créatives sont proposées aux jeunes pendant les vacances scolaires. Passage en revue non-exhaustif.

• **LES ATELIERS CRÉATIFS DU CHANT D'OISEAU** accueillent les enfants de 3 à 12 ans et leur proposent divers ateliers créatifs : dessin - aquarelle, illustrations BD, peinture huile et acrylique, etc. **Infos : 02 771 60 66 - 02 344 31 48 / ateliers-co@skynet.be / www.ateliers-co.be**

• **L'ASBL CAP FAMILLE** propose des stages dans une multitude de domaines, pour les enfants de 3 à 8 ans : ateliers cuisine, bricolages, nature, activités sportives, culturelles, musicales, excursions, etc. Se renseigner auprès de l'ASBL concernant les périodes d'activités. Tarifs social sur demande (6 €/jour). **Infos : 02 773 06 55 / capfamille@yahoo.fr www.capfamille.eu**

• **L'ACADÉMIE DE MUSIQUE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE** propose des stages musicaux pour enfants (de 11 à 18 ans). Minimum 3 ans de pratique d'un instrument. Externat et cours soit en journée soit l'après-midi : stage de piano fin août. **Infos : academie.musique@woluwe1150.irisnet.be www.woluwe1150.be/musique/index.html / 02 773 06 43**

• **ACTION SPORT** propose de multiples stages de football, natation, aventure découverte, cuisine, équitation, plongée sous-marine, VTT, badminton, escalade, danse, golf, hockey, cirque, cap science, éveil musical, nature découverte, théâtre, etc. Pour les jeunes de 3 à 18 ans. **Infos : 02 734 94 16 / info@actionsport.be**

• **STAGES « PONEYS »** pour enfants de 3 à 10 ans. (Juillet et août 2014) Initiation à l'équitation, balades dirigées, pansage et soins, initiation à la voltige, balade en calèche, ... **Infos : 02 734 94 16 / info@actionsport.be**

• **ENGLISH IS FUN AU CENTRE CROUSSE** : stage pour enfants (de 5 à 8 ans) - du 18 août au 22 août 2014 et / ou du 25 août au 29 août 2014. **Contact : 02-767.74.49 ou info@englishisfun.be**

• **LA BRUSSELS INTERNATIONAL BALLET SCHOOL** offre la possibilité de réaliser des stages de danse, rythmique, musique et atelier créatif, tous donnés par des professeurs internationaux. De 10 à 18 ans. **Infos : Tel: 02 772 00 62 / info@brusselsintballet.org / www.brusselsintballer.org**

• **L'ASBL CTV MÉDIAS** initie vos enfants à la vidéo, à la 3D, au montage photo, à la radio, au cinéma, etc. **Infos : rue Félix de Keuster 60 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre / Tel: 02 735 22 77 - info@ctv.be**

• **LE MIKADO CLUB** propose aux enfants de 3 à 15 ans le choix entre plus de vingt stages de vacances différents. Les formules suivantes sont proposées : Pratique d'un sport choisi,

d'ateliers scientifiques, de l'apprentissage d'une langue (anglais, néerlandais) combinée à la découverte d'une multitude de sports, sports et sciences.

**Infos : Hall omnisports du Lycée Mater Dei : avenue des Grands Prix 69 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre/ Tel: 02 660 23 62 mikado@optinet.be / www.mikadoclub.be**

• **L'ASBL IDÉJI** propose des animations variées pour les 2,5 à 12 ans dans les différentes écoles communales de Woluwe-Saint-Pierre. Ateliers créatifs, jeux, excursions, visites, découverte de nouveaux sports ou de nouvelles passions... Les enfants sont regroupés par groupes d'âges. Inscriptions à ideji, le mercredi de 12h à 18h

**Infos : rue au Bois 11 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre 02 772 70 20 / ideji@ideji.be / www.ideji.be**

• **LES STATIONS DE PLEIN AIR, AU PARC PARMENTIER**, ce sont des animations variées (jeux d'intérieurs et d'extérieurs, création de spectacles, jeux de piste, jeux de plaine, cuisine,... Ateliers thématiques, psychomotricité, sports, informatique, nature, activités manuelles, excursions vers des domaines récréatifs, visites de musées, sorties piscine, etc) pour les jeunes de 3 à 15 ans.

**Infos : Parc Parmentier - avenue Parmentier 19 bte 1 1150 Woluwe-Saint-Pierre / 02 770 22 95 secretariat@parcparmentier.be / www.parcparmentier.be**

• **VIE TAMINE** propose des stages de tennis (éveil, multisports ou compétition) ainsi que de plongée, natation, vtt, foot, stage nature, etc. Pour les enfants de 4 à 14 ans.

**Info: www.vietamine.be - 0476 337 852**



**Pour trouver toutes les activités disponibles pour les enfants à Woluwe-Saint-Pierre ou ailleurs, rendez-vous sur le site [www.bruxellestempslibre.be](http://www.bruxellestempslibre.be)**

## CLEAN UP DAY : 130 KILOS DE DÉCHETS ÉVACUÉS À LA CITÉ DE L'AMITIÉ

Un Clean-Up Day est une action visant à sensibiliser le public à l'environnement, à l'importance de la propreté et à la réduction de la production de déchets. Ce jour-là, tout le monde retrousse ses manches pour ramasser tous les déchets dans un endroit donné (parc, quartier, etc.) et les évacuer. Ce 10 mai, rendez-vous était donné par la commune de Woluwe-Saint-Pierre, à la Cité de l'Amitié. Une vaste opération de nettoyage, dans le cadre de la Journée européenne de la Propreté, y était organisée.

Lors de ce CleanUp Day, une grande opération de ramassage des déchets a été menée, grâce notamment aux nombreuses bonnes volontés présentes le jour même ainsi qu'aux ouvriers communaux à l'œuvre de 9h30 à 12h30. Coursives, garages, plaine de jeux, terrain de sport, abords: tous les recoins de la Cité ont été nettoyés en profondeur.

Avec 130 kilos de déchets évacués à la Cité de l'Amitié et 1369 kilos de déchets dans l'ensemble des rues et parcs de la Capitale, ce 10 mai, l'opération est un véritable succès. La commune tient à remercier tous les participants, bénévoles, membres du personnel communal et gestionnaires de la salle ARA, mise à disposition ce jour-là.

Le programme « Let's Clean Up Europe » fait partie intégrante de la Semaine européenne de la Réduction des Déchets (SERD), un projet LIFE+ qui vise à promouvoir la mise en œuvre d'actions de sensibilisation aux ressources durables et à la gestion des déchets durant toute une semaine.



**DIMANCHE 29/06 À 15H**

## PROMENADE DÉCOUVERTE DANS LES RUELLES ET RUES CALMES DE JOLI-BOIS

**Organisateurs : Quartier durable Joli-Bois - Prenons le temps & Natura Woluwe**

Le nom d'une rue ou d'une avenue reflète souvent l'histoire ou la situation d'un quartier : seront ainsi évoqués l'ancien hippodrome de Stockel, la Cité de la Forêt, la grande guerre et bien d'autres sujets. Le parcours de la balade fera aussi découvrir au promeneur les réalisations des associations organisatrices (compost, abri pour vélos, sentier nature pédagogique). La nature ne sera pas oubliée (arbres rares ou étranges, colonie d'hirondelles de Mater Dei, pierres ferrugineuses de la Corniche verte, etc).

Rendez-vous : Parvis Sainte-Alix à 15 heures.

Durée de la promenade : 2 heures 30 environ (4 km environ).

Guide nature : R. DELAHAYE

PAF : gratuit. Pas d'inscription préalable.

Plus d'informations : raymond.delahaye@skynet.be - GSM : 0497/94.39.20.



# VIASANO LANCE UNE NOUVELLE CAMPAGNE VISANT À PROMOUVOIR L'EXERCICE PHYSIQUE AUPRÈS DES ENFANTS

De nombreuses actions viseront à sensibiliser les enfants à l'importance de bouger au moins une heure par jour.



## Recette: Petite sauce aux herbes...

idéale pour accompagner vos crudités à l'apéritif ou comme alternative aux sauces parfois très riches proposées lors des barbecues de l'été ...

- 3 cuillères à soupe de fromage blanc à 20 % de matière grasse (MG) ;
- 1 cuillère à soupe de mayonnaise ;
- 1 cuillère à café de persil haché ;
- 1 cuillère à café de ciboulette hachée ;
- 1 cuillère à café d'estragon ou de basilic haché ;
- 1 échalote émincée ;
- Un peu d'ail selon le goût ;
- Poivre et un peu de sel selon le goût.

➤ Bien mélanger tous les ingrédients ensemble ;

## Petite astuce :

Laissez reposer la sauce 1 heure dans le frigo avant de servir. Cela laissera du temps aux différents ingrédients de libérer leurs saveurs dans la préparation. Vous pouvez varier les herbes aromatiques choisies : aneth, coriandre, menthe,...

Pourquoi pas également utiliser d'autres épices comme le cumin, le curry, ...

## EN BELGIQUE, MOINS D'UN ENFANT SUR CINQ BOUGE SUFFISAMMENT

Selon les chiffres les plus récents de la HBSC (Health Behaviour in School-Aged Children), seuls 13,1 % des jeunes Belges âgés de 12 à 18 ans bougent au moins 60 minutes par jour<sup>1</sup>. Cette moyenne se situe en-deçà de la norme européenne : au sein de l'UE, plus de 30 % des enfants manquent d'exercice physique<sup>2</sup>. Dans notre pays, les enfants âgés de 10 à 12 ans passent 60 % de leur journée assis, que ce soit sur les bancs d'école, devant la télévision ou devant l'ordinateur<sup>3</sup>. Et ce alors qu'un mode de vie sédentaire constitue l'un des plus grands facteurs de risque en termes d'obésité et de surpoids. En outre, 60 % des enfants pré-pubères en situation de surpoids le resteront durant leur vie adulte<sup>4</sup>. Les raisons ne manquent donc pas d'encourager les bonnes habitudes dès le plus jeune âge.

## BOUGER = FAIRE DU SPORT

La raison la plus fréquemment invoquée pour ne pas bouger est le manque de temps, suivie par le manque d'intérêt ou de motivation et les limitations physiques. En quatrième place vient l'aspect financier<sup>5</sup>: le coût d'inscription à un club sportif et le coût de l'équipement sont généralement élevés. C'est pourtant une erreur de penser que bouger coûte forcément du temps, de l'argent et de l'énergie ! "Bouger", c'est une notion bien plus large que "faire du sport", et y parvenir n'est pas si compliqué. Moyennant quelques petites adaptations, un enfant peut facilement atteindre les 60 minutes et un adulte les 30 minutes d'activités physiques quotidiennes recommandées.

## LE RÉFLEXE "BOUGEONS"

Pour pouvoir bouger suffisamment, il suffit d'adopter de bons réflexes et de saisir toutes les occasions de bouger. La nouvelle campagne de Viasano vise à insister sur les moments de la journée auxquels l'activité physique peut être intégrée : sur le chemin de l'école/du travail, dans la cour de récréation/pendant les pauses, avec la pratique de différents sports, en faisant le ménage ou encore pendant le week-end lors des sorties en famille. Les enfants et leurs parents seront sensibilisés à la facilité d'introduire du mouvement dans leur vie quotidienne.

1 Health Behaviour in School-Aged Children, Journal of Physical Health, 2006-2010.

2 "In 23 out of 36 countries, more than 30% of boys and girls aged 15 years and over are not getting enough physical activity." Marketing of foods high in salt fat and sugar to children. Copenhagen : WHO Regional Office for Europe, 2013.

3 Maité Verloigne, Universiteit Gent, 2014.

4 Serdula MK, Ivery D, Coates RJ, Freedman DS, Williamson DF, Byers T. Do obese children become obese adults? A review of the literature. Prev Med 1993;22:167—177.

5 Eurobarometer Sport and Physical Activity, Country Report Belgium, 2013.



**Parcours d'Artistes**  
Kunst in de Vogelzang - Open Studio Day  
**Quartier du Chant d'Oiseau** 4<sup>ème</sup> édition  
21 juin 2014 de 14h00 à 19h00

[www.parcoursartisteschantdoiseau.be](http://www.parcoursartisteschantdoiseau.be)



Bienvenue au quatrième **Parcours d'Artistes du Chant d'Oiseau**.  
**Le samedi 21 juin de 14 à 19 heures.**  
Dans le vieux quartier du Chant d'Oiseau, autour de la **Place des Bouvreuils**, une vingtaine de particuliers ouvrent leur maison pour vous présenter divers artistes et leurs oeuvres. Restauration possible sur place.

Welkom op de vierde editie van **Kunst in de Vogelzang**.  
**Op zaterdag 21 juni van 14 tot 19 uur.**  
In het oudste deel van de Vogelzang, rond de **Goudvinkenplein**, waar U ook kunt eten en drinken. Een twintigtal privéhuizen zijn uitzonderlijk open om allerlei kunstenaars te ontmoeten.

Welcome at the fourth edition of the **Open Studio Day of the Chant d'Oiseau**. **On Saturday the 21 June from 2.00 to 7.00 pm.** We expect you starting from the **Place des Bouvreuils**, the old part of the neighbourhood. About twenty private houses open to meet all kind of artists and their work.

[www.parcoursartisteschantdoiseau.be](http://www.parcoursartisteschantdoiseau.be)

Nos remerciements au Collège des Bourgmestre et Echevins



Editeur responsable : Françoise CAPPEL - fcappe@cscare.be

**Le 21 juin 2014**  
Fête de quartier du Chant d'Oiseau  
**Place des Bouvreuils**  
**Brocante, Animations & Poneys !**  
14-18h  
**Barbecue & Soirée dansante**  
17-24h

40<sup>ème</sup> édition !




## GRANDE BROCANTE DU CENTRE

Ce dimanche 8 juin, venez profiter de la grande brocante du quartier du centre, de 6h à 15h.

Rue René Declercq, avenue Charles Thielemans, rue Felix Poels, place des Maïeurs, rue Pierre de Cock, rue Louis Thys.

Animations pour enfants, châteaux gonflables, poneys, pêche aux canards, musique, etc...

Prix de l'emplacement : 10 € à l'extérieur et 15 € à l'intérieur

**Réservation au café "le Stanje"**  
02 762 02 20



# Fête de la musique 2014

## Woluwe-Saint-Pierre / Parvis Sainte Alix

### 21 juin/juni

12h à 14h: Apéro musical

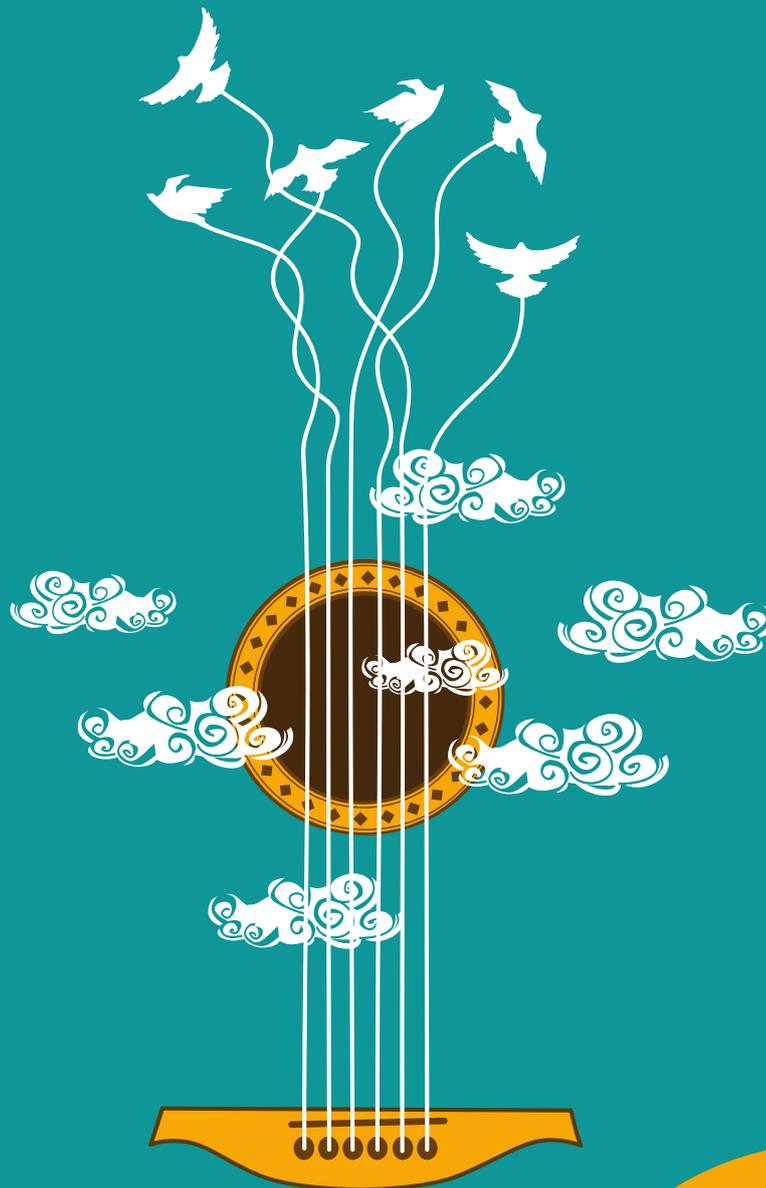
14h : Lubiana Kapaou

15h45 : Omnibusband

17h30 : Idemm

19h15 : Loumen

21h : La Sonora Cubana



### Feest van de muziek 2014

Sint-Pieters-Woluwe / Sinte-Aleidisvoorplein

Dimanche  
22 juin  
Brocante



Associations des commerçants de  
Woluwe-Saint-Pierre

# JOURNÉES PORTES OUVERTES À L'ACADÉMIE DES ARTS

L'académie des Arts ouvre largement les portes de ses différents ateliers (préparatoire, création textile, dessin, peinture, sculpture, photographie, gravure, pluridisciplinaire, reliure d'art).

Le vernissage aura lieu le vendredi 20 juin 2014 de 18h à 21h.  
L'exposition sera accessible au public le samedi 21 juin 2014 de 11h à 18h, le lundi 23 et mardi 24 juin 2014 entre 18h et 21h.

## LIEUX D'EXPOSITION :

Académie des Arts, avenue Charles Thielemans, 30 - 1150 Bruxelles : Ateliers préparatoire, pluridisciplinaire, création textile, photographie, sculpture, dessin, peinture, reliure d'art.  
Rue René Declercq, 76-1150 Bruxelles : Atelier de gravure.  
Forum de la Woluwe, rue René Declercq, 8-1150 Bruxelles : Atelier de photographie.



## LA NUIT DES SOLDES, A STOCKEL, CE 3 JUILLET

Bulles, tapis rouge, ambiance musicale et bonnes affaires: pour la deuxième année consécutive, en concertation étroite avec les commerçants du quartier, est organisée la Nuit des Soldes du quartier de Stockel. Les magasins seront ouverts jusque 22h.

L'ambiance musicale sera assurée sur la Place Dumon et dans les rues avoisinantes grâce aux nombreuses animations qui vous accompagneront tout au long de vos emplettes (kids corner, foodtrucks,...)

**Parking extérieur du Stockel Square gratuit de 19h à minuit.**

# LA NUIT DES SOLDES

jeudi  
**03/07**  
17h > 22h30

Le Collège des Bourgmestre et Echevins a le plaisir de vous inviter à la **deuxième nuit des Soldes** de Woluwe-Saint-Pierre, le **3 juillet** dans le quartier commerçant de Stockel.

Les magasins resteront ouverts jusque 22h

# STOCKEL

**BAR**  
de 20h  
à 22h30



## POUR UNE MEILLEURE INTÉGRATION DES SOURDS DANS LA SOCIÉTÉ

Le Centre Francophone de la Langue des Signes a pour objectif de favoriser l'insertion sociale des personnes sourdes par la mise en place de structures nécessaires à l'apprentissage et à la diffusion de la langue des signes.



Situé rue Baron d'Huart, à Woluwe-Saint-Pierre, ce centre, ouvert tous les jours de la semaine de 9h à 16h, a été créé pour favoriser l'épanouissement des personnes atteintes de surdité au sein de la société. Le Centre a notamment récemment édité une brochure permettant aux citoyens atteints de surdité de faciliter les démarches administratives à mener au sein de leur administration communale.

Le CFLS n'a cessé de travailler pour la reconnaissance de la langue des signes, pour sa diffusion et son apprentissage, en s'intéressant particulièrement aux signes de base pouvant être proposés pour une utilisation collective de la langue des signes à travers le monde.

Le CFLS propose des activités de sensibilisation et d'initiation à la langue des signes, des formations de base ou avancées, par thématiques ou professionnelles ainsi que de nombreux ouvrages de référence et de matériel didactique (lexiques, CD, DVD, etc).

**Pour plus d'infos : 02/478 .14.48 ou [cfls@belgacom.net](mailto:cfls@belgacom.net)**



## LOGEMENT INTERGÉNÉRATIONNEL : 1 TOIT 2 ÂGES LANCE LE KOT SITTING POUR LES FAMILLES

Accueillir un(e) étudiant(e) chez soi pendant l'année permet aux seniors et aux familles de bénéficier d'une aide ponctuelle, d'une présence rassurante, d'échanges enrichissants et d'un complément de revenu.



### L'ASBL 1 Toit 2 Ages propose :

- \* de vous rencontrer personnellement et de sélectionner les candidats ;
- \* de mettre en relation des seniors/familles et des étudiants dont les attentes sont compatibles ;
- \* de suivre, tout au long de l'année, chacun des binômes.

### Deux formules de cohabitation sont proposées :

**Une FORMULE SERVICES :** max 5h/semaine envers le senior ou les familles. Faire des courses, fermer les volets, coup de pouce à la maison, baby-sitting, etc, le tout accompagné d'une présence rassurante.

L'étudiant verse une indemnité d'occupation de 180 euros/mois.

**Une FORMULE CLASSIQUE :** aucun engagement pour l'étudiant mais une présence rassurante. Le loyer varie entre 180 et 300 euros /mois.



**Plus d'infos : [www.1toit2ages.be](http://www.1toit2ages.be) ou au 0475 93 28 28.**

**Nouveau !**

Ouvert le lundi soir  
Une coupe de  
Prosecco offerte



## PIZZA FRESCA

PIZZA'S TRADITIONNELLES CUITES AU FEU DE BOIS  
LIVRÉES À DOMICILE



La terrasse  
est ouverte !

[www.pizzafresca.eu](http://www.pizzafresca.eu)

Tel. 02 771 45 00

Livraison GRATUITE  
à domicile (à partir de 2 pizza's)

Rue au bois, 292 - 1150 Bruxelles

Heures d'ouverture :

Le midi : pizza mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 12h00 à 14h00

- Pizza au choix glass of win/soft drink 11,00€

En soirée : du lundi au dimanche de 18h00 à 22h00

*Val d'Or*  
Epicierie Fine  
*Quality Food*

Livraison  
gratuite à  
domicile\*



Epicierie fine "Au Val d'Or"

Très grand choix de plats préparés, tartes, quiches,  
sandwichs artisanaux, fruits et légumes de saison  
et viande fraîche.

Rue au Bois 213 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre

Du lundi au samedi de 8h à 20h

Dimanche de 8h à 19h30 - Fermé le jeudi

La veille et les jours fériés, ouvert jusqu'à 20h

\*Livraison gratuite à domicile dès 25€

02/770 41 14

[www.valdor-epicerie.be](http://www.valdor-epicerie.be)

6-18 ans

INTENSIF LANGUE  
SOUTIEN SCOLAIRE  
LANGUE + ACTIVITÉ

été

LANGUESPlus...

Athlétisme, cinéma,  
cuisine, danse, équitation,  
escalade, foot, golf,  
hockey, multisports,  
plongée, roller, sciences,  
tennis, Young Survivor...

2014  
**Stages**

ENFANTS

ADOS

CLL  
language centres

ASBL associée à l'Université catholique de Louvain

0800 21 332

[www.cll.be/stagesvacances](http://www.cll.be/stagesvacances)

# LES NOUVEAUX COMMERÇANTS DE VOTRE QUARTIER



## UNE NOUVELLE BRASSERIE RUE KELLE

Le café situé juste en face du terrain de football de la rue Kelle a récemment été repris. L'endroit a été complètement redécoré et est aujourd'hui plus classe et plus cosy. Une salle a été aménagée à l'arrière pour manger, avec des tables hautes. L'établissement propose de la petite restauration : boulettes sauce tomate, vol-au-vent, spaghetti bolo, carbonnades, croquemonsieurs, etc. Un moelleux au chocolat, une Dame blanche et une tarte tatin sont proposés en desserts. Le patron projette d'organiser prochainement des événements, comme un karaoké une fois par mois. En été, la terrasse et le jardin seront accessibles, tandis que les enfants pourront s'amuser à la plaine de jeux.

### **Kelle Brasserie**

**58 rue Kelle, 1200 Woluwe-Saint-Lambert. Tel : 02/762.15.38.**

**Ouvert 7j/7 de 10h à 22h. Cuisine non-stop.**



## POKER JEANS JEANS POUR TOUTES LES SILHOUETTES

Poker Jeans Store vient d'ouvrir un cinquième magasin à Bruxelles. L'enseigne a choisi le quartier Stockel pour sa nouvelle implantation. Les amateurs de jeans de qualité y trouveront leurs marques préférées : Poker, bien sûr, mais aussi Levi's, Lee, Tom Taylor, Mustang, Garcia, Lee Cooper, Only ou encore Wrangler. Poker est devenu, au fil du temps, le spécialiste du jeans pour hommes, femmes et enfants de toutes silhouettes. Outre les pantalons, des chemises, vestes et pulls sont aussi disponibles dans ce magasin spacieux et joliment aménagé.

### **Poker Jeans Stockel**

**15 av. de Hinnisdael, 1150 WSP - [www.jeans-poker.be](http://www.jeans-poker.be) - [info@jeanspoker.be](mailto:info@jeanspoker.be)**

**Tel : 02/771.53.50.**

**Ouvert le lundi de 13h à 18h. Du mardi au jeudi de 10h à 18h. Vendredi et samedi de 10h à 18h30.**



## FOCACCERIA SPÉCIALITÉS DU SUD DE L'ITALIE

Focacceria développe un concept unique à Woluwe-Saint-Pierre : des focaccias fraîchement réalisées chaque jour, à déguster dans le snack-restaurant au cadre chaleureux, ou à emporter. La focaccia est une sorte de pizza, à la pâte savoureuse, réalisée avec des ingrédients comme de l'huile d'olive extra vierge, de la pomme de terre, du sel et du poivre. Focacceria propose plusieurs sortes de focaccias, dont celle de la ville de Bari, d'où est originaire le chef (tomate, olives, origan). Le restaurant propose d'autres plats typiques du sud de l'Italie et notamment des Pouilles : des brioches, des Arancini (boulettes de riz farcies de divers ingrédients et frites), des lasagnes ou encore la pizza di patate. Tous les plats, y compris le tiramisu, sont préparés par le chef avec des ingrédients frais.

### **Focacceria**

**15 rue Longue, 1950 Kraainem - Tel : 02/767.03.13. - [focacceria.kraainem@gmail.com](mailto:focacceria.kraainem@gmail.com)**

**Ouvert du mardi au jeudi de 11h à 20h - Vendredi et samedi de 11h à 21h30 - Dimanche de 11h à 18h. Cuisine non stop**

## AAN TAFEL... VOOR DE MAAND VAN DE DUURZAME VOEDING IN SINT-PIETERS-WOLUWE

Met 3 gevarieerde gerechten per dag heeft onze consumptiekeuze zowel een ongelooflijke impact op het beheer van de natuurlijke rijkdommen van onze planeet als op de kwaliteit van onze voeding en dus op onze gezondheid, zonder de ontwikkeling van de lokale en internationale economie te vergeten.

Hoe kunnen we duidelijke keuzes maken om een « verantwoorde consument » te worden terwijl de voedingswaren die van het veld op ons bord terechtkomen dikwijls afgelegd die ons onbekend is? Op het menu van de maand juni staat een gevarieerd programma van activiteiten dat u een aantal antwoorden op deze vragen kan bieden:

- Een **conferentie van Christophe Hardiquet**, ambachtelijke meester-kok van het twee-sterrenrestaurant Bon-Bon in Sint-Pieters-Woluwe. Als vurig aanhanger van de « Slow food »-beweging- versta : « smaak, traceerbaarheid, nabijheid en ethiek » - zal hij ons zijn standpunt verduidelijken over de rol die keuze van de producten speelt in een lokale grootkeuken (**14 juni, Zaal Fabry/W:hall, 11u**).

- De **conferentie « Circuits courts » (23 juni, Zaal Capart/W:hall, 20u)** zal een poging doen om de beschikbare alternatieve voedingsmiddelen op te lijsten dank zij de tussenkomst van verschillende sleutelactoren uit de sector: verduidelijking van de context door specialisten, standpunt van de landbouwer, delen van de ervaring van een verantwoorde consument in zijn dagelijks leven en inventaris van de concrete voedingsalternatieven die beschikbaar zijn in Sint-Pieters-Woluwe.

- **Tentoonstelling insectenetters en degustatie van insecten:** een jonge veearts en zijn vennoot landbouwingenieur nodigen u uit om de weldoende invloed te ontdekken die onze vrienden op 6 poten in de toekomst zouden kunnen hebben op de voedselsoevereiniteit. Degustatie/wedstrijd op de duurzame markt van Vogelzang op **12 juni van 15u tot 20u30** en tentoonstelling van **13 tot 26 juni in het gemeenschapscentrum van Vogelzang**.

- **Disco Soep (Markt van Stokkel)** : Culinaire animatie : collectieve bereiding van de «soep van de onverkochte groenten». Heeft u een paar minuutjes? Hou dan eventjes halt aan hun stand om een handje toe te steken ... of om te degusteren!

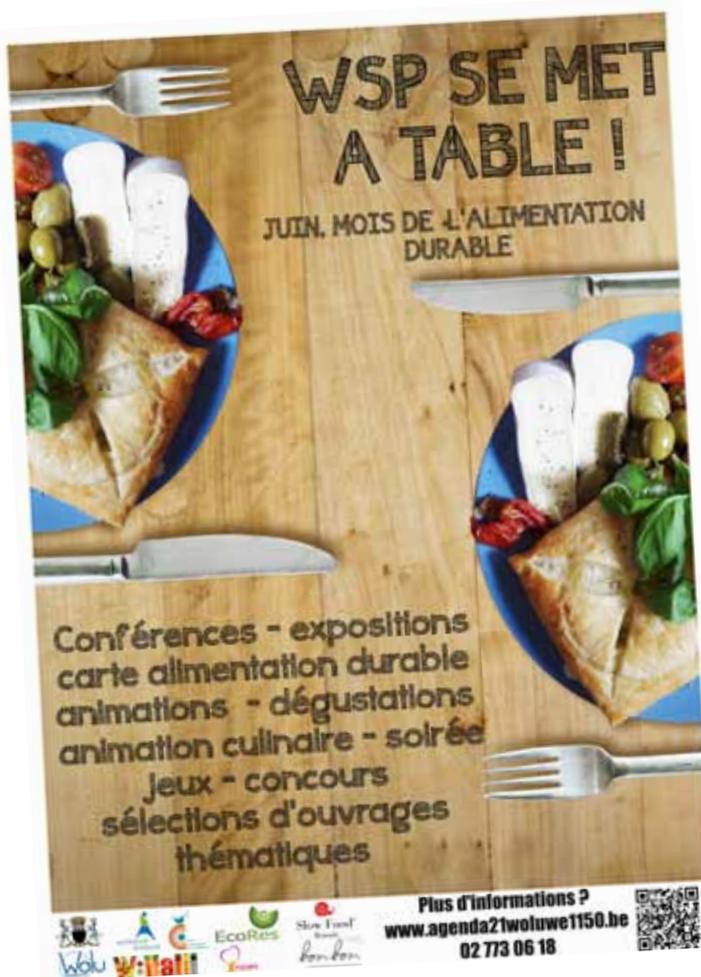
- En samen met dit alles : ontdek de **kaart van de alternatieven voor een duurzame voeding in Sint-Pieters-Woluwe** op onze internetsite : [www.agenda21woluwe1150.be](http://www.agenda21woluwe1150.be) evenals de speciale thematische selecties over het onderwerp aan de ingang van de Franstalige bibliotheken en mediatheken.

We hopen dat dit alles u zal toelaten een aantal beschikbare alternatieven in uw buurt te ontdekken die verenigbaar zijn met uw dagelijks familiaal en actief leven!



## A TABLE POUR LE MOIS DE L'ALIMENTATION DURABLE À WOLUWE-SAINTE-PIERRE

A compter de 3 repas variés par jour, nos choix de consommation ont un impact incroyable : sur la gestion des ressources de notre planète d'une part, sur la qualité de notre alimentation et donc de notre santé d'autre part, sans oublier le développement de l'économie locale et internationale.



Comment, donc, poser des choix éclairés pour devenir «Consomm'Acteur» alors que, du champ à l'assiette, nos aliments ont souvent parcouru un chemin de production qui nous est inconnu ? Au menu de ce mois de juin, un programme varié d'activités vous propose un large parcours de la question :

- **Une conférence de Christophe Hardiquet**, chef de cuisine artisan du restaurant sanpétrusien doublement étoilé «Bon-Bon». En tant qu'ardent participant au mouvement «Slow food» - entendez : « goût, traçabilité, proximité et éthique » - il nous fera part de son point de vue éclairé sur le rôle que joue le choix des produits dans une entreprise locale de grande cuisine (**14 juin, Salle Fabry/W:hall, 11h**).

- **La conférence « Circuits courts » (23 juin, Salle Capart/W:hall, 20h)** tentera de faire le tour des alternatives de consommation disponibles grâce aux interventions des divers acteurs-clés du secteur : mise en contexte par les spécialistes de la question, point de vue de l'agriculteur, partage d'expérience d'un consomm'acteur au quotidien et inventaire des alternatives concrètes d'alimentation durable disponibles à Woluwe-Saint-Pierre.

- **Exposition entomophage et dégustation d'insectes**: un jeune vétérinaire et son complice agronome vous invitent à découvrir les bienfaits que pourraient apporter nos amis à 6 pattes à l'avenir de la souveraineté alimentaire. **Dégustation/concours au marché durable du Chant d'Oiseau le 12 juin, de 15h à 20h30, et exposition du 13 au 26, au centre communautaire du Chant d'Oiseau.**

- **Disco Soupe (Marché de Stockel, date à venir)** : Animation culinaire: préparation collective de la «soupe des invendus du marché». Vous avez quelques minutes? Arrêtez-vous un instant à leur stand pour mettre la main à la pâte... ou déguster !

- Et en parallèle de tout ceci, découvrez **la carte des alternatives pour une alimentation durable** à Woluwe-Saint-Pierre sur notre site internet : [www.agenda21woluwe1150.be](http://www.agenda21woluwe1150.be) ainsi que les sélections thématiques spéciales sur le sujet à l'entrée des bibliothèques et de la médiathèque francophones.

Cerise sur le gâteau, la bibliothèque du Chant d'Oiseau met les petits plats dans les grands pour vous concocter des animations plus délicieuses les unes que les autres en juin !  
Plus d'infos sur : [www.woluwe1150.be/biblio/](http://www.woluwe1150.be/biblio/)



En espérant que cela vous permettra de découvrir certaines alternatives disponibles à proximité de chez vous et conciliables avec vos choix personnels de vie quotidienne, familiale et active !

# PLANTES EXOTIQUES INVASIVES : "LES ENVAHISSEURS SONT PARMIS NOUS" (2/4) : LA RENOUÉE DU JAPON.

Une des plantes que nous rencontrons parfois dans nos jardins et espaces verts est la renouée du Japon (*Fallopia japonica*).



Renouée du Japon

## (RE-)CONNAÎTRE LA PLANTE

Cette plante a pour caractéristiques :

- Sa forme : de longs "tubes" sur lesquelles viennent s'insérer les feuilles en forme de cœur ;
- Sa taille, près de 3 mètres de hauteur, difficile donc de passer inaperçue ;
- Sa rapidité de croissance et de colonisation d'un territoire : il ne faut pas oublier que cette plante est une championne pour recoloniser les sols volcaniques après une éruption ;
- Sa résistance à la pollution tant de l'air que du sol.

L'origine de cette plante est l'Asie orientale (Japon, Chine). A la fin du 19ème siècle, elle a été introduite en Grande-Bretagne, dans le célèbre jardin botanique de Kew Garden, d'où elle s'est échappée et naturalisée dans toutes les îles britanniques.

Cette naturalisation ne s'est pas limitée uniquement à la Grande-Bretagne. En effet, profitant des transports liés aux échanges commerciaux, cette plante s'est propagée dans toute l'Europe, le long des axes routiers, des voies ferrées, des canaux et des rivières, etc. De là, elle a facilement colonisé les terrains vagues, les talus, les lisières des bois et tous les espaces colonisables.

Il faut savoir que cette plante dispose de vigoureux rhizomes, sortes de tiges souterraines qui lui permettent de s'étendre rapidement jusqu'à plusieurs mètres de profondeur et d'atteindre une longueur de 20 mètres ! Rien qu'un morceau de ce rhizome abandonné sur le sol permet le développement rapide d'une nouvelle colonie. C'est ici une des belles armes de cette envahisseuse, coriace à éradiquer.

## POURQUOI CETTE PLANTE ENVAHISSEUSE EST-ELLE NUISIBLE?

- Une fois installée, la Renouée du Japon produit des substances chimiques dans le sol, inhibant la croissance des autres plantes qui, de surcroît, sont étouffées à cause de sa croissance exubérante. Toutes les autres espèces, même les plus courantes, sont ainsi rapidement éliminées, et la flore naturelle et diversifiée de nos parcs et jardins se retrouve appauvrie.
- Cette plante n'a aucune utilité pour les oiseaux, seuls certains insectes y trouvent un intérêt durant sa floraison estivale.
- La croissance rapide de cette plante nécessite une intervention constante pour la maîtriser.

## CONSEILS

- Ne cultivez pas cette plante dans votre jardin.
- Prévenir plutôt que guérir : arrachez-la dès sa première apparition en prenant soin d'extirper toutes les parties souterraines et de ne pas laisser de déchets sur le sol.
- Arrachez la plante au minimum 2 fois par an. Une première fois à la mi-juin, une deuxième fois au début du mois d'octobre.
- S'il y a envahissement, arrachez en profondeur ou fauchez régulièrement jusqu'à épuisement des plantes
- D'autres préconisent un débroussaillage suivi d'un bâchage (film plastique de couleur noire) et d'un repiquage à travers la bâche d'espèces indigènes laissant passer peu de lumière.

Article réalisé avec la précieuse collaboration de Natura Woluwe.

## COLLECTE DES PETITS DÉCHETS CHIMIQUES MÉNAGERS OPHALING VAN HUISHOUDELIJK CHEMISCH AFVAL



ADRESSE	HEURES	JUIN/JUNI	JUILLET/JULI	AOUT/AUGUSTUS
Pl. Dumon plein – Av. Orbanlaan	16.00-16.45		2	
Av de la Perspective- Perpectiefiaan (côté-kant av. P.Vander Biestlaan)	16.00-16.45	4		6
Parvis Ste-Alix – St. Aleidisvoorplein	16.00-16.45	11	9	13
Av. du Hockeylaan (Parvis de l'Eglise St-Paul)	17.00-17.45		9	
Pl. de l'Orée – Bosrandplaats	17.00-17.45	11		13
Maison communale – Gemeentehuis (Av. Ch. THIELEMANS)	18.00-18.45	11	9	13
Parvis des Franciscains/ Franciskanenvoorplein	18.00-18.45	18	16	20



**THE NEW MINI. THE NEW ORIGINAL.**

# HI, TECH.



Ou plutôt "Hi, Mister Bond!" En effet, grâce à MINI Connected vous aurez l'impression d'être au volant d'une voiture aussi truffée de gadgets derniers cris que celle de Goldfinger. Comme vos apps favorites par exemple: Facebook, Twitter, Foursquare et Google maps. Mais ce n'est pas tout, ce petit bolide sexy dispose également d'un avertisseur de collision, d'un système de reconnaissance des panneaux de signalisation et d'un régulateur de vitesse adaptatif. Pour le reste, rassurez-vous. La nouvelle MINI a beau être au goût du jour, elle n'en reste pas moins la rebelle que vous avez toujours connue. Ce qui ne surprendra personne. Et surtout pas un certain Mister Bond.

**The New MINI:**  89 – 136 g/km  3,4 – 5,8 l/100km

Informations environnementales: [MINI.be](http://MINI.be)  **DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.**

**MINI  
BRUSSELS STORE EAST**

BY JEAN-MICHEL MARTIN

Leuvensesteenweg 313 - 1932 Sint-Stevens-Woluwe (Zaventem)

Tél.: 02 721 64 64 - [info@bse.net.MINI.be](mailto:info@bse.net.MINI.be) - [www.brusselsstoreeast.MINI.be](http://www.brusselsstoreeast.MINI.be)

À LA PISCINE DE SPORTCITY

# Profitez de l'été pour découvrir la plongée

## LA PLONGÉE POUR TOUS

- > STAGES POUR ENFANTS ET ADOS  
TOUTES LES SEMAINES DE JUILLET ET AOÛT
- > COURS POUR ADULTES ET ENFANTS
- > SORTIES PLONGÉE TOUS LES WEEK-ENDS



[info@divebda.be](mailto:info@divebda.be) - [www.divebda.be](http://www.divebda.be)



PADI DIVING SCHOOL

## EN AVANT LES PIRATES !

Les animateurs Atout projet/P.A.J. asbl, qui travaillent sur la Cité de l'Amitié, ont organisé, en collaboration avec la Maison de Jeunes 'la clef' d'Etterbeek et le service jeunesse de Woluwe-Saint-Lambert, un camp avec comme thématique « découverte des pirates et la navigation à voile ».

Ce camp a débuté le samedi 12 avril pour se terminer le vendredi 18 avril, en région de Charleroi au lac de l'Eau d'Heure.

Cette semaine a été, pour les jeunes, une expérience humaine et sportive intense.

**Vous voulez en savoir plus sur les projets et les activités organisés par les animateurs ? Contactez l'asbl P.A.J., service Prévention de WSP, au 02/773.07.79 ou sur le site [www.asbl-paj.com](http://www.asbl-paj.com).**



## RECHERCHE DE BÉNÉVOLES POUR ACCOMPAGNER DES ÉLÈVES DU PRIMAIRE ET/OU DU SECONDAIRE DANS LEUR TRAVAIL SCOLAIRE

Vous avez envie de vivre une expérience humaine et enrichissante? Vous avez (au minimum) 1h par semaine à «donner»? Vous avez envie d'aider des jeunes du primaire ou du secondaire dans leurs études? Vous avez le sens des responsabilités et de l'engagement?

Rejoignez notre équipe de bénévoles à PAJ, nous cherchons à constituer une réserve de personnes ressources pour la rentrée prochaine.

Pour le primaire et le 1er degré du secondaire, contactez **Marie GHINETTE** au 0474/58.07.65, pour les deux derniers degrés du secondaire, contactez **Céline MORTIER** au 0474/61.30.09 ou par courriel via : [pajscolaire.mghiette@outlook.com](mailto:pajscolaire.mghiette@outlook.com)  
[pajscolaire.cmortier@outlook.com](mailto:pajscolaire.cmortier@outlook.com)

**OÙ ?** Deux locaux possibles. Soit en plein cœur de Stockel (rue de l'Eglise), soit dans le quartier de la maison communale (rue François Gay).

ouvert **7 jours/7**

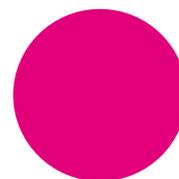
cuisin **non-stop**

de 12h à 22h (23h le we)

bistronomie

**G O U**

seminaries  
banquets  
parties



## menu du marché

3 services à 32€

### Entrées

tartare d'huîtres et saumon aux fraîcheurs de gingembre et pomme, baies roses, herbes fraîches, espuma de tomates à la coriandre.

ou

carpaccio de veau, champignons et asperges crus, gros sel, vinaigrette perlée à la tartufatta et chips de céleri (suppl. 2€)

ou

asperges blanches de Malines et sa béarnaise à la truffe et jambon ibérique (suppl. 4€)

### Plats

nage de baby homard, petits légumes du marché, sauce safranée (suppl. 6€)

ou

noix de veau cuite doucement, artichauts poivrades, tomates confites, feta, asperges vertes et coriandre, jus de veau corsé monté au beurre, pomme gaufrette (suppl. 6€)

ou

joue de porc confite à la kriek, légumes croquants du moment le tout servi en cocotte

### Desserts

verrine de fraises et pêches marinées, mousse au chocolat blanc et lavande, brisure de speculoos

ou

dégustation de duo crème brûlée pistache et pralin

ou

assiette de fromages

**-10%**

sur votre addition  
le dimanche  
et le lundi.

Valable tout le mois  
de juin 2014

(sur présentation de ce bon)

**www.gou.be / ouvert 7 jours/7**  
231 avenue Orban - WSP / **02 770 20 25**

## LES INDÉRACINABLES DES 20 KILOMÈTRES DE BRUXELLES

Les premiers 20 kilomètres de Bruxelles, le 8 juin 1980, avaient réuni 4659 participants au départ. Mémoire vivante de la course, 58 participants n'ont raté aucune des 35 éditions. Parmi eux, 4 Wolusanpétrusiens. Fervents adeptes de la course à pied dans la capitale, ils ne manqueraient pour rien au monde ce rendez-vous annuel. Une belle opportunité de les mettre à l'honneur, quelques jours après leur performance à l'occasion de l'édition 2014 qui s'est tenue le 18 mai dernier.



Il y a quelques mois (voir Wolumag du mois de Juillet/Août 2013), nous vous avons déjà présenté le vétéran de la bande. A 86 ans, André Jassogne nous expliquait alors : «*La première fois, j'ai mis une semaine pour me remettre de la course ! Je pensais être un sportif et donc ne pas avoir besoin de préparation ...*». Depuis, André Jassogne sait que parcourir 20 kilomètres n'est pas chose aisée et qu'un entraînement est nécessaire. Cette année, il a réalisé la performance en 4h29.

Pour Daniel Van Rode, 63 ans, prépensionné et Wolusanpétrusien depuis 1979, «*c'est devenu une course mythique !*». Il explique : «*Pour moi, participer aux 20 kilomètres de Bruxelles, c'est aussi avoir un but dans la saison. Je pense continuer tant que la santé me le permettra*». Pourtant, chaque édition n'a pas toujours été facile pour le Wolusanpétrusien : «*Lors de la 25<sup>ième</sup> édition, j'étais malade ! J'avais une gastro, une contracture au mollet droit et une tendinite au tendon d'Achille gauche. Autant vous dire que ce n'était pas mon édition préférée !*». Cette année, il a bouclé l'épreuve en 1h47.

Lors de la 25<sup>e</sup> édition, les membres du club des «VIP» selon la terminologie des organisateurs, avaient été conviés à une réception au Palais d'Egmont. Pour le 30<sup>e</sup> anniversaire de la course bruxelloise, ils s'étaient retrouvés à l'hôtel Hilton. Cette année, les organisateurs ont accueillis les 58 coureurs émérites au Cinquantenaire pour un drink en haut des arcades suivi d'une réception dans la salle du Musée de l'Armée. «*Sans eux, la course est impensable. Véritables piliers de la manifestation, leur histoire est une belle leçon de courage et d'esprit sportif*» se réjouissent les organisateurs. Daniel Van Rode explique : «*Nous*

*sommes toujours contents de nous retrouver au tour d'un bon petit verre !* »

Jean Goffaux, 78 ans, pédiatre à Woluwe-Saint-Pierre, est également fier de ses 35 participations à la plus importante course sur route de Belgique. Citons également les 35 participations de Monsieur Etienne De Decker, 66 ans, qui a franchi la ligne d'arrivée après 3h32 d'effort.

Carnet d'adresses de:

**Daniel Van Rode**

«*Mes coins préférés à Woluwe-Saint-Pierre sont, sans conteste, le parc des sources et le parc de Woluwe.*

*J'aime aussi beaucoup le quartier de Stockel et la Place Dumon, que j'ai vu évoluer en 60 ans. Pour moi, Woluwe-Saint-Pierre est la commune la plus verte de Bruxelles et j'adore ça : je suis très nature !*»

# HISTOIRES ET TERROIR

Dans le prolongement de l'ouvrage «Histoire et Terroir», les historiennes Geneviève Lacroix et Isabel Vermote s'arrêtent chaque mois sur des anecdotes croustillantes, des tranches de vie singulières et autres épisodes insolites qu'elles ont croisés tout au long de leurs recherches.

## QUELQUES INFRASTRUCTURES SPORTIVES À WOLUWE-SAINT-PIERRE DANS LES ANNÉES 1950

Dès l'immédiat après-guerre, en mai 1946, le service des travaux de la commune dresse les premiers plans d'un stade communal de jeux et de sport sur une partie des terrains du champ de course hippique, désaffecté, du plateau de Stockel. Il reste toutefois à acheter le terrain et obtenir les subsides pour mettre en œuvre le projet. Les terrains seront achetés progressivement et les travaux commenceront au début des années 1960.

En juin 1946, un nouveau projet voit le jour, celui d'installer des plaines de jeux et de basket-ball à la place Dumon, sur un emplacement entre la cité de Joli-Bois et la Forêt et au centre de la commune.

À l'époque, les élèves des écoles communales fréquentent le Bain Royal rue de l'Enseignement ou le Bain Communal d'Ixelles à raison d'une leçon de natation tous les 15 jours, les garçons les mardi, jeudi, samedi et les filles les lundi, mercredi et vendredi dans la matinée. «Le prix des entrées aux bains, soit 4 fr. par élève, et les frais de déplacement en tramway seront pris en charge par la commune».

En 1948 toujours, une Commission de l'éducation physique et des sports est instituée dans la commune. Elle regroupe «des membres du Conseil communal, des médecins, des professeurs de culture physique, des présidents de groupements locaux» et elle est chargée d'étudier l'aménagement de terrains nouveaux et les améliorations à apporter aux plaines existantes, etc.

En 1950, plusieurs grands projets sont réalisés ou en préparation.

### LA BALLE-PELOTTE ET LE BASKET-BALL PLACE DUMON

En 1950, le centre de la Place Dumon est déjà aménagé en terrain de basket et de balle-pelote, il est utilisé par le Woluwe-Stockel Basket-Club et la Pelote-Terminus. Dans le Parc Dumon, le terrain de football, où joue le Stockel-Football-Club et les équipes de jeunes du quartier, a été réaménagé, il compte maintenant une tribune, des gradins et un vestiaire.

En septembre 1950, la commune s'intéresse à des terrains dans le voisinage de la Place Dumon, qui faisaient partie de l'ancien Parc Dumon, propriété de la commune. Comme aucun amateur ne cherche à les acheter et qu'il est prématuré de penser à lotir, l'administration décide d'y établir une plaine de sport.

### ET À JOLI-BOIS

Un terrain de Basket-ball dallé a été créé rue Balis, à l'orée de la forêt, et une plaine de balle-pelote a été aménagée tout à côté. Elle est fréquentée par des sociétés du quartier et le club de balle-pelote de Joli-Bois. En 1958, la commune met à la disposition des groupements locaux et du club de basket de Joli-Bois un chalet communal rue Balis, pour que s'y tiennent des réunions à caractère éducatif, récréatif et sportif.

Un nouveau terrain de football est créé en 1948, avenue de Joli-Bois. Les joueurs peuvent utiliser les vestiaires et les douches de l'école communale à proximité. Le terrain est utilisé par le Cercle Sportif du personnel communal, les Woluwe-Boys, les Vétérans et les cadets du White Star.

### LE WHITE STAR

Les terrains du White Star, rue Kelle, menacés d'être lotis, sont rachetés par la commune. Ils comportent deux terrains de football, un terrain de hockey, un autre de basket-ball, une piste d'athlétisme, une série de courts de tennis, des vestiaires, des douches.

### ET DES PROJETS

Les centres sportifs de la Place Dumon, du parc Dumon et de la Plaine du champ de course de Stockel sont considérés, à l'époque, comme des noyaux porteurs d'intense activité sportive. Il est projeté de les compléter rapidement par des bassins de natation et des pistes de patinage à roulette. Enfin, l'esplanade prévue entre l'église Saint-Pierre et l'avenue Charles Thielemans fait l'objet d'un projet d'aménagement en plaine de jeux.



Quelques terrains de tennis du White Star dans les années 1930. Archives administration communale de WSP.



Le club house du White Star avant sa reprise par la commune. Archives administration communale de WSP.

## STUDIOFRANCINE

PHOTO - VIDEO - HI-FI - INFORMATIQUE

### Photo

- Compact & Hybrides
- Filtres
- Flashes
- Accessoires
- Sacs
- Trépieds
- Accessoires de studio
- Objectifs
- Télécommandes



### Vidéo

Grand choix de caméras pour amateurs et professionnels

- Trépieds avec tête fluide
- Dolly, Sliders et Rigs
- Eclairages (LED et autres)
- Accessoires
- Enregistreurs audio
- Micros avec et sans fil
- Caméras miniatures
- GoPro & Accessoires
- Stabilisateurs



### Informatique

- Portables
- Tours
- Ecrans
- Câbles
- Disques dur
- Configuration de tour
- Systèmes de stockages
- Réparations
- Création de site web



### Services

- Location du studio
- Réparations de toute marque
- Cours & Workshop
- Photos d'identité (toutes normes)
- Passeports biométriques
- Impressions
- Prises de vues en studio
- Livraison à domicile
- Conception de site web
- Les meilleurs prix garantis



**STUDIOFRANCINE** 02 / 218 . 20 . 20

Bd du jardin Botanique, 41 à 1000 – Bruxelles

[www.studiofrancine.com](http://www.studiofrancine.com) [info@studiofrancine.com](mailto:info@studiofrancine.com)

## ENVOYEZ-NOUS VOS PLUS BELLES PHOTOS THEME DU MOIS : LE SPORT À WOLUWE-SAINT-PIERRE

### STUUR ONS UW MOOISTE FOTO'S THEMA VAN DE MAAND : SPORT IN SINT-PIETER-WOLUWE



"Séchoir-Perchoir dans le Parc de la Woluwe"

#### COMMENT ?

Chaque mois, le jury sélectionnera le cliché de Woluwe-Saint-Pierre qui l'a le plus touché. Envoyez-nous vos photos à l'adresse [wolumag@gmail.com](mailto:wolumag@gmail.com), accompagnées d'une légende, avant le **15 juin 2014**. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en considération. (règlement complet sur [www.wolumag.info/concours](http://www.wolumag.info/concours))

#### HOE ?

Elke maand zal de jury een foto van St-Pieters-Woluwe selecteren die haar het meest geraakt heeft. Stuur ons uw foto's op dit adres : [wolumag@gmail.com](mailto:wolumag@gmail.com), samen met een verhaaltje, voor **15 juni 2014**. Enkel de inzendingen van inwoners van St-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen. (volledig reglement op [www.wolumag.info/concours](http://www.wolumag.info/concours)).

#### A GAGNER

**1er prix** : Un cours photo ou Workshop, au choix, d'une valeur de 100€ au STUDIO FRANCINE, Boulevard du Jardin Botanique – 1000 Bruxelles. **Prix suivants** : 5X2 places, valables 1 mois, au cinéma Le Stockel

#### TE WINNEN

**Eerste prijs** : een fotocursus of workshop, naar keuze, ter waarde van 100€ in STUDIO FRANCINE, Kruidtuinlaan, 1000 Brussel. **Volgende prijzen** : 5X2 plaatsen, geldig gedurende 1 maand in cinema Le Stockel.

#### GAGNANT / WINNAAR

**Céline Marescaux** remporte 2 places, valables un mois, au cinéma Le Stockel.

Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolumag, à la séance de leur choix.

# Cinéma Le Stockel

**FILMS À L'AFFICHE**

- Rio 2
- Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?
- Barbecue
- Grace de Monaco

- Maléfique
- Le Vieux qui ne voulait pas fêter son anniversaire
- Railway Man

**PROCHAINEMENT**

- Khumba
- Dragons 2
- Planes 2

**Avenue de Hinnisdael 17 - 1150 WSP - 02 779 10 79**

# W:Hall

MEDIA  
BIBLIO  
SHOW

## SUIVEZ LE GUIDE !

Vous préparez un voyage au long cours, vos vacances, un grand week-end à l'étranger, une escapade en Belgique, des promenades à Bruxelles ? Alors venez découvrir la collection de guides touristiques du réseau des bibliothèques francophones de Woluwe-Saint-Pierre.

### PETIT TOUR DE QUELQUES GUIDES À (RE)DÉCOUVRIR :

**LES GUIDES VERTS (MICHELIN)** vous donnent toutes les informations culturelles et pratiques pour découvrir votre destination. Notons particulièrement les guides sur les régions françaises.

**LES GUIDES BLEUS (HACHETTE)** ont été repensés et offrent une visite approfondie des régions, des itinéraires hiérarchisés par des étoiles, des focus sur la société et la civilisation, des conseils pratiques et de nombreuses photos.

**LES GUIDES LONELY PLANET**, rédigés par des journalistes, vous donnent toutes les clés pour découvrir un pays, une région ou une ville. Sensible à l'éthique du voyage et à l'environnement, Lonely Planet offre la possibilité d'explorer le monde autrement.

**LES GUIDES NATIONAL GEOGRAPHIC** vous aident particulièrement à découvrir la culture et l'histoire des pays.

**LES GUIDES « BIBLIOTHÈQUE DU VOYAGEUR » (GALLIMARD)** ont 2 principaux objectifs : informer et illustrer. Ces guides vous permettent d'appréhender le pays, ses origines, son histoire, ses peuples et vous guident particulièrement dans le choix de vos visites. Les guides sont richement illustrés de photos.

**LES GUIDES GALLIMARD** constituent une collection unique de guides de voyage, une somme impressionnante d'informations et d'observations transmises par des spécialistes. Notons l'importante collection de guides des régions de France.

**LES GUIDES VOIR (HACHETTE)** donnent une information richement illustrée sur les sites, les monuments et « vous montrent ce que d'autres racontent ! ».

**LES GEOGUIDE** sélectionnent pour vous des lieux de séjour, des sites à visiter, des idées d'excursion.

**LES GUIDES « UN GRAND WEEK-END À » (HACHETTE), « TOP 10 » (HACHETTE), « EN QUELQUES JOURS » (LONELY PLANET)** vous procurent toutes les clés pour découvrir une ville en quelques jours et aller à l'essentiel.

**LES GUIDES DU ROUTARD (HACHETTE), LES GUIDES « PETIT FUTÉ » (NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ)** fréquemment actualisés fourmillent de renseignements pratiques.

Amateurs de balades en Wallonie à vélo, à pied, à roller... autour du Réseau des voies lentes, les **GUIDES « LE BEAU VÉLO DE RAVEL »** vous seront très utiles.

**LES GUIDES BADEAUX** vous invitent à redécouvrir les richesses insoupçonnées de notre environnement immédiat.

### DES COLLECTIONS SONT AUSSI ADAPTÉES POUR LES PLUS JEUNES :

**INTERDIT AUX PARENTS (LONELY PLANET)** : collection destinée aux 6-12 ans proposant aux enfants de découvrir de façon ludique une ville, à travers ses personnages célèbres, ses anecdotes et ses particularités culturelles.

**KIDS'VOYAGE (ITAK ÉDITIONS)** : guides très visuels, ludiques et instructifs.

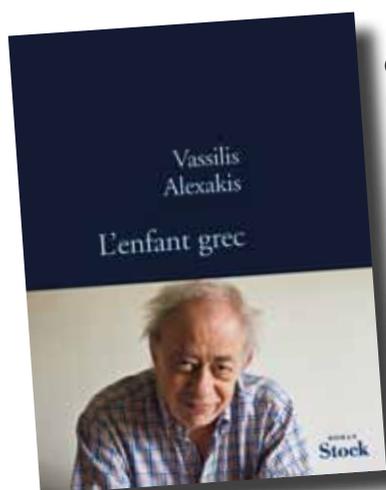
**GRAINES DE VOYAGEURS (ÉDITIONS GRAINE 2)** : guides complets et ludiques essentiellement consacrés aux régions de France.

**J'EXPLORE LE MONDE (MILAN JEUNESSE)** : permet de découvrir en détail la vie quotidienne des enfants d'ailleurs.

**LE JOURNAL D'UN ENFANT (GALLIMARD JEUNESSE)** : pour découvrir et partager le quotidien d'autres enfants.

**TERRES DES HOMMES (ÉDITIONS GRANDIR)** : présente tout ce que l'on voudrait savoir sur un pays : climat, faune, flore, culture, ...

**ENFANTS D'AILLEURS (LA MARTINIÈRE JEUNESSE)** : trois enfants, vivant dans des régions différentes, parlent de leur pays par le biais de leurs activités.



Ce mois de juin 2014, à l'occasion de la fin de la présidence grecque du Conseil de l'Union européenne, la Bibliothèque locale du Centre mettra la Grèce à l'honneur.

### ENVIE D'ÉCHANGER AVEC D'AUTRES AUTOUR D'UN AUTEUR GREC ?

Vassilis Alexakis et son roman « L'enfant grec » (éd. Stock) seront l'objet du rendez-vous d'échanges littéraires du **jeudi 19 juin. De 19h00 à 20h30**, soyez donc les bienvenus à la Bibliothèque du Centre pour participer au Club d'échanges littéraires mensuel animé par Aurelia Jane Lee.



## LA SAISON CULTURELLE 2014-2015 AU W:HALLL ARRIVE AVEC LE BEAU TEMPS DU MOIS DE JUIN

Après une interruption estivale que l'on espère relaxante et ensoleillée, le W:Halll lèvera le rideau sur la saison 2014-2015, riche en spectacles et événements variés ! Voici, dans les grandes lignes, la trame de la programmation.

Le W:Halll se décline cette année autour de 3 thématiques. Il vous invite à faire escale en **Acadie** et à partir à la découverte de certains de ses artistes dont **NATASHA ST PIER, TEN STRINGS AND A GOAT SKIN, les HAY BABIES** ainsi que **Caroline SAVOIE** et **La VIREE**.

En outre, le W:Halll mettra l'**Italie**, en charge de la présidence européenne de juillet à décembre, à l'honneur avec une invitation à voyager dans les différentes régions de ce pays méditerranéen à travers **FARUALLA, KALASCIMA, Ambrogio SPARAGNA** et le **TEATRO PICARO**.

Et enfin, le W:Halll donnera un coup de pouce aux nouveaux humoristes lors du «**Cycle Humour**» qui proposera des seuls-en-scènes déjantés pour lequel nous vous proposerons un abonnement à prix préférentiels. **Sofia SYKO, Jérôme de WARZEE, LES SOUFFLEURS AUX GRADINS, Patrick TIMSIT, Martin CHARLIER, Christelle CHOLLET, Benoit de LABIE, Manon LEPOMME, les comédiens du Festival Juste Pour Rire et ZIDANI** viendront entraîner nos zygomatiques.



©BJ Scott



©Anne Sylvestre



©Hooverphonic



©L'Eloge de la folie

Par ailleurs, un programme musical très varié enchantera nos oreilles. De la MUSIQUE sous toutes ses formes! Du jazz avec la venue de **Laila BIALI, BJ SCOTT** et **Sarah LETOR** (dans un registre pop/soul/jazz) et de la Chanson française avec **Natasha ST PIER, Anne SYLVESTRE, Antoine CHANCE, Axelle RED** et **Sarah TOUSSAINT-LEVEILLE**.

Dans un style tout à fait différent, vous aurez le plaisir d'applaudir **DULSORI** et ses tambours coréens, les merveilleux cœurs d'église du **SOWETO GOSPEL CHOIR**, l'authenticité de **Bai KAMARA JR** dans des rythmes Soul and Blues, l'ensemble polyphonique corse **BARBARA FORTUNA**, le son particulier de **HOOVERPHONIC**, la chorale délirante des amoureux d'opéra, la **Cie COR DE THEATRE** dans «**Operetta**», la rencontre de la kora et de la trompette de **ABLAYE CISSOKO & VOLKER GOETZE** ou encore l'humour musical de **Alain BERNARD** dans son «**Piano Rigoletto**».

A cela s'ajoutent **11** films CINECRAN, 1 spectacle de danse : la Cie Dessources avec la reprise de «**Sources**», 2

pièces de théâtre : «**Chaos**» par l'ATELIER THEATRE JEAN VILAR, et «**L'Eloge de la folie**» par La VIRGULE. 11 spectacles Jeune Public sont également programmés.

Vous trouverez très bientôt la programmation complète sur notre site [www.whalll.be](http://www.whalll.be) et dans notre toute nouvelle brochure, que vous pouvez obtenir sur simple demande à partir de la mi-juin. N'hésitez pas, également, à rejoindre les fans du W:Halll sur notre page Facebook et bénéficiez ainsi de promotions sur de nombreux spectacles. **Pour vivre cette saison à tarifs préférentiels, il suffit de vous rendre dès à présent à la Billetterie du W:Halll et de souscrire à l'abonnement «Coup de cœur» au tarif de 80 € pour 4 spectacles parmi l'ensemble de la programmation (\*). Cette offre est valable jusqu'au samedi 05/07/2014 (nombre limité). A partir du 06/07/2014, ce même abonnement sera au tarif de 100 €.** Les 100 premiers habitants de Woluwe-Saint-Pierre âgés de 16 à 21 ans bénéficient gratuitement d'un abonnement «découverte» leur permettant également de choisir 4 spectacles parmi un grand nombre de spectacles de la programmation. (\*)

**Encore une date à noter dès à présent dans votre agenda : celle du mercredi 17 septembre 2014 à 19h. Vous êtes cordialement invités à la soirée de lancement de la saison 2014-2015.**

\*Offre soumise à conditions. Excepté Patrick TIMSIT.

BMW Série 4  
Cabrio



Le plaisir  
de conduire



# TRANSFORMEZ LE CIEL EN PARADIS.

## LA NOUVELLE BMW SÉRIE 4 CABRIO.

Élegante, fluide, souverainement belle que son hardtop asservi électriquement soit déployé ou non, la BMW Série 4 Cabrio promet à la conduite cheveux au vent un plaisir incomparable. Grâce à l'augmentation de ses dimensions, elle exprime visuellement une allure encore plus puissante que sa devancière, que confirme son dynamisme exemplaire. Quant à son coffre, il offre une contenance de 370 l lorsque le toit est fermé. Un vrai exploit dans sa catégorie. Découvrez chez nous ce petit paradis sur roue.

## BMW EfficientDynamics Moins de consommation. Plus de plaisir.

 DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Informations environnementales (AR 19/03/04) : [www.bmw.be](http://www.bmw.be)

4,8-8,4 L/100 KM • 127-195 G/KM CO<sub>2</sub>

**Jean-Michel Martin East**  
Rue François Desmedt 96  
1150 Bruxelles  
Tél: 02 772 08 20  
[info.woluwe@jmmartin.net.bmw.be](mailto:info.woluwe@jmmartin.net.bmw.be)  
[www.jmmartin.bmw.be](http://www.jmmartin.bmw.be)

**Jean-Michel Martin West**  
Boulevard Industriel 125  
1070 Bruxelles  
Tél: 02 521 17 17  
[info.anderlecht@jmmartin.net.bmw.be](mailto:info.anderlecht@jmmartin.net.bmw.be)  
[www.jmmartin.bmw.be](http://www.jmmartin.bmw.be)

**J-M Martin Centre d'occasions**  
Boulevard Industriel 111-113  
1070 Bruxelles  
Tél: 02 556 29 32  
[gregory.courtin@jmmartin.net.bmw.be](mailto:gregory.courtin@jmmartin.net.bmw.be)  
[www.jmmartin.bmw.be](http://www.jmmartin.bmw.be)



Ce mois-ci, nous nous intéressons à la nourriture, non pas la spirituelle mais bien celle qui remplit nos assiettes.

L'alimentation sera en effet le thème de clôture de la saison, illustré par une sélection spéciale de documentaires et de films à moitié prix. Et pour approfondir ce sujet et ses multiples enjeux, rien de tel que la brochure « Le zeste qui compte », un document pédagogique passionnant qui vous servira de guide à travers la thématique. Disponible gratuitement en version papier ou en téléchargement.

Autre temps fort de ce mois de juin, et non des moindres : la coupe du monde de football ! Nous vous annonçons un scoop : l'événement n'aura pas lieu qu'au Brésil mais aussi à la médiathèque ! Des médias consacrés au ballon rond seront, en effet, mis à disposition de tous les supporters de nos Diables Rouges.

Mais notre équipe nationale n'est pas seule à faire parler de la Belgique à l'étranger. Adolphe Sax, un autre compatriote illustre pour avoir inventé le saxophone et dont on fête le bicentenaire de la naissance, sera également mis à l'honneur. Qu'il soit ténor, alto ou soprano, l'instrument sera mis à toutes les sauces !

**Enfin, notez que nous serons en inventaire les mardi 17 et mercredi 18 juin. La médiathèque sera donc fermée toute la journée du 17 et rouvrira ses portes le mercredi 18 juin à 14h.**

# W:Hall

MEDIA  
BIBLIO  
SHOW

## NOS HEURES D'OUVERTURE

MARDI / MERCREDI / JEUDI 12h30>18h30 VENDREDI 12h30>19h SAMEDI 10h30>18h30  
TÉL: 02 773 05 84 - [wsp@lamediatheque.be](mailto:wsp@lamediatheque.be) / [www.lamediatheque.be](http://www.lamediatheque.be)

TOUTES  
LES MONTURES  
TOUTES LES MARQUES

MOITIÉ  
PRIX

Couleur non disponible à la vente. Dispositif médical CE.  
Demandez conseil à votre opticien. Jusqu'au 31 juillet 2014.  
Voir conditions en magasin.

**ALAIN AFFLELOU**  
OPTICIEN

Rue de l'Eglise 141. **1150 BRUXELLES (STOCKEL)**. Tél. 02 770 02 56



**LE SPÉCIALISTE DES GRANDES MARQUES!**



ARTHUR & ASTON



Dans la galerie commerciale du Carrefour Planet de Kraainem (en face des caisses)  
Av. de Wezembeeklaan 114 1950 Kraainem - Tel 02 784 23 32

[www.bagandcool.be](http://www.bagandcool.be)

## TRANSFORMATION & RENOVATION

- Utiliser l'espace au mieux de ses possibilités
- Revaloriser son bien immobilier
- De la conception à la réalisation



[www.chantdoiseaudecoration.be](http://www.chantdoiseaudecoration.be)

**CHANT D'OISEAU DECORATION**  
P. Le Néel - Présent sur chantier

02/ 772.00.65  
0475/ 61.60.65

Avenue du Chant d'Oiseau, 29a  
B-1150 WOLUWE SAINT-PIERRE  
Pin@chantdoiseaudecoration.be

- Electricité ■ Chauffage ■ Sanitaire
- Mur intérieur ■ Cloison ■ Faux plafond
- Carrelage ■ Pierre naturelle ■ Marbre
- Parquet massif & autres
- Cuisine ■ Salle de bain ■ Dressing
- Aménagement de grenier
- Revêtement sol & mur
- Peinture ■ Tapissage

**Vous souhaitez**

- Trouver une activité sportive à Woluwe-Saint-Pierre ?
- Annoncer une activité à Woluwe-Saint-Pierre
- Placer une annonce dans le nouveau Guide des Sports 2014/2015 ?

Une seule adresse : [www.sport1150.be](http://www.sport1150.be)



DATE	HEURE	ACTIVITE	LIEU	REMARQUE
07.06.2014	De 9h à 21h	Fête de la Cité de l'Amitié	Cité de l'Amitié	Brocante de 9h à 17h, (emplacement à 8€; réservation auprès de Anna : 0479/13.83.33). Tournois de rugby, animations diverses, stands de dégustations, ...
Jusqu'au 07.06.2014		Exposition « Un habit pour les écrivains belges »	Bibliotheca Wittockiana – rue Bémel, 23 – 1150	Ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 17h (sauf jours fériés). Tarif plein : 5€. Gratuit chaque 1 <sup>er</sup> dimanche du mois.
08.06.2014	De 6h à 15h	Grande brocante du Centre	Quartier Maïeurs	Prix emplacements : 10€ extérieur / 15€ intérieur Infos et réservations au café Le Stanje – 02/762.02.20
14.06.2014	De 10h à 10h45	Bouquin câlin	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans. Entrée gratuite sans réservation Rens. 02.773.06.71
14.06.2014	11h	Conférence de Christophe Hardiquet, chef de cuisine artisan du restaurant sanpétrusien doublement étoilé « Bon-Bon ».	Salle Fabry – Hôtel communal de WSP	Dans le cadre du mois de l'alimentation durable
16.06.2014	De 10h à 13h30	Cours de cuisine asiatique	Centre Crousse	INSCRIPTION obligatoire : Mme COQUET Oudalay : bou.coquet@laposte.net ou 04 74 98 36 58
16.06.2014	De 19h à 22h	Conférence : Vivre après une Perte «Quels sont nos moyens de surmonter une perte et de vivre sereinement par la suite?» par Luisa Mannu (International Grief Coach)	Centre Crousse	Réservation: 0475 592098 luisa@liveafterloss.org
19.06.2014	De 18h à 19h	Soirée Doudou « Lapinous tous fous »	Bibliothèque du Centre	Lectures thématiques adaptées pour les 2-5 ans. Doudou, pyjamas et parents bienvenus Entrée libre, réservation souhaitée. Renseignements : 02.773.05.83
19.06.2014	De 19h à 20h30	Club d'échanges littéraires animé par Aurelia Jane Lee, écrivain	Bibliothèque du Centre	Livres proposés : « L'enfant grec » de V. Alexakis et « La table des autres » de M. Ondaatje. Renseignements : 02.773.05.82
Du 21 au 24.06.2014		Portes Ouvertes à l'Académie des Arts		Infos : page 20
21.06.2014	De 14h30 à 15h30	Heure du Conte « Vive les vacances »	Bibliothèque du Centre	Pour les enfants de 4 à 8 ans avec la conteuse Ingrid Bonnevie. Renseignements : 02.773.05.83
21.06.2014	De 14h à 19h	Parcours d'Artistes du Chant d'Oiseau	Quartier du Chant d'Oiseau	Infos : www.parcoursdartisteschantdoiseau.be
21.06.2014	De 14h à 24h	Fête de quartier du Chant d'Oiseau	Place des Bouvreuils	Brocante, animations et poneys + barbecue et soirée dansante
21.06.2014		Fête de la Musique	Ste Alix	infos en page 19
24.06.2014	De 10h à 13h30	Cours de cuisine asiatique	Centre Crousse	INSCRIPTION obligatoire : Mme COQUET Oudalay : bou.coquet@laposte.net ou 04 74 98 36 58
24.06.2014	20h	Conseil communal	Salle Fabry	Ouvert au public
27.06.2014	De 10h à 10h45	Bouquin câlin	Bibliothèque du Centre	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans. Entrée gratuite sans réservation. Renseignements : 02.773.05.83
29.06.2014	15h	Promenade découverte dans les ruelles et rues calmes du Quartier de Joli-Bois	Parvis Sainte-Alix à 15 heures. Durée de la promenade : 2 heures 30 environ (4 km environ).	Guide nature : R. DELAHAYE PAF : gratuit. Pas d'inscription préalable. Plus d'informations : raymond.delahaye@skynet.be - 0497/94.39.20.
01.07.2014	De 15h à 17h	Lire dans les Parcs	Plaine de jeux des Dames Blanches	En cas de pluie rendez-vous à la bibliothèque de Joli-Bois. Renseignements : 02.773.59.71
03.07.2014	De 15h à 17h	Lire dans les Parcs	Au croisement de la rue des Franciscains et de l'avenue Mostinck.	En cas de pluie rendez-vous à la bibliothèque du Chant d'Oiseau. Renseignements : 02.773.06.71
03.07.2014	De 17h à 22h30	Nuit des Soldes	Quartier de Stockel	
06.07.2014	15h	Balade contée en compagnie d'Olivier Jost	Départ à 15h du restaurant Due Signori (musée du tram). Retour vers 17h au Parc Crousse	Infos : www.conteursenbalade.be

EXPOSITION

SPORT

SENIORS

CONCERT/RECITAL/SPECTACLE

JEUNES: SPORT, ANIMATION, LECTURE

CINÉMA-THÉÂTRE

CONFÉRENCE

ANIMATION/BROCANTE/BOURSE/FÊTE



## L'AVENUE DE TERVUEREN EN FÊTE



Ce 11 mai avait lieu la fête de l'avenue de Tervueren. Cette artère, qui traverse Woluwe-Saint-Pierre et Etterbeek, célébrait son 117e anniversaire. Malgré une météo peu clémente, les badauds étaient présents dès 10h et jusqu'à 19h pour participer à la foule d'activités qui attendait les promeneurs : braderie-brocante, marché aux artisans, fête foraine, châteaux gonflables, balades en trams à l'ancienne, etc.





## STANDS D'OBSERVATION DES FAUCONS



En mai, de nombreux habitants de la Commune et membres du personnel communal ont pu profiter des stands d'observation des faucons pèlerins nichant sur la tour de l'hôtel communal, organisés par le Service environnement en partenariat avec l'Institut des Sciences Naturelles. Le couple de faucons pèlerins a donné naissance à deux fauconneaux. Les parents s'attellent au nourrissage et à l'éducation, et continueront leurs soins jusqu'à l'envol des jeunes, environ 5 semaines après leur venue au monde.

Les deux jeunes (un mâle et une femelle) sont en pleine santé et ont pu être bagués. Vu l'intérêt rencontré, une dernière séance est prévue ce mercredi 4 juin, de 16h30 à 18h.



## HOMMAGE AUX MILITAIRES

Le monument de la Cavalerie Belge et des Blindés est situé au square Léopold II. Œuvre du sculpteur Maurice Waucquez et de l'architecte Philibert Schomblood, il fut inauguré le 17 juin 1961 par le Roi Baudouin. Ce 23 avril 2014, le Bourgmestre Benoît Cerexhe et l'Echevin Serge de Patoul étaient présents pour rendre hommage aux militaires de ce corps d'armée qui se sont battus pour la patrie au cours de la Campagne d'Indépendance (1830) et pendant les deux guerres mondiales.





## VISITE DU MAIRE DE GOMA

Profitant d'une mission à Medellin en Colombie, le maire de Goma, Monsieur Naso Kubuya Ndoole est passé par Woluwe-Saint-Pierre fin avril. Il a veillé à travailler pour **intensifier la collaboration entre nos deux entités** et développer le projet de réhabilitation du service Etat-civil population. Accompagné de l'échevin des jumelages et des relations internationales, Monsieur Serge de Patoul, ils ont rencontré l'ambassadeur spécial affecté au Nord-Kivu au Ministère des Affaires étrangères, l'administration de la coopération, la CTB (coopération technique belge), et des représentants d'ONG. Ils se sont également rendus à Turnhout où ils ont échangé avec les autorités de la ville et des industriels pour **l'envoi de matériel** par containers et pour **établir d'éventuelles perspectives commerciales**, entre autre pour l'authentification de documents.

Lors de cette visite, une réunion de travail s'est tenue avec l'association de la Ville et des Communes bruxelloises. Un **budget complémentaire de 27.000€ a été octroyé en vue d'avancer au mieux dans le projet de réhabilitation du service de l'Etat-civil population**. Enfin, une rencontre avec les citoyens de Woluwe-Saint-Pierre a été organisée.



## LA DONNERIE DU CCCO, C'EST DU WIN-WIN !

Ce samedi 10 mai, le Centre Communautaire du Chant d'Oiseau recueillait les objets en bon état des uns et des autres pour tenter de leur trouver une deuxième vie: la donnerie organisée par le 'Chant d'Oiseau - Quartier Durable' permet un échange intéressant d'objets inutiles pour certains, indispensables pour d'autres.

Vu le succès de la première donnerie, deux nouvelles éditions seront programmées pour l'année 2014. Les dates seront précisées dans la prochaine édition du Wolumag.



# Ils ont fêté



**NOCES DE BRILLANT ♥ 18 AVRIL 2014**

Ce 18 avril, **Monsieur et Madame Coumans-Truffino** célébraient leurs 65 années de vie commune. Les Noces de Brillant, célébrées par le Bourgmestre, Monsieur Benoît Cerexhe, étaient l'occasion de revenir sur la vie de Monsieur Guy Coumans, industriel fan de jardinage et de bricolage et de Madame Marie-Louise Truffino, mère et grand-mère comblée de 4 filles et 8 petits-enfants.



**NOCES DE DIAMANT ♥ 26 AVRIL 2014**

Ce 26 avril, **Monsieur et Madame Coppens-Lelièvre** ont célébré leurs noces de Diamant. Il y a 60 ans, ils s'étaient échangés leurs vœux à Braine-le-Château, avant de venir s'installer à WSP. Eduardus Coppens profite de son temps libre pour s'investir dans le club de pétanque de Stockel. Fernande Lelièvre, quant à elle, aime l'y accompagner ... mais pas pour jouer !



**NOCES D'OR ♥ 3 MAI 2014**

Ce 3 mai, **Monsieur et Madame Mathieu-De Boeck** célébraient leurs noces d'or : il y a 50 ans, ils se sont dit oui après s'être rencontrés lors d'une soirée dansante endiablée. Claude Mathieu et Godelieve De Boeck avaient alors passé la soirée à danser le twist. Ils ne se sont, depuis, plus quittés, profitant de ces longues années de vie commune pour, notamment, partager leur passion pour les voyages.



Ce 3 mai, le Bourgmestre Benoît Cerexhe recevait **Madame Paule Van Wonterghem** pour fêter, avec elle, ses 100 printemps. Madame Paule Van Wonterghem, qui réside aujourd'hui à la Résidence Roi Baudouin, vit à Woluwe-Saint-Pierre depuis les années 70 et a notamment participé à plusieurs reprises aux voyages et excursions organisées par l'asbl Soleil des Toujours Jeunes.



## VIAGERIM - J.F. JACOBS

Le spécialiste du viager - Rente maximum  
indexée - Non taxée - bouquet élevé  
Brochure gratuite sur demande. Aucun frais

**2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert**  
**TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12**  
**FAX 02 762 35 98**

PÂTISSERIE  
ARTISANALE

LA CABOSSE  
chocolaterie



Chocolaterie - Confiserie - Tea-Room

237 Rue au Bois - 1150 Woluwé-Saint-Pierre

## LES CENTRES DE QUARTIER

WSP compte cinq centres de quartier qui sont autant de lieux ouverts aux habitants et à des associations socio-culturelles. Vous pouvez y pratiquer une activité artistique ou sportive, emprunter un livre et plein d'autres choses encore. Pour mieux les connaître, chaque mois, un centre sera mis à l'honneur.

### CENTRE COMMUNAUTAIRE ARA

Rue de la Limite, 48 à 1150 Bruxelles (Cité de l'Amitié)  
Responsable : Anna OSZUST -0479/13.83.33



Le centre communautaire ARA est doté d'une salle et d'une cuisine équipée pouvant accueillir une soixantaine de convives. Cette salle peut être louée pour organiser des anniversaires, fêtes familiales ou autres manifestations.

#### AGENDA DES FÊTES :

**07.06.14** : La Fête de la Cité. Durant cette journée aura lieu la traditionnelle brocante de 9h à 17h (emplacement à 8€ ; réservation auprès d'Anna : 0479/13.83.33). Diverses activités se dérouleront ce même jour, telles que des tournois de rugby organisés par le «Kibubu Rugby Club», des animations proposées par PAJ et Cap Famille asbl et bien d'autres. Des stands de dégustation sont également prévus. Cette journée s'achèvera à 21h.

**KARAOKÉ** : nos activités reprendront en septembre.

«ARA LANGUES» : **FRANÇAIS** : débutant : mardi 13h30-15h.  
intermédiaire : jeudi 13h30-15h.  
**NÉERLANDAIS** : mardi 11h-12h30.

**GYM «BIEN-ÊTRE» POUR LES «50 ANS ET PLUS»** : activité qui réunit amitié et sport. Tous les mardi de 09h15 à 10h30.

### CENTRE CROUSSE

rue au Bois 11 à 1150 Bruxelles  
www.asblcentrecrousse.net - 02/771.83.59

#### AGENDA : NOUVEAU : COURS DE CUISINE ASIATIQUE

le **LUNDI 16 JUIN 2014** et/ou le **MARDI 24 JUIN 2014** de 10H à 13H30

Découvrez les classiques de la cuisine laotienne. Des recettes faciles, fraîches, savoureuses et rapides ! INSCRIPTION obligatoire : Mme COQUET Oudalay : bou.coquet@laposte.net ou 0474 98 36 58

#### CONFÉRENCE : LE 16 JUIN 2014 DE 19H À 22 H : VIVRE APRÈS UNE PERTE

«Quels sont nos moyens de surmonter une perte et de vivre sereinement par la suite?» par Luisa Mannu (International Grief Coach). Au cours de cet atelier interactif, nous explorerons le monde de la perte et du deuil qui en résulte.

Réservation: 0475 592098 / luisa@liveafterloss.org

#### ÉTÉ 2014

#### BALADE CONTÉE : LE DIMANCHE 06 JUILLET 2014

Les conteurs en Balade seront honorés de venir faire un parcours conté en compagnie d'Olivier Jost, qui se terminera au parc Crousse.

Le départ de la balade aura lieu à 15h près du restaurant Due Signori (musée du tram), nous arriverons au Parc Crousse entre 15h30 et 16h, la balade se terminera entre 16h30 et 17h et le public sera invité à profiter des animations « jeux géants » de la ludothèque du Centre Crousse qui offrira une collation (café, thé, jus / biscuits).  
www.conteursenbalade.be

#### GARDEZ LA FORME PENDANT LES VACANCES D'ÉTÉ ! (ADULTES ET ADOLESCENTS)

Intéressé(e), veuillez contacter les professeurs : Antigym ou Yoga: Mme Van Heer: 02/648.69.71 / Atelier dos et gym. d'entretien : Mme de Ville de Goyet : 0479.31.84.54 / Psychothérapie: Mr Michelet : 0498253830 Zumba : Mme Moreno : 0486 55 27 71 / Zumba (asbl Sasasa) : 0475/204.600

#### ACTIVITÉS PERMANENTES :

LOCATIONS DE SALLES, LUDOTHEQUE, BIBLIOTHEQUE anglaise.

Détails via notre site ou au 02/771.83.59

### CENTRE COMMUNAUTAIRE DE JOLI-BOIS

Drève des Shetlands 15 - 1150 Bruxelles - 02/779.91.22  
ccjb@woluwe1150.irisnet.be - www.ccjb.be



#### AGENDA

**DIMANCHE 15 JUIN, À 15H:** «CABARET COMPAGNIE» vous propose «Danses Cabaret», spectacle sélectionné pour les 35 ans de l'asbl CCJB. Danses, sketches et chansons... tous les ingrédients sont réunis pour vous faire passer une agréable après-midi.

www.cabaretcompany.vpw.be  
INFO: Madame Langedries  
0495/42 44 44

#### REPRISE DES ATELIERS CRÉATIFS VERS LE 15 SEPTEMBRE.

#### PLEINS DE SURPRISES POUR LA SAISON PROCHAINE:

les 50 ans du club Photo Sainte-Alix, brocante déco maison & jardin, bourse aux jouets, livres enfants et matériel de puériculture, Halloween, Saint Nicolas, etc.

### VILLA FRANÇOIS GAY

Rue François Gay 326 - 1150 Bruxelles - 0485 /68.79.22  
www.villa-francoisgay.be - villafrancoisgay@gmail.com

**ÉCHECS** : jusqu'à 13 ans: samedi 14h30 à 16h **INITIATION À LA MAGIE** : mercredi 17h à 18h30. **BRIDGE** : lundi et jeudi de 13h30 à 17h30. **WHIST** : mardi de 13h45 à 17h45. **DESSIN** : Samedi de 9h30 à 12h. **IKEBANA, ART FLORAL JAPONAIS** : certains mardis de 10h à 12h ou de 19h à 21h.

Mercredi de 10h à 12h. **CUISINE JAPONAISE** : certains samedis soir.

**CONSTELLATIONS FAMILIALES** : 2e et 4e vendredi soir. **HATHA YOGA POUR TOUS** : vendredi de 14h à 15h. **HATHA YOGA POUR FUTURES MAMANS** : vendredi à partir de 15h15.

**YOGA POUR ENFANTS** : mercredi de 17h30 à 18h30. **BRODERIE D'ART, COUTURE D'AMEUBLEMENT** : mercredi. **COUTURE** : mercredi de 13h30 à 15h30. **COUTURE ET STYLISME** : samedi de 13h30 à 15h30 ou de 15h30 à 17h30. **SALSA, DANSES DES CARAÏBES** : mercredi, jeudi et dimanche soir. **TABLE DE CONVERSATION NÉERLANDAISE** : mardi de 15h30 à 17h et de 17h à 18h30. **TABLE DE CONVERSATION FRANÇAISE (LANGUE ÉTRANGÈRE)** : niveau Débutant: vendredi de 9h30 à 10h30 ; niveau Intermédiaire : 10h30 à 11h30. **GUITARE** : mercredi 14h et samedi de 9h à 13h. **VIOLON ET SOLFÈGE** : mercredi de 13h30 à 17h, vendredi de 13h30 à 16h. **CONSEIL JURIDIQUE DE PREMIÈRE LIGNE GRATUIT** : olivierderidder@newlex.be **SELOUVREMENT** : Système d'échange local : permanence: 1er jeudi de 18h à 20h. **ONE : CONSULTATIONS GRATUITES POUR ENFANTS DE 0 À 6 ANS** : lundi et mardi de 12h à 18h. **LOCATION DE SALLES** avec cuisine pour 30 à 40 personnes.



# Stages et ateliers créatifs au CCCO pour vos enfants

## STAGE DE THÉÂTRE

Les enfants découvriront de manière ludique comment créer ensemble un spectacle, basé sur une pièce de théâtre adaptée. Le théâtre est une source d'inspiration infinie et un incroyable outil qui sert dans la vie quotidienne...

- Comment s'intégrer au sein d'un groupe ?
- Comment créer ensemble, travailler et bien s'entendre ?
- Apprendre à respecter les autres, à ne pas se moquer, ni juger ni dénigrer.
- Apprendre à vaincre sa timidité à surmonter sa peur.
- Apprendre à mieux connaître son corps.
- Apprendre à développer son imaginaire, sa créativité.
- Apprendre à développer l'écoute.
- Gagner en confiance en soi.

Tels sont les objectifs recherchés et tout cela, dans le plaisir du jeu. Car avant toute chose, le théâtre doit être un plaisir. Le jeu sera le maître mot avec un petit spectacle en fin de semaine.

**Pour qui ?** pour les enfants de 6 à 9 ans.

**Date :** du 22 au 25 juillet 2014

**Horaire :** de 10h à 16h30. Une heure de pause entre 13h et 14h, prévoir un lunch. De l'eau et une collation saine sera mise à disposition des enfants.

**Animatrice :** Sophie Jonniaux

**Réservation :** 0472 606 489

**Tarif :** 120 euros par enfant. ( max 15 participants)



## ATELIERS CRÉATIFS

### . Illusion et trois dimensions:

Nous nous lancerons à la découverte d'artistes et de leurs différents moyens d'illusionner une surface plate en un volume.

Les enfants découvriront les moyens techniques pour tromper le regard. Les ombres et les lumières, les hors-champs et les différents plans, les collages et les matières seront, entre autres utilisés par l'enfant pour tromper le spectateur. Cette semaine sera l'occasion de créer un décor, de faire de la peinture ou encore du dessin.

**Pour qui ?** pour les enfants de 6 à 12 ans.

**Date :** du lundi 28 juillet au vendredi 1 août

**Horaire :** à préciser lors de la réservation

**Animatrice :** Céline Van Linthout

**Réservation :** 0479 36 54 69

**Tarif :** 130 euros par enfant, matériel compris.



### . Un livre Magique:

Confection d'un livre magique, petit objet précieux et unique que l'on glisse dans un sac ou que l'on pose dans sa bibliothèque.

Ce petit bout d'histoire s'assemble et se construit de papier léger, d'épais tissu brodé sur lequel sont posés des mots, des images et des petits trésors récoltés.

Ce livre peut être une histoire, un grimoire ou encore un recueil de souvenirs d'été. Percé de trous, de fenêtres ou encore de pliages surprenants, le livre fera voyager ses futurs lecteurs dans l'univers unique de son jeune créateur.

Durant ce stage, les enfants seront amenés à créer leur propre livre tout en parcourant le monde de la reliure à travers des contes classiques ainsi que des livres d'auteurs plus contemporains. Le livre-objet sera aussi une façon pour l'enfant de réunir différents moyens d'illustrer, comme la peinture, l'encre, le fusain ou encore le crayon de couleur et le collage.

**Pour qui ?** pour les enfants de 6 à 12 ans.

**Date :** du lundi 4 au vendredi 8 août

**Horaire :** à préciser lors de la réservation

**Animatrice :** Céline Van Linthout

**Réservation :** 0479 36 54 69

**Tarif :** 130 euros par enfant, matériel compris.



**Nouveauté** Création d'une chorale mixte et intergénérationnelle au CCCO.

1<sup>re</sup> rencontre le lundi 15 septembre à 19h30 au CCCO.  
Intéressé(e)s? Contactez : martinefavresse@yahoo.fr

**Centre Communautaire du Chant d'Oiseau ASBL**

40, avenue du Chant d'Oiseau

1150 Woluwe-Saint-Pierre

Bus 36-arrêt «Chant d'Oiseau»

ou «Mouettes»

W  
34



70% VENDUS



JOURNÉES PORTES OUVERTES  
LE SAMEDI 17 MAI DE 11H À 15H

permanences tous les mercredis du mois de mai et juin de 11 à 14h

Bienvenue au W34, un projet immobilier innovant et respectueux de l'environnement. 69 logements de 38 à 228 m<sup>2</sup>, profitant chacun de belles terrasses ainsi que de nombreux garages et caves. Sans aucun doute un des meilleurs investissements du moment.

reste: 4 studios • 9 appartements 1 chambre • 5 appartements 2 chambres • 5 appartements 3 chambres dont un duplex  
| penthouse 3 ou 4 chambres

Boulevard de la Woluwe 34 - 1200 Woluwe-Saint-Lambert



V  
VICTORY

Prêt à accueillir 97 familles, Victory propose des studios et des appartements 1, 2 ou 3 chambres avec terrasse(s) ou jardin privatif. Les cuisines, salles de bains et chambres à coucher peuvent être aménagées selon vos préférences. Les matériaux sélectionnés sont de très grande qualité. Les appartements jouissent également d'une lumière naturelle abondante.

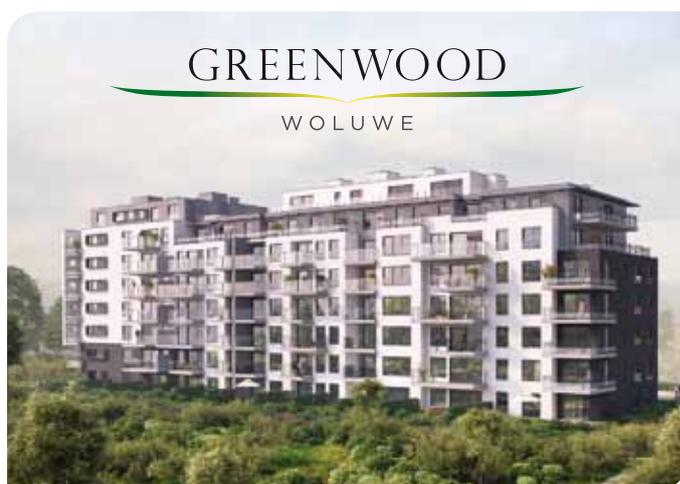
L'esthétique du bâtiment respectera les critères d'une architecture contemporaine. L'isolation performante garantit une consommation d'énergie minimale. Votre appartement répond ainsi aux normes de durabilité les plus efficaces.

Avenue Marcel Thiry 83 - 1200 Woluwe-Saint-Lambert

PERMANENCES TOUS LES JOURS DE LA  
SEMAINE DU MOIS DE MAI DE 11H À 14H.  
Chaussée de Wavre 1100 - 1160 Auderghem

Vivre au cœur de jardins fleuris, parcourir les chemins invitant à la rêverie, se poser sur un banc pour profiter de la vue apaisante des étangs, se balader dans le bois voisin, ... Tout cela en profitant de la proximité immédiate du Woluwe Shopping Center, du centre culturel Wolubilis, de nombreuses écoles, des transports en commun et de tout le dynamisme de Woluwe-Saint-Lambert, voilà ce que vous offre GREENWOOD - WOLUWE. Du studio au penthouse 4 chambres, GREENWOOD - WOLUWE vous propose des appartements aux performances énergétiques exceptionnelles et aux finitions qui raviront les plus exigeants.

Chemin des Deux Maisons - 1200 Woluwe-Saint-Lambert



GREENWOOD

WOLUWE

LATOUR & PETIT



Avenue Paul Hymans 83 | 1200 Bruxelles | 02 777 19 14 | [promotion@latouretpetit.be](mailto:promotion@latouretpetit.be) | [www.latouretpetit.be](http://www.latouretpetit.be)

## “WIJ ZIJN GEEN COMMERÇANTEN, HET GAAT ONS OM DE SOCIALE ECONOMIE.”

### FEMIMAIN: EERLIJKE EN ORIGINELE PRODUCTEN IN GC KONTAKT



Onderschrift: Ondertekenen charter Femimain



Een warme collectie, 100% handwerk, met liefde gemaakt door vrouwen uit Marokko

Van sieraden, schoudertassen en sjaals tot araganolie en theeglazen. Binnenkort start GC Kontakt met de verkoop van producten van Femimain, een handgemaakte collectie vervaardigd door vrouwencoöperatieën en vrouwenorganisaties uit Marokko. Bezielster Trees Candaele garandeert een eerlijke prijs en correcte arbeidsomstandigheden. De vrouwen leveren op hun beurt originele producten.

In 2003 reisde Trees met vijftien Marokkaanse vrouwen, verbonden aan GC De Pianofabriek (Sint-Gillis) naar het voor hen onbekende zuiden van Marokko. Samen bezochten ze een aantal militante vrouwenorganisaties, om te laten zien dat die vrouwen met weinig middelen tot heel wat in staat zijn.

De ervaring was zo intens dat de vrouwen van Sint-Gillis er een vervolg aan wilden breien, vertelt Trees: “Ik ben vrij snel daarna teruggekeerd om organisaties te zoeken die wilden werken volgens de principes van fair trade en die redelijk bereikbaar waren qua ligging en communicatiemiddelen.” Trees selecteerde tien coöperaties. In de loop der tijd zijn er nieuwe coöperaties bijgekomen maar ook weggefallen.

Femimain versterkt niet enkel de sociale en economische positie van vrouwen in Marokko, ook in eigen stad schept het werkgelegenheid voor vrouwen. Dat is geen toeval: het project ontstond in de schoot van De Pianofabriek, een gemeenschapscentrum dat sterk inzet op duurzaamheid en solidariteit.

### LEREN LEZEN EN LEREN LOSLATEN

Femimain heeft geen certificaat maar belichaamt fair trade ten volle. Vaak hangt het partnerschap samen met een alfabetiseringsproject. Als je in het atelier wil werken, moet je daarnaast lessen volgen.

Trees: “Wij zijn geen commerçanten, het gaat ons om de sociale economie. Ik heb er ongelooflijk veel uit geleerd. In het begin heb ik me dood geërgerd aan het mentaliteitsverschil, maar je moet het kunnen loslaten. Ik zou het verschrikkelijk vinden als ze het gevoel hebben dat ik hen iets opleg. Over prijzen ga ik niet keihard onderhandelen, zij weten perfect wat het basismateriaal kost en hoe lang ze daar aan gewerkt hebben. Het is aan mij om uit te rekenen hoeveel het uiteindelijk zal kosten en af te wegen of dat verkoopbaar is.”

### GEEN MASSAPRODUCTIE

De collectie is voornamelijk bestemd voor de Belgische markt, maar af en toe komt er ook een bestelling uit Amerika en Nederland. Momenteel zijn er vijftien winkels die regelmatig bestellen, waaronder Letude in Leuven, Phulkari in Gent en Ozfair in Sint Gillis. En een aantal Oxfam-Wereldwinkels.

Sommige ateliers, zoals die van de manden en de sjaals, verkopen goed, andere zijn volledig afhankelijk van Femimain. Als de antipode van de neokoloniale weldoener probeert Trees hen te overtuigen om in te zetten op de lokale markt en op export, of om een opleiding te volgen die meer commercieel inzicht biedt. “Het atelier van de sjaals bijvoorbeeld ligt heel afgelegen, ze verstaan enkel Berbers. Zij weefden prachtige dingen, maar hadden geen afzet, hun voorraad stapelde zich maar op. Ondertussen gaat het beter.” In eigen land moeten de ateliers concurreren tegen de soeks waar de spotgoedkope producten niet onder de meest correcte arbeidsomstandigheden zijn gemaakt, vaak door kinderen. “De fair trade-boodschap verkondigen is blijkbaar nog een brug te ver, maar daar wil ik zeker op blijven inzetten.”

### EEN BLIK OP EUROPA

In Marokko wordt veel gekopieerd, de creativiteit is soms ver zoek, waardoor het moeilijk is om iets origineel aan te bieden. “Vorig jaar zag ik ergens schitterende ontwerpen, heel modern maar toch typisch Marokkaans. Via via kwam ik te weten dat ze van de hand waren van een Japanse ontwerpster, geboren en getogen in Marokko. Met haar heb ik binnenkort een afspraak. Het is goed om de blik van de vrouwen te verruimen. In het begin vond Assiya van de Bensloul-coöperatie de kleurencombinatie voor de juwelen verschrikkelijk, nu fabriceren ze soms zelf iets dat helemaal beantwoordt aan onze smaak. “Het is ongelooflijk als ik zie hoe we begonnen zijn en waar we nu staan.”

In 2012 deed Trees een effectenmeting bij alle coöperaties om te weten of de samenwerking beantwoordde aan wat ze hen vijf jaar daarvoor had voorgesteld. “Het eerste wat ze zeiden is dat ze dankzij Femimain een blik op Europa hebben gekregen. Ook het persoonlijke contact vonden ze heel belangrijk. Het zijn de vrouwen en ik, en daar zit niemand tussen. Ik blijf altijd bij hen logeren, je staat samen op en je gaat samen slapen, waar geen water is, was je je samen buiten in emmers. Ik vind dat belangrijk voor de gelijkheid: zij hebben mij nodig, maar ik heb hen evenzeer nodig. Die wisselwerking is essentieel.”

Vanaf 1 juni worden de producten van Femimain verkocht in GC Kontakt. Foto's en tekst geven meer uitleg over het project.

Meer info: [www.femimain.org](http://www.femimain.org).

# ABC le store

Michèle Gadola

[www.abcstore.be](http://www.abcstore.be)



Qualité et compétence en habillage esthétique et technique de la fenêtre

Haute Décoration textile: Collections Colefax & Fowler, Manuel Canovas,

Braquenié, Pierre Frey, Sanderson, Fadini Borghi entre autres

Stores intérieurs et extérieurs, volets roulants et volets battants exclusifs en aluminium,  
tentes solaires, screens

Spécialiste en stores motorisés

We speak English

---

A deux pas de la place Dumon

TEL 02 763 00 62 - 0473 56 47 42

Rue Blockmans, 7 - 1150 Bruxelles - [info@abcstore.be](mailto:info@abcstore.be) - [www.abcstore.be](http://www.abcstore.be)

Ouvert du mardi au samedi de 11h00 à 18h00

## NOUVELLES CLASSES À L'ÉCOLE COMMUNALE DE STOCKEL

Lors de la fête de l'école, de nouvelles classes ont été inaugurées à l'école communale de Stockel.

Quatre grandes classes et une petite ainsi que des sanitaires, ont été construits sur le toit du bâtiment rue Vandermaelen. Ces classes accueillent les 5ème et 6ème primaires. Ces nouveaux locaux offrent à l'école la possibilité de réaffecter les espaces de manière pédagogiquement plus adéquate. Ainsi, par exemple, les enfants des classes d'accueil en maternelle disposent dorénavant d'un local spécifique pour faire la sieste, en dehors du local de psychomotricité qui a été rénové cette année scolaire.

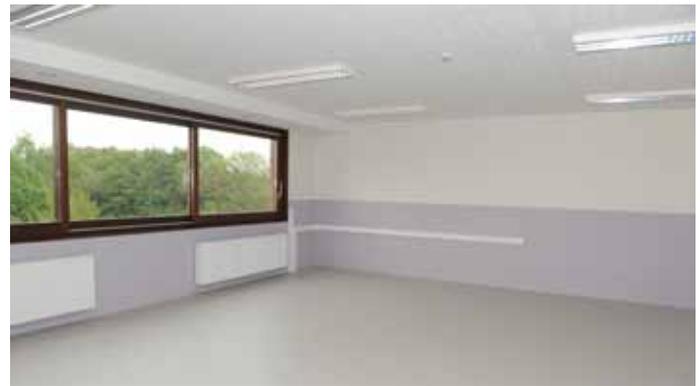
**Outre une augmentation de place pour les enfants, c'est aussi une amélioration pour la qualité de l'enseignement. Un des défis annoncés pour la Région bruxelloise par le monde politique lors de la campagne électorale qui vient de se clôturer est l'évolution de la démographie. Cette inauguration contribue à y répondre.**

Les locaux sont spacieux et une attention toute particulière a été portée à l'isolation, à l'utilisation rationnelle de l'éclairage et à la qualité de l'air. C'est ainsi que des systèmes d'adaptation de l'éclairage à la luminosité extérieure ont été placés. Un mécanisme de renouvellement de l'air a également été mis. Cependant, l'augmentation de classes ne se traduit pas automatiquement par une augmentation importante de places pour les élèves. Effectivement, les infrastructures collectives (salle de gymnastique, cour de récréation, réfectoire, ...) ne sont pas pour autant modifiées et leur capacité totale est, évidemment, limitée.

Par contre, cette nouvelle infrastructure place l'école dans des conditions meilleures pour mener à bien des enseignements de rattrapage et d'apprentissage de la seconde langue.

Après la mise en œuvre de l'inclusion d'élèves de type 8 (les « dys ») à l'école communale de Joli-Bois, c'est, dès l'année scolaire prochaine, l'école de Stockel qui va aussi accueillir des élèves de type 8 en inclusion.

L'objectif que je fixe est d'avoir un réseau communal assurant pleinement l'inclusion des enfants de type 8 dans les trois ans.



### Serge de PATOUL

Echevin responsable de l'enseignement, des académies, du para-scolaire, de l'éducation permanente, des jumelages, des relations internationales et des relations avec la périphérie bruxelloise.

Téléphone : 02 773 05 07 - gsm 0476 489 421

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : le jeudi de 17h30 à 19h, de préférence sur rendez-vous



# Vivez la Coupe du monde 2014

Recevez\* un ballon de football  
aux couleurs de la Belgique  
à l'achat de verres de la marque

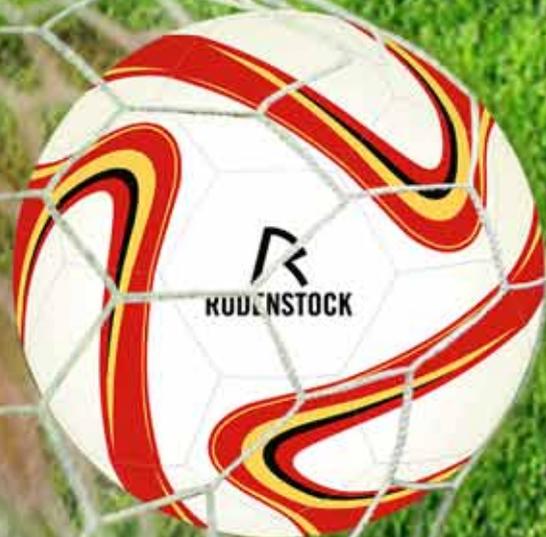


RODENSTOCK



**MICHILS OPTICIENS**

BRUXELLES



Michils Opticiens  
Rue de l'Eglise, 114 - 1150 Bruxelles  
02 - 772 70 75 - [www.michilsopticiens.be](http://www.michilsopticiens.be)

\*Voir conditions complètes en magasin, jusqu'à épuisement du stock, hors verres solaires, offre non cumulable.

# RÉNOVATION DE LA PLACE DES MAÏEURS : LE PROCESSUS EST EN ROUTE

Venez découvrir les projets et donner votre avis ce 8 juin 2014 à l'occasion de la fête du Centre.



Vous vous souviendrez que la nouvelle majorité avait décidé de réaménager la place Dumon et la place des Maïeurs. Des concours d'architecture ont été lancés en vue de la désignation d'un auteur de projet.

A l'occasion de la fête du quartier du Centre, qui se déroulera le 8 juin prochain, nous exposerons les projets remis par les différents participants au concours d'architecture.

Vous pourrez, à cette occasion, également donner votre avis sur les différents projets. Par la suite le Collège désignera un auteur de projet qui sera chargé de dessiner plusieurs variantes dont une sera, in fine, choisie pour être exécutée.

Vous le constaterez, les projets sont variés mais ont tous pour objectif de supprimer le parking sur le centre de la place et de recréer la connexion entre la place des Maïeurs et le parvis de l'église Saint-Pierre.

Le but de ce réaménagement est de recréer plus de convivialité, un déploiement des terrasses de café, des zones de repos, de la verdurisation et une liaison avec l'église Saint-Pierre, la cure et l'Auberge des Maïeurs.

Par ailleurs, nous en profiterons pour exposer les plans de **rénovation de l'Auberge des Maïeurs**. Celle-ci a brûlé lors d'un incendie en 2009 et est, depuis lors, à l'abandon. Dès mon installation comme échevin des travaux, j'ai finalisé les plans de rénovation du bâtiment et de ses abords. Ces travaux, en grande partie subsidiés, seront l'occasion de redonner à ce bâtiment classé sa physionomie d'origine.

La demande de permis est en cours d'instruction auprès des Monuments et Sites. Lorsque le permis sera délivré, nous pourrons alors établir les cahiers des charges et lancer les appels d'offres en vue de pouvoir procéder à la rénovation de ce patrimoine qui compte parmi les plus anciens vestiges de notre commune.

## Damien DE KEYSER

Echevin responsable de Travaux publics - Propreté publique - Mobilité - Urbanisme  
Emploi - Patrimoine et Propriétés communales non liées à la politique du logement  
Affaires juridiques - Assurances

Téléphone : 02/773.07.73

Courrier : av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : ddekeyser@woluwe1150.irisnet.be





TOYOTA

TOUJOURS  
MIEUX,  
TOUJOURS  
PLUS LOIN

**PASSEPORT  
POUR L'HYBRIDE** € 2.000,-<sup>(1)</sup>  
**DE REMISE**

*C'est plutôt cool, non ?*



Plus de 6 millions de gens ont trouvé une raison d'aimer les Toyota Hybrides. Elles sont plus silencieuses, plus économiques et moins polluantes. Et surtout, elles sont beaucoup plus zen à conduire. Sans oublier que, grâce au Passeport pour l'Hybride, vous recevez € 2.000,- de remise<sup>(1)</sup> sur les Yaris, Auris et Auris Touring Sports Hybrides. Découvrez-en plus sur cette offre plutôt cool chez votre concessionnaire ou sur [toyota.be](http://toyota.be)

**TOYOTA HYBRIDES**  
**JUST COOL  
TO DRIVE**



## Toyota City Zaventem

Leuvensesteenweg 438 – 1930 Zaventem

Tél: 02 725 12 00

Le plus grand choix et le meilleur service Toyota.

3,8-3,9 L/100KM | 87-91 G/KM | [www.toyota.be](http://www.toyota.be)

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

**5** ANS  
garantie

**5** ANS  
assistance

(1) Offre Passeport pour l'Hybride d'une valeur de € 2.000,- TVAc, non cumulable et valable du 01.05.2014 au 31.05.2014, sur les ventes de nouvelles Toyota Hybrides (Yaris Hybride, Auris Hybride ou Auris Touring Sports Hybride), réservée au client particulier, chez les concessionnaires participants du réseau Toyota agréé en Belgique. Prix TVAc sauf mention contraire, sous réserve d'erreur d'impression. Offre non cumulable et non obligatoire. (2) Garantie et assistance 5 ans gratuites : la garantie constructeur internationale de 3 ans (max 100.000km) est prolongée de 2 ans soit 5 ans au total (max 150.000km) par Toyota Belgium S.A. sur les véhicules livrés par elle et pourvus du certificat de garantie prolongée, délivré par votre Point de Vente Toyota agréé. Offre soumise à conditions. Plus d'infos sur [toyota.be](http://toyota.be) ou dans votre Point de Vente Toyota agréé.

## AGENCE IMMOBILIÈRE SOCIALE LE RELAIS: UNE GESTION EXEMPLAIRE



Le 30 avril dernier s'est tenu le conseil d'administration de l'Agence immobilière sociale "Le Relais" (ci-après l'"A.I.S."). L'excellente gestion de l'A.I.S. a été mise en évidence. Sur les 22 Agences immobilières sociales en Région bruxelloise, l'A.I.S. de Woluwe-Saint-Pierre est, probablement, la mieux gérée et celle qui présente la situation financière la plus saine.

### UN BILAN EN OR ET DES MOYENS FINANCIERS RENFORCÉS

Une économie de 37% a été réalisée sur les travaux à charge de l'A.I.S. Les créances douteuses sont passées de 28.279 € à 70 €, ce qui représente seulement 0,0078% des loyers et charges à percevoir. La provision pour risques et charges a pu être ramenée de 203.387 € à 127.382 €. Le chiffre d'affaires a cru de 663.256 € à 911.974 €. L'A.I.S. a dégagé un bénéfice de 191.607 €. Son actif net, donc sa valorisation minimale, est égal à 434.576 € contre 319.154 € l'année précédente.

Par ailleurs, les moyens financiers de l'A.I.S. ont été consolidés, grâce à des subventions de la Région bruxelloise (par le biais du Secrétaire d'État au Logement, Christos Doulkeridis), liées à l'évolution du parc immobilier géré par l'A.I.S., en sensible augmentation (de 443.593 € à 593.563 €) et à une contribution de la commune sans précédent (150.000 €, c'est-à-dire un accroissement de 25%).

### UNE OFFRE "GAGNANTE/GAGNANTE" POUR LES LOCATAIRES ET LES PROPRIÉTAIRES

L'A.I.S. propose aux candidats-locataires des logements à des conditions bien plus intéressantes que celles du marché. Les propriétaires bénéficient, quant à eux, en échange, d'une réduction du loyer perçu, de plusieurs services et avantages, tels que la perception garantie des loyers (même si le locataire ne paie pas), l'absence de chômage locatif, une réduction substantielle du précompte immobilier, des primes énergétiques et pour la rénovation plus importantes, le maintien du bien dans son état initial et son entretien approprié, la gestion quotidienne des tous les aspects relatifs au bail (problèmes avec les locataires, coups de téléphone, etc.).

### DES CONSÉQUENCES BÉNÉFIQUES MULTIPLES

La gestion exemplaire de l'A.I.S. de notre commune a divers effets positifs. Tout d'abord, elle permet – et c'est la raison d'être principale de l'A.I.S. – d'accroître de manière sensible l'offre de logements à des loyers modérés et accessibles (151 en 2012, 180 aujourd'hui et 350 en 2018). Ensuite, elle a comme conséquence non seulement d'attirer davantage de propriétaires confiant la gestion de leurs biens à l'A.I.S., mais aussi de maintenir la confiance de ceux-ci dans l'A.I.S. Un chiffre en atteste : en 2013, un seul logement a été sorti du parc immobilier géré par l'A.I.S. Enfin, elle garantit le développement quantitatif (personnel, acquisitions, etc.) et qualitatif (service, introduction d'une gestion environnementale, etc.) de l'A.I.S.

**Des résultats concrets, palpables et durables pour la politique du logement à des loyers modérés et moyens à Woluwe-Saint-Pierre.**

#### Pascal LEFÈVRE

Echevin responsable du Logement - des Relations Europeennes - des Droits de l'Homme  
Président de l'Agence immobilière sociale 'Le Relais'  
Président de la Commission des Relations européennes  
Vice-président de la s.c.r.l. Construction d'Habitations Sociales de WSP

Téléphone : 02/773.05.06 – 0495/28.50.28

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : plefevre@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : Sur rendez-vous, le 1er jeudi du mois de 17h30 à 19h30, à l'hôtel communal.





# LA SANTÉ, C'EST LE PLUS GRAND DES BIENS

(CARDINAL DE BERNIS)

J'ai la chance d'avoir, dans mes attributions scabinales, une matière essentielle qui transcende les clivages idéologiques et politiques: la santé. Condition sine qua non au bien-être, il faut que la Santé soit au cœur de toutes nos politiques.



Si une grande partie des décisions en la matière revient aux pouvoirs fédéral et régional, il reste des prérogatives communales. Ces dernières ne sont pas spécialement visibles mais elles sont capitales pour mener une politique globale de la Santé cohérente.

**Les obligations légales** exigent que les communes interviennent dans une série de contrôles et de rappels. C'est le cas pour la vaccination des enfants contre la polio, le seul vaccin obligatoire en Belgique. Conformément à l'Arrêté Royal relatif à l'hygiène des denrées alimentaires, des contrôles sont aussi effectués par la SCRL Brulabo et l'afsca dans les établissements Horeca. L'autorité communale a accès aux rapports d'analyse et prend un rôle proactif de prévention et suivi de ces contrôles, et parfois même de médiation dans certains cas plus compliqués.

**Mais j'estime que le rôle d'une commune dépasse ce rôle de contrôle.** Nous avons donc mis en place, au sein de l'administration, deux chefs de projet Santé qui coordonnent les actions dans cette matière. Voici trois exemples d'actions concrètes qu'ils ont pu coordonner cette année :

**La Mucoviscidose.** Nous avons accueilli les cyclistes bénévoles de l'association française, Relais de l'Espoir. Chaque année, ils sillonnent les routes d'Europe pour sensibiliser le public et recueillir des fonds pour lutter contre la mucoviscidose. Cette année, ils ont relié Bruxelles à Mayenne, en France. Le départ s'est fait à la maison communale de WSP, autour d'un échange convivial.

**La collation.** Une conférence 'La collation, faites le bon choix', s'est tenue en avril. Les questions que se posent les parents légitimement y ont été abordées : utilité de la collation, bonnes et mauvaises habitudes, comment réagir face aux collations des copains de classes, etc.

**L'information via le Wolumag.** Vous l'aurez peut-être déjà remarqué: tous les mois, nous vous proposons un article santé ainsi qu'une recette d'un plat sain et bon marché à cuisiner chez vous. Cette semaine, on y parle de l'importance de l'exercice physique des enfants. A lire en page 17.

D'autres thèmes seront abordés dans les mois à venir, comme **la maladie d'Alzheimer, la consommation d'alcool ou la nutrition**. Si vous avez de bonnes idées par rapport à ces questions, ou d'autres thèmes que vous souhaiteriez aborder, n'hésitez pas à prendre contact avec moi. Toutes les énergies sont les bienvenues pour que tous les Wolusanpétrusiens puissent jouir d'un *mens sana in corpore sano* !

## Christophe DE BEUKELAER

Echevin responsable de la Petite Enfance - Crèches - Jeunesse - Famille - Aînés  
Affaires sociales y compris Santé, Personnes handicapées, Egalité des chances et Pension  
Informatique

Téléphone : +32.(0)2.773.05.02

Courrier : Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be

Privé : Avenue de la Pelouse 46 - 1150 Bruxelles





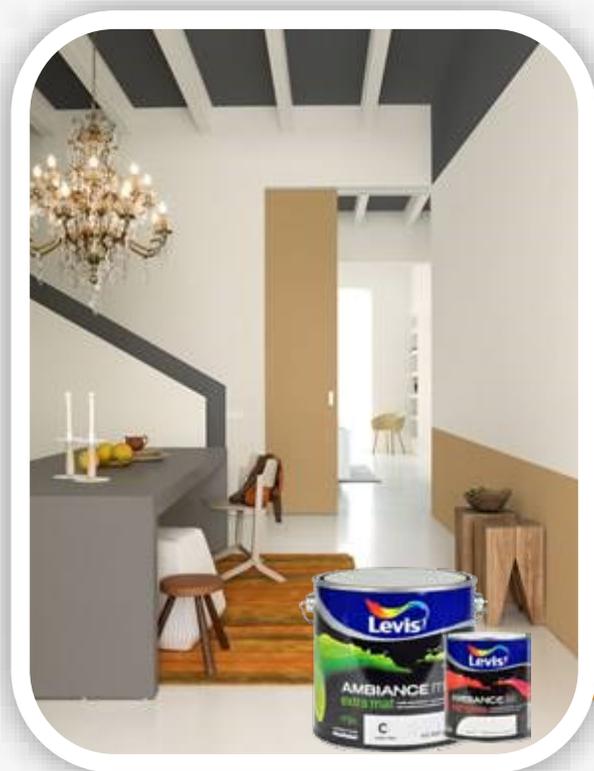
Votre spécialiste et conseiller en peintures, stores, papier-peints, tissus, ...

# Décosphère

Stockel

Anderlecht

Uw specialist en raadgever in verven, decoratieve raambekleding, behangpapier, stoffen, vasttapijt, vinyls, Quick-Step,...



Stockel

Stockel Square rue de l'Eglise 98A Kerkstraat  
1150 Bruxelles

TEL 02 772 90 28 FAX 02 772 96 50 [stockel@decosphere.be](mailto:stockel@decosphere.be)

Anderlecht

Rue Adolphe Willemynsstraat 314  
1070 Bruxelles

TEL 02 520 55 40 FAX 02 520 81 70 [anderlecht@decosphere.be](mailto:anderlecht@decosphere.be)

Cetol-Mathys-Arte-Hookedonwalls-Casamance-Casadéco-Rasch-D'haens-Velux-Unland-Dekortex-Ado Clarke & Clarke-Orac-NMC-Galtane-Biofa-Quick Step-Desso-Forbo-Balta-LDP-Amstrong,...





## LA CULTURE, À WOLUWE-SAINT-PIERRE, EST UN INVESTISSEMENT... PORTEUR ET ENCHANTEUR !

Dans son introduction aux Actes du Forum d'Avignon de 2011 intitulés «Culture, économie, médias», l'économiste David Throsby affirme : *«les dépenses culturelles ne sont pas un coût, mais bien un investissement – un investissement à l'origine de bénéfices réels en termes de développement artistique, de croissance économique et de cohésion sociale».*

Cette certitude, nous la partageons au quotidien. Pourtant, les débats électoraux du mois de mai l'ont rappelé amèrement : les artistes et le secteur culturel affrontent durement la crise et trouvent difficilement la reconnaissance sociétale qu'ils méritent. Or, l'art amène le citoyen à des questionnements salutaires ou lui offre plus simplement un moment de loisir agréable. Aussi, la défense de l'éducation culturelle dans l'enseignement et le soutien aux politiques culturelles restent-ils plus que d'actualité. Il y va du mieux-vivre ensemble, de notre capacité d'émerveillement et d'esprit critique.

Au seuil de l'été, le soutien de Woluwe-Saint-Pierre à la culture se dessinera au travers de diverses activités et je voudrais ici en mettre deux à l'honneur.

### LE 21 JUIN À SAINTE-ALIX : «FAITES DE LA MUSIQUE, FÊTE DE LA MUSIQUE»

Ce sont ces mots qui, il y a bientôt 33 ans, ont marqué en France le lancement d'un beau projet, celui de célébrer la diversité musicale le jour du solstice d'été, le 21 juin. Depuis, l'initiative est devenue largement internationale.

Tout au long de l'année, Woluwe-Saint-Pierre, à travers son soutien à diverses associations ainsi qu'à l'Académie de musique, a à cœur de développer l'éducation musicale et la rencontre des artistes et de leur public. De plus, pour la Fête de la musique, l'asbl Wolu-Animations et le comité des commerçants de la Place Sainte-Alix vous invitent, le samedi 21 juin, à découvrir le programme 100% wolsanpétrusien qu'ils vous ont concocté :

Lubiana, Omnibus, Idemm, Loumen et Sonoracubana se produiront, de 14h à 23h, sur un superbe podium. Les rythmes cubains de Sonoracubana sauront vous emporter une fois la nuit tombée... La convivialité se poursuivra le dimanche 22 juin, à la brocante de Sainte-Alix avec des animations et des moments musicaux pour les enfants.

### LE 21 JUIN AU CHANT D'OISEAU : 40 ANS D'ASSOCIATIF ET UN SUPERBE PARCOURS D'ARTISTES

Il y a quarante ans, quelques habitants du quartier du Chant d'Oiseau ont voulu créer une atmosphère de bonne entente entre voisins, en favorisant l'accueil et l'intégration des nouveaux venus, souvent issus de diverses nationalités.

A nouveau ce 21 juin, de 14h à 18h, vous pourrez en toute convivialité profiter d'un quartier charmant en flânant à la brocante ou, si vous êtes amateur d'art, en découvrant des talents : peintres, sculpteurs, musiciens, ... réunis en un «Parcours d'artistes». Pour l'occasion, plus de vingt maisons, souvent très intéressantes d'un point de vue architectural, vous ouvriront leurs portes et vous accueilleront chaleureusement.

(Pour toute information : <http://www.chantdoiseau.be> et <http://www.parcoursdartisteschantdoiseau.be/index.html>)

Voilà deux belles initiatives à soutenir en tant que citoyens pour que la vie culturelle se fasse entendre au cœur des quartiers et rayonne bien au-delà.

### Caroline PERSOONS

Echevine responsable de la Culture, Lecture publique, Médiathèque, Centres de quartier et Animation

Téléphone : +32.(0)2.773.05.08

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : [cpersoons@woluwe1150.irisnet.be](mailto:cpersoons@woluwe1150.irisnet.be)

Privé : av. Mostinck, 54 -1150 Bxl - Site : [www.caroline-persoons.be](http://www.caroline-persoons.be)

Rencontre sur rendez-vous.





«Allez-Les-Gosses 2014» 24e édition

Lundi 23 juin

Sportcity vous invite à la 24ème édition de son désormais classique «ALLEZ-LES-GOSSES». Cette grande fête sportive qui débutera à 10h00 pour se terminer à 15h00 réunira environ 2000 enfants du cycle primaire et se déroulera à SPORTCITY (Centre Sportif de W-St-P - 2 avenue Salomé 1150 Bxl - ). Au programme de la journée un tournoi de football, de basket-ball, de unihockey, de volley-ball, un cross scolaire, une compétition de natation, des initiations au trampoline, à la gymnastique, un village dédié aux enfants se composant de parcours de «combattant», de châteaux gonflables et d'une multitude d'autres disciplines. Si vous avez envie de côtoyer les enfants de notre commune lors d'un événement extraordinaire et d'être le témoin du dynamisme de notre centre sportif, n'hésitez pas à nous rejoindre le lundi 23 juin à 10h pour assister au départ du cross scolaire.

# SPORTCITY

[www.sportcity-woluwe.be](http://www.sportcity-woluwe.be)



[www.whitestar-athle.be](http://www.whitestar-athle.be)

### Athlétisme White-Star - Compétition du 26 juin



La compétition comportera des épreuves de sprint, 400m, 1000m sauts en hauteur et longueur, poids et courses de relais. Il n'est pas nécessaire d'être affilié auprès d'un club d'athlétisme pour participer à ces épreuves (moyennant l'achat d'un dossard à 5€). Les inscriptions se feront sur place et seront clôturées 30 minutes avant l'heure prévue pour une épreuve. La compétition débutera à 18h30 et de plus amples informations sont disponibles sur le site du White Star ([www.whitestar-athle.be](http://www.whitestar-athle.be)). Le White Star organise depuis 4 ans des entraînements d'athlétisme sur la piste du centre sportif les mercredis de 15 à 17h et samedi de 10 à 12h. Le groupe est dirigé par M. Marc Bral et compte une quarantaine de membres âgés de 6 à 14 ans. Ils peuvent à l'occasion être rejoint par des athlètes de notre équipe première. Notre cercle cherche à former des athlètes et vise à ce que tous nos membres puissent progresser et s'améliorer continuellement mais A LEUR NIVEAU. Tous ne pourront devenir des champions mais tous pourront progresser.

## ALIMENTATION DURABLE ET PROMOTION DES CIRCUITS-COURTS

## DE LA QUALITÉ DANS NOS ASSIETTES !

Par sa déclaration politique 2013-2018, la Commune s'est donné comme objectif de «soutenir les réseaux de proximité permettant de disposer régulièrement de produits alimentaires locaux, bio et de saison». Le service Agenda21 organise, donc, durant cette période estivale de juin, un «mois de l'alimentation durable», en partenariat avec de nombreux acteurs locaux qui se mobilisent pour placer l'alimentation durable sous les projecteurs. Le but ? Faire connaître au plus grand nombre toutes les initiatives déjà existantes sur notre territoire ; faciliter la rencontre entre l'offre et la demande ; amplifier ce réseau d'alternatives de consommation.



## MISE EN BOUCHE

Ce n'est plus un secret pour personne : nos choix alimentaires ont un impact réel et direct sur l'environnement, l'économie et le social, qui sont les 3 piliers du développement durable. En choisissant la filière de l'alimentation durable, on mise sur une agriculture capable de respecter les ressources naturelles, les travailleurs et notre santé. Tout y est pris en compte : l'eau, les sols, le rythme des saisons, la biodiversité, la qualité des produits, les économies de transport et d'énergie, les conditions de travail. On crée de l'emploi et de l'activité de proximité, et on redécouvre le goût des aliments !

## ENTRÉE : LE MOIS DE L'ALIMENTATION DURABLE

En juin, « **WSP se met à table** » au travers de rendez-vous variés : une **conférence de Christophe Hardiquet, ambassadeur du mouvement Slow Food et chef artisan d'un restaurant gastronomique de notre commune; une dégustation d'insectes** sur le marché durable du Chant d'Oiseau assortie d'une **exposition sur l'entomophagie**; une **conférence sur les « circuits-courts »** et les initiatives sur le territoire de Woluwe-Saint-Pierre; un atelier culinaire « **disco soupe** » en musique, au marché de Stockel, etc.

## PLAT DE RÉSISTANCE : UNE CARTE DES ALTERNATIVES ALIMENTAIRES À WOLUWE-SAINT-PIERRE

Vous êtes intéressé(e) mais vous ne savez pas où et comment vous procurer, dans votre quartier, un panier de légumes bio

locaux et de saison, un morceau de porc élevé en plein air ou une bière artisanale? **Le Service Agenda21 a concocté une carte du territoire en alimentation durable**, reprenant les différents systèmes de consommation alternative existants sur la commune de Woluwe-Saint-Pierre (marchés, points dépôts, paniers bio, groupes d'achats,...). Si vous connaissez une initiative qui n'y est pas mentionnée ou, mieux encore, si vous souhaitez jouer votre part et devenir un nouveau membre de ce réseau, nous mettrons régulièrement cette carte à jour en fonction des initiatives qui verront le jour ou qui nous seront communiquées.

✓ Une version imprimée de la carte sera distribuée lors de la conférence « circuits-courts » du 23.06.14.

✓ Une version numérique, évolutive, se trouvera sur le site de l'Agenda21 local : [www.agenda21woluwe1150.be](http://www.agenda21woluwe1150.be)

## DESSERT, POUR ALLER UN PEU PLUS LOIN...

Une fois de plus, les bibliothèques communales et la médiathèque s'associent à ce programme et vous ont concocté une sélection d'ouvrages et de médias dont vous pourrez vous régaler !

La bibliothèque du Chant d'Oiseau vous réserve, quand à elle, quelques surprises...

Toutes les informations sur les activités de ce menu alléchant sont disponibles sur le site [www.agenda21woluwe1150.be](http://www.agenda21woluwe1150.be) ou par téléphone au 02.773.06.18. Servez-vous, il y en a pour tous les goûts !

## Caroline LHOIR

Echevine responsable de Environnement - Politique des déchets - Energie  
Développement durable - Agenda 21 - Espaces verts

Téléphone : 02/773.05.05

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : [clhoir@woluwe1150.irisnet.be](mailto:clhoir@woluwe1150.irisnet.be)



CarolineLhoirWSP (page)



restaurant  
**Medicis**  
traiteur



**ECRITEAU 38 EUROS**

**Grosses crevettes rôties au curcuma frais, blette  
poirée à l'anchoïade**

ou

**Velouté d'aubergines et parmesan, buratta di  
buffala, tomate et poivron**

ou

**Caille grillée à la mélisse, rhubarbe et céleri  
blanc, sirop de Rodenbach**

\*\*\*\*\*

**Coeur de saumon Ecossais, velouté d'épinard aux  
sésames, épeautre et olives noires**

ou

**Contre filet de boeuf irlandais, chou fleur et tomates  
au laurier**

ou

**Poularde jaune du Gers, tranche d'oignons rouges  
au romarin**

\*\*\*\*\*

**Syllabub rafraîchi au gin, pamplemousses et fruits  
de la passion**

ou

**Crème brûlée à la vanille**

ou

**Soupe de fraises et mousse au chocolat blanc**

**L'écriteau peut vous être servi, apéritif, sélection de  
vins et café compris au prix de 57,00 €**

Avenue de l'Escrime 124 Schermblaas - Bruxelles 1150 Brussel

Fermé le samedi midi et le dimanche

Tél. : +32(0)2 779 07 00 Fax : +32(0)2 779 19 24

www.restaurantmedicis.be info@restaurantmedicis.be



*Les Caves de Thérèse*  
Depuis 1989



Spécialiste de la décoration de  
fenêtres depuis plus de 20 ans, le  
magasin «Les Caves de Thérèse»  
vous propose un large choix de  
tissus de style et de qualité.

Alexandre Haquin et son équipe  
vous conseillent et vous guident  
dans la réalisation sur mesure de vos  
décors de tentures ou de stores tant  
classiques que contemporains.

Maison reconnue pour son savoir  
faire, Les Caves de Thérèse vous  
offre un large éventail de tissus tant  
en stock que sur catalogues.

Nous pouvons réaliser également  
le garnissage de vos chaises,  
fauteuils et canapés sur base de nos  
collections de tissu d'ameublement,  
cuir et simili cuir

Tissus en stock et sur collections.  
Devis gratuit - Prise de mesures -  
Placement sur demande.

**Les caves de Thérèse**

Av. Roger Vandendriessche, 6

1150 Brussels - 02/762.50.85

info@cavesdetherese.be

www.cavesdetherese.be

Du mardi au samedi de 12h à 18h

greuse



**Nos marques :**

**BASLER CAROLINE BISS DEVERNOIS**  
**FRANKENWALDER Gardeur GIESSWEIN**  
**LUCIA SCHNEIDER WEILL Weinberg**

**Boutique Couture**

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43

Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

## BREDE SCHOOL SINT-PIETERS-WOLUWE : EEN TROEF VOOR ONZE JONGEREN !

U las op deze bladzijde al heel wat over de activiteiten, maar de Brede School Sint-Pieters-Woluwe heeft nog veel meer te bieden : zo werd op maandag 28 april groot Europa-debat georganiseerd, voor en door de 5de en 6de-jaars van alle middelbare scholen in Sint-Pieters-Woluwe. En op woensdag 14 mei vond het eerste Brede Schoolfeest plaats waar het nieuwe logo werd voorgesteld.

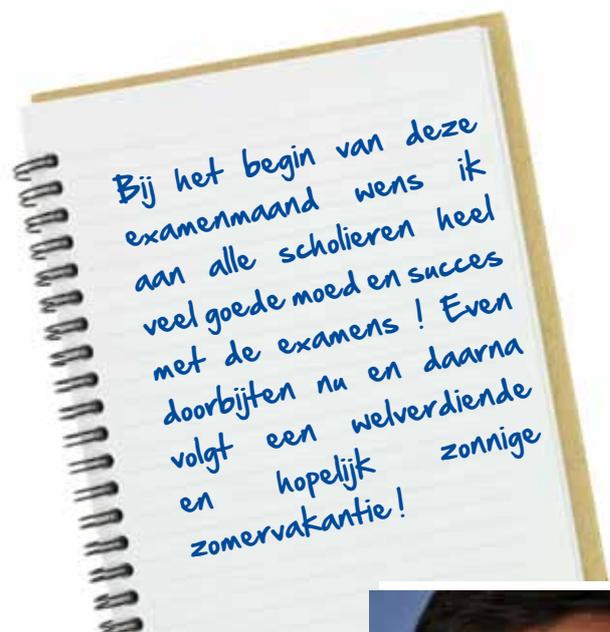
Het Europa-debat werd voorbereid en gemodereerd door 3 leerlingen van het Mater Dei Instituut en TV Brussel journalist Nico Cardone. Sprekers waren Philippe De Backer (VLD), Marianne Thyssen (CD&V), Bart Staes (Groen en Kathleen Van Brempt (SPa). De vele enthousiaste reacties achteraf van de leerlingen leerden ons dat een dergelijk initiatief in de toekomst zeker voor herhaling vatbaar is.



Ter gelegenheid van dit eerste Brede Schoolfeest werd ook het logo van de Brede School bekend gemaakt. Daar was een logowedstrijd aan vooraf gegaan en de winnaar van die logowedstrijd kreeg een mooie prijs.

Mijn oprechte dank gaat uit naar al diegenen die hebben bijgedragen tot het welslagen van het eerste Brede Schoolfeest : de medewerkers van Kontakt, het RHoK, de Muziekacademies, de bib, het Roodebeekcentrum, jeugdhuis De Schakel, de Cultuurdienst, Zoniënzorg, de Kastanjes, de VGC Sportdiensten, uiteraard ook de deelnemende scholen, en last but not least, onze immer actieve Brede Schoolcoördinator Aisling Van Vliet !

Het eerste Brede Schoolfeest is een succes geworden. Een hele namiddag lang was er allerhande animatie voorzien voor groot en klein op het terrein van Kontakt, zoals een luchtkasteel, een fietsparcours voor peuters en kleuters, volksspelen, airhockey, pingpong, houtbewerking, bakstapelen, dans, kortom, teveel om op te noemen. Ook het Lokaal Dienstencentrum Zoniënzorg verleende haar medewerking door taarten te bakken in de keuken samen met een aantal bereidwillige senioren. Op het groot podium vond ook een talentenshow plaats waar de leerlingen zich van hun beste kant konden laten zien.



### Helmut DE VOS

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden (Nederlandstalig onderwijs, cultuur, bibliotheek, academie en kinderdagverblijven)

Telefoon : 02/773.05.04

Post : Gemeentehuis van SPW – Ch. Thielemanslaan, 93 – 1150 Brussel

e-mail : hdevos@woluwe1150.irisnet.be

Spreekuur : donderdag van 18u. tot 19u. op het gemeentehuis



# Restaurant Le Mucha

*"Si le désir est l'appétit de l'agréable, c'est pour nous toujours un plaisir de le séduire à table"*



*Avenue Jules Du Jardin 23 - 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre)  
Tel & Fax 02 770 24 14 - [www.lemucha.be](http://www.lemucha.be) -  Le Mucha  
Fermé le dimanche soir et le lundi*



**Literie Van Keirsbilck, 202 Chaussée de Roodebeek,  
1200 Woluwé-Saint-Lambert, Tél-Fax 02/770 86 89**

Exclusivement Lattoflex, Beka et GELTEX®inside  
Ouvert du mardi au samedi de 10h00 à 18h30.

**lattoflex**®

L'essentiel pour votre dos et votre sommeil.

## MERCI AU PERSONNEL DE LA RÉSIDENCE ROI BAUDOIN!

Chaque année, nous tenons à honorer le personnel infirmier, les aides soignantes et les agents de service de la résidence Roi Baudouin. Cela se fait en toute simplicité, mais avec cœur.

Nous avons l'habitude d'organiser un petit déjeuner festif de sorte que les équipes de nuit et de jour puissent y participer. Le lundi 12 mai dernier, nous avons profité de l'occasion pour leur exprimer notre gratitude pour les missions accomplies au quotidien, tant à la maison de repos qu'à la maison de repos et de soins.

L'ensemble de notre personnel a de lourdes responsabilités à assumer; leur tâche n'est pas toujours aisée et leur métier n'est pas de tout repos. Chacun s'efforce de rendre des services des plus professionnels et fiables. Les efforts constants à faire preuve d'excellence dans le domaine de l'accompagnement et des soins, permettent d'offrir à nos résidents une qualité de vie appréciable. Poser des gestes techniques et professionnels, offrir une écoute chaleureuse et attentive à l'égard des personnes qui vivent au sein de nos établissements, permet de créer un environnement sécurisant et paisible. Tout ce travail s'accomplit avec compétence, patience, gentillesse et dévouement, dans le souci du respect des règles de confort, de propreté et de qualité.

Elk jaar opnieuw zetten we het verplegend, verzorgend, onderhouds- en keukenpersoneel van het Koning Boudewijn-tehuis in de bloemetjes.

Ter gelegenheid van een feestelijk ontbijt, zeggen wij een hartelijk dankwoord aan eenieder van hen. Voor hun inzet bij het uitvoeren van hun opdracht. Voor de competenties waarvan zij iedere dag opnieuw blijf geven. Voor het engagement dat hen bindt aan hun beroep en dat ze tegenover onze ouderen tonen. Voor de degelijke zorgen en de ondersteuning die zij hun geven om hen het leven aangener te maken.



**Anne-Marie CLAEYS-MATTHYS**

Présidente du C.P.A.S.

Téléphone : Bureau : 02 /773.59.40.

Courrier : CPAS - Drève des Shetlands 15 - 1150 Bruxelles

Courriel : amclaeys@woluwe1150.irisnet.be





Proxy

Sainte-Alix



Une équipe dynamique à votre service. Large gamme de produits bio, boulangerie, viennoiseries, pains cuits sur place.

Parvis Sainte-Alix 27, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.  
Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h. Tel: 02/779.81.52.

PROXY DELHAIZE SAINTE-ALIX

TECHNI verre

L'art de la fenêtre



La sécurité active et passive, une exigence quotidienne à la portée de tous.

- Châssis
- Portes
- Volets
- Stores
- Tentes solaires

Av. de Joli-Bois 2 - 1150 Bruxelles - Tel : 02 763 13 05  
Fax 02 763 33 05 - Gsm 0475-377 790 - [www.techniverre.be](http://www.techniverre.be)



Funérailles Patrick VANHORENBEKE

**Bureaux :**

6, avenue Jules De Trooz - 1150 W-St-Pierre (de 9h à 17h)

14, rue de la Tarentelle - 1070 Anderlecht (sur rdv)

**Funérailles traditionnelles et écologiques :**

A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans nos bureaux à Woluwe-Saint-Pierre et Anderlecht ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.



Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.

Nous sommes à votre service 24h/24, 7j/7 en cas de décès. N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements.

Tél.: 02.763.46.00 - Fax : 02.763.41.43

[www.patrickvanhorenbeke.be](http://www.patrickvanhorenbeke.be)



## Quelques bonnes raisons d'utiliser une aide-ménagère Aaxe Titres-Services

- Vivre dans un intérieur toujours propre et accueillant
- Disposer de son linge repassé et facile à ranger
- Faible coût horaire et déduction fiscale partielle
- La sérénité de toujours pouvoir compter sur la même personne
- Une plus grande disponibilité pour ses proches
- Notre société a la volonté d'être reconnue comme l'une des meilleures entreprises de titres-services du pays

☎ 02770 7068 - [www.aaxe.be](http://www.aaxe.be)

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

Aaxe<sup>®</sup> TITRES-SERVICES

## DE L'IMPORTANCE DE DONNER DE SON TEMPS POUR LES AUTRES

On reproche souvent à la société du XXI<sup>e</sup> siècle d'être menée par des comportements individualistes. Or, nombreux sont les exemples de solidarité que l'on peut observer au quotidien et qui enrichissent l'être humain. La solidarité interpersonnelle existe plus que jamais et au cdH, nous pensons qu'il est important de soutenir ces hommes et femmes, volontaires, qui se consacrent à venir en aide à ceux qui en ont besoin.



Nombreux sont les citoyens qui ont encore, au sommet de leurs priorités, cette volonté de prendre leurs responsabilités au sein de la société. Il y a des milliers de façons de faire preuve d'action civique et humaniste. Il convient que chacun trouve celle qui lui parle, celle qui lui donne envie de s'investir dans l'un ou l'autre projet. Cet engagement citoyen est capital face aux nouveaux besoins sociaux insatisfaits, aux injustices, à la crise de l'emploi, à l'accroissement des inégalités, sans oublier les grands défis planétaires qui nous concernent tous.

Le programme de la majorité, à Woluwe-Saint-Pierre, encourage les initiatives en ce sens et a fait du souci de la personne humaine l'une de ses priorités pour la mandature 2013-2018. Une attention particulière aux personnes les plus fragilisées est apportée, par le biais, notamment de divers projets promouvant le lien entre générations. Nous avons également initié un accès plus aisé aux infrastructures sportives aux moins favorisés, grâce, notamment à une collaboration avec le CPAS: Sportcity propose, depuis le mois de novembre 2013, des cours de natation et de tennis gratuits pour adultes débutants.

Mais la société ne peut s'appuyer uniquement sur les pouvoirs publics. Il est important d'en appeler au civisme, au sens de la responsabilité et de la solidarité de chacun d'entre nous, en tant que citoyens. Si nous souhaitons une ville où il fait bon vivre, cela passe par l'existence de cette solidarité, qu'il faut rendre possible et attractive. Quand notre monde vacille sur ses bases, il est bon de pouvoir se reposer sur ce qui compte vraiment : la solidarité interpersonnelle.



CATHERINE BRUGGEMAN - VAN NAEMEN  
Présidente du CCJB, Conseillère CPAS,  
Gérante de l'asbl «Coup de pouce»,  
société d'économie sociale de WSP.  
0473/240.992 - lucath-vn@hotmail.com

# Les Deux Maisons

81 Val des Seigneurs  
1150 Bruxelles  
Tel: 02 771 14 47



## MENU DÉGUSTATION

Tartare de bar et vinaigrette exotique, taboulé primeur.



Effilochée de jambonneau, St Germain, lard croustillant, jaune BT° et chantilly foie gras.



Marqué de bœuf Wagyu, pomme pont-neuf, tartare, beurre marseillais.



Palmito chèvre-tomate-chorizo.



Arco iris.

(Passion-citron-fraise)

Menu 4 services : 55,00€ avec vins : 77,00€

Menu 5 services : 60,00€ avec vins : 82,00€€

(Suppl. vin dessert 5,00€)

Ce menu est servi pour tous les convives d'une même table.

**Terrasse ouverte par beau temps  
Fermé le dimanche et le lundi**



LA FLEUR  
DU PAIN

Boulangerie  
artisanale



DÉCOUVREZ  
RETRODOR®  
LA TRADITION DU PAIN

BAGUETTE DE TRADITION FRANÇAISE

**PARVIS SAINTE ALIX,5 - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE**

*Lundi au samedi 7h à 19h et Dimanche 7h à 16h*

# FUNERAILLES STOCKELOISES



Rue Blockmansstraat 9 - 1150B (50m Pl. Dumon)

**(02) 772 81 02 - 0475 457 529**

Funérailles toutes classes - Ensevelissement nuit et jour - Toutes démarches et formalités - Transferts et rapatriements Province, Etranger - Corbillard et voitures de deuil - Couronnes en fleurs naturelles et artificielles - Faire-part et nécrologie - Monuments et caveaux - Contrats anticipatifs de funérailles - Assurance décès.

Begravenissen alle klassen - Lijkaflegging dag en nacht - Alle formaliteiten - Vervoer en rapatriëren Provincie en Buitenland - Lijk en rouwwagens - Kronen in natuur en kunstbloemen - Overlijdingsaankondigingen en necrologieën - Gedenksteden en grafkelders - Vooraf besproken contracten - Verzekeringen.

## MERCI

### POUR LES ÉLECTIONS DU 25 MAI 2014

Nous vous remercions, au nom des candidats de Woluwe-Saint-Pierre, Serge de Patoul, 1<sup>er</sup> échevin, Caroline Persoons, échevine, Annick Dhem, présidente du Centre communautaire du Chant d'Oiseau, Eric Mergam et Valérie Nzuzi, pour le soutien que vous leur avez apporté.

Dès à présent, sachez que les résultats électoraux engrangés par les candidats FDF de Woluwe-Saint-Pierre sont aussi un soutien moral pour notre équipe dans l'action politique que nous menons au sein de notre commune.

Nous vous remercions aussi d'avoir soutenu Dominique Harmel, échevin, qui, comme candidat indépendant sur

notre liste FDF à la Région bruxelloise, a corroboré à l'ouverture que les FDF ont toujours eu, dans une approche de libéraux-sociaux.

Nous aurons l'occasion de faire une analyse plus fine du résultat des élections dans le WoluMag prochain.



## MERCI

### POUR NOS ÉLÈVES ET POUR NOS ÉTUDIANTS

Au moment où vous lirez ces lignes, nos élèves et nos étudiants seront en session d'examens. Ce moment est dense et important pour chaque jeune.

Plus encore cette année, avec le mondial de football, les tentations seront grandes pour se distraire des études. Dès lors, nous vous invitons au respect du calme dans l'intérêt du travail de nos jeunes.

Soucieux de l'enseignement qui doit être intégrateur dans la société et ainsi garantir la cohésion sociale, nous pensons que les adultes ont, durant cette période, leur rôle à jouer pour assurer les meilleures conditions d'étude.

Nous vous remercions d'avance d'avoir cette attention.



Michel Vandercam,  
vice-président du conseil communal,  
administrateur des Habitations sociales  
94, rue Kelle - Tél. 0498 15 88 19  
michel.vandercam@scarlet.be



Carine Kolchory,  
conseillère CPAS, administratrice  
des Habitations sociales et  
présidente des FDF de WSP  
24, av. des Dames Blanches - Tél. 0479  
67 01 56 - carinekolchory@hotmail.com



Joelle Raskin,  
chefe de groupe FDF au conseil  
communal, conseillère de police  
22, rue R. Devillers - Tél. 0477 807  
703 - joelleraskin@skynet.be



A.D.E. Parquets ... Une entreprise présente sur le marché depuis bientôt plus de 20 ans.

Si vous souhaitez faire revivre un ancien sol en bois ou que vous rêviez de faire poser un parquet dans votre intérieur,

A.D.E. Parquets est là pour s'en occuper.



*Pose de parquets*



*Réparation et entretien*



*Vente*

+32 (2) 732.77.50

70, av. Prekelinden - 1200 Bruxelles

[www.adeparquets.be](http://www.adeparquets.be)  
[info@adeparquets.be](mailto:info@adeparquets.be)



**ADE**  
PARQUETS

Installations - Réparations:  
SANITAIRE - TOITURES

**Plomberie Stockelloise**  
SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX  
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

FUNERAILLES  
**LEGRAND-JACOB**

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION  
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

 **02/779 99 05**

**PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP**  
[www.legrand-jacob.be](http://www.legrand-jacob.be) [info@legrand-jacob.be](mailto:info@legrand-jacob.be)

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20

## L'IMPORTANCE DES PME DANS NOTRE COMMUNE



Les entreprises de proximité ont également d'autres vertus à nos yeux. Leur caractère local permet aux habitants de bénéficier de services de qualité près de chez eux, et de favoriser l'autonomie et les liens sociaux.

Ensuite, le développement des commerces dans nos quartiers permet, pour le même niveau de service, de réduire les déplacements en voiture, de nous y rendre à vélo ou à pied, ce qui est bon pour l'environnement... et pour notre santé !

Dans notre note de politique générale, nous nous sommes engagés à soutenir nos commerçants "à travers diverses initiatives favorisant la vitalité et la diversification du commerce de proximité et en les faisant mieux connaître". Force est de constater qu'après moins de deux ans de majorité, une série d'éléments se sont déjà mis en place.

- utiliser le magazine d'information communal pour informer la population de l'arrivée de nouveaux commerçants, artisans et professions libérales;
- promouvoir les commerces de quartier par l'organisation d'événements ludiques ou de standing dans les différents noyaux commerciaux et par la mise sur pied d'activités récurrentes pour tous les âges (fête des voisins, brocantes, nuit des soldes,...);
- revoir l'organisation du marché de Noël en donnant priorité aux artisans, commerçants et habitants de Woluwe-Saint-Pierre et des communes limitrophes;
- acquérir de nouvelles illuminations pour les fêtes de fin d'année;
- créer un marché «bio», local et de saison dans la commune.

Petites entreprises et commerces de proximité sont au cœur de notre projet de redéploiement socio-économique. Etant donné leur rôle moteur au sein du tissu économique bruxellois, beaucoup d'entre eux présentent un potentiel important de création d'emplois durables et non délocalisables.

Pour ECOLO, il ne faut pas s'arrêter en si bon chemin si nous voulons encourager l'activité commerciale et les entreprises locales, qui vivent avec leur ville et leur quartier. Nous proposons, au-delà de nos propositions aux niveaux fédéral et régional de:

- organiser des séances d'information pour les entreprises locales sur les avantages et aides à l'embauche dont elles peuvent bénéficier en engageant des personnes au chômage;
- favoriser le commerce de proximité via une carte de fidélité locale multi-commerces;
- développer un site web du commerce.

Ces dernières semaines, j'ai pu échanger au sujet de ces propositions avec certains de nos commerçants locaux, qui y ont trouvés un écho plus que favorable.

Nous appuyons notre Bourgmestre et nos échevins dans leurs efforts de rencontres et de dialogues réguliers avec les commerçants, entrepreneurs et habitants dans nos quartiers, pour la meilleure adéquation possible entre offres de proximité et besoins locaux.



Antoine BERTRAND - Chef de Groupe ECOLO-GROEN  
 au Conseil communal - Conseiller de Police  
 0494 25 44 78 - [www.wsp.ecolo.be](http://www.wsp.ecolo.be)  
[antoine.bertrand@hotmail.com](mailto:antoine.bertrand@hotmail.com)  @AntBertrand  
 Antoine Bertrand (page)

# Ma petite robe noire

*Mode . Accessoires . Lingerie*



*Votre fashion store (Taille 34 à 48)  
Lundi de 13h30 à 18h30 & du mardi au samedi  
de 10h00 à 18h30*

*14 rue d'Argile à 1950 Kraainem  
02/785.00.05*

# Décor et Tissus

Votre intérieur .... notre passion...

CONFECTION - PRISE DE MESURES  
PLACEMENTS

## PROMOTIONS STORES



Voilages / Tentures / Occultants / Thermiques  
Stores / Couvre-lits / Tapis plain / Tapis fait main  
Papiers peints textiles muraux / Canapés et fauteuils  
Carpettes sur mesures / Articles cadeaux  
Barres et rails de décorations

425A Avenue Reine Astrid , 1950 Kraainem  
02/673.42.74

A 200 m de la place Dumon - Métro Stockel

Le magasin est ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h

# BOUTIQUE CLICHY

-40%

BURBERRY - LACOSTE - POURCHET - DE BELON - CHEVRAY

LIQUIDATION TOTALE

-50%

-60%

TOUT DOIT PARTIR !

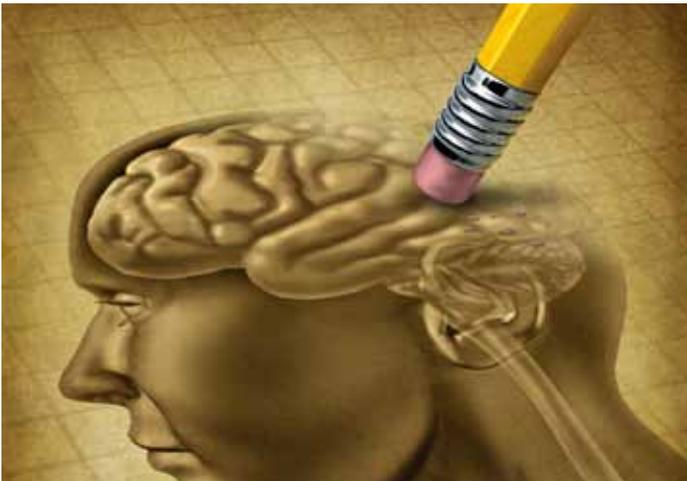
OUVERT : LE LUNDI DÈS 11H30 - DU MARDI AU SAMEDI 9H30-18H30  
OPEN : MAANDAG VANAF 11H30 - VAN DINSDAG TOT ZATERDAG : 9u30-18u30

Boutique Clichy - 98 rue de l'église 1150 Woluwe Saint Pierre - Tel/fax 02 772 74 13  
boutiqueclichy@skynet.be

facebook "Boutique Clichy"

## «COMMUNE ALZHEIMER ADMIS»

Nous nous apprêtons, dans quelques mois, à inaugurer l'extension de la Résidence Roi Baudouin. Cette nouvelle aile permettra d'accueillir au mieux des malades d'Alzheimer. Il y en avait déjà auparavant dans la résidence. Ils pourront désormais bénéficier d'un accueil spécifique.



C'est l'occasion pour nous de demander d'accompagner ce projet au niveau local. Les pouvoirs locaux, autrement dit les administrations communales et les CPAS, constituent le niveau de pouvoir le plus proche du citoyen. Ils sont donc les mieux placés pour créer les conditions de base pour qu'une commune puisse devenir « Alzheimer admis ».

Un autre avantage important de ces pouvoirs locaux est que, grâce à leur rayon d'action bien circonscrits, ils peuvent mener une approche intégrée pour atteindre un objectif. En ce qui concerne la maladie d'Alzheimer, de même que toute autre maladie liée à l'âge, ils peuvent analyser l'adéquation de certains aspects de la

politique locale de bien-être et de sécurité, mais aussi réfléchir à l'aménagement de l'espace public, à l'accessibilité des services locaux, à la formation des agents de police, ...

Les pouvoirs locaux ont cette capacité de pouvoir agir en interne, mais ce n'est pas suffisant pour devenir « Commune Alzheimer admis ». Il faut appliquer une politique intégrée qui a un impact sur tous les citoyens. L'objectif n'est pas uniquement de confier les malades à des intervenants professionnels. Ce serait passer à côté de l'objectif.

Ce ne sont pas seulement les soignants qui doivent être sensibilisés mais aussi, par exemple des personnes qui travaillent dans l'Horeca, des commerçants, des policiers, des préposés aux guichets. La vie associative locale peut être un fameux moteur.

La fondation Roi Baudouin a beaucoup travaillé sur la question. Elle propose une foule d'initiatives communales extrêmement clairement. Cela va des conseils consultatifs de la personne handicapée, des aînés, de la jeunesse en passant par des magasins « Alzheimer admis », les centres de quartier et même les gardiens de la paix qui, à Koekelberg, ont reçu une formation pour les sensibiliser à cette maladie.

Ce ne sont que des exemples. Mais il ne nous semble pas incongru que la commune, l'avant-veille de l'ouverture d'un nouveau centre à la résidence Roi Baudouin, soutienne ce type d'initiatives.

Vos 14 élus MR & Indépendants



De gauche à droite: Claude Carels, Aurélien De Bauw, Carla Dejonghe, Christine Sallé, Willem Draps, Aymeric de Lamotte, Alexia Bertrand, Tanguy Verheyen, Anne-Charlotte d'Urseel, Vincent Jammaers, Marina Vamvakas, Sophie Liégeois, Béatrice de Spirlet, Jean-Claude Laes.

## ORTHOPEDIE MESTAG BANDAGISTERIE

**Promotion du mois**  
**-10% sur tous les bas de contention**



### Semelles orthopédiques sur mesure



Semelles orthopédiques avec remboursement mutuel si prescription d'un spécialiste. Semelles pour enfants, adultes, diabétiques, sportifs, ...

Différents matériaux utilisés en fonction de la pathologie.

Parvis sainte Alix, 25 – 1150 Woluwe Saint Pierre

Ouvert du Lundi au Vendredi 10h/12h30 – 14h/18h

Le Samedi 10h/16h

Tel 02/770.06.04 – 0477/697.679

-10% SUR PRESENTATION DE CE COUPON

Hors prescriptions médicales et promotions

## Conseil, dépannage ou installation ?



Ordinateurs • smartphones • portables • tablettes

Mister Genius, c'est votre technicien de proximité. Il résout tous vos problèmes technologiques. Quelque soit la marque.

Rue d'Argile 2  
1950 Kraainem  
T. 02 888 89 64

[www.mistergenius.be](http://www.mistergenius.be)



Il a toujours une solution

# 15€

de service gratuit sur remise de ce bon.

Si la réparation est effectuée dans nos ateliers.

TRANSFORMATIONS  
RÉPARATIONS  
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU  
ENTRETIEN CHAUFFAGE  
TOITURES

## PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

## ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART  
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES  
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

*Artisan Garnisseur*  
*Christophe De Nys*



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles

Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697

[www.artisangarnisseur.be](http://www.artisangarnisseur.be)

## ET SI ON SE MOBILISAIT POUR OBTENIR LE LABEL DE «COMMUNE AMIE DES AÎNÉS» ?

Lors du conseil communal du 29 avril dernier, nous avons évoqué l'importance de l'accueil des patients atteints d'Alzheimer à Woluwe Saint-Pierre. Nous avons à cette occasion passé en revue les différents labels qu'une commune pouvait briguer en la matière : commune «Alzheimer admis», commune «en forme», etc.

A mon sens, celui de « commune amie des aînés » présente de grands atouts, car il a le mérite d'englober les autres labels, qui restent malgré tout plus spécifiques.

Rappelons que sur 40.535 habitants recensés en 2013, 4725 personnes étaient âgées de 65 à 79 ans, et 3060 personnes avaient plus de 80 ans.

Ces chiffres nous placent au-dessus de la moyenne régionale et méritent de retenir l'attention des pouvoirs publics, en ce compris des autorités communales.

C'est la raison pour laquelle je suis personnellement favorable à l'idée d'un plan d'action ambitieux qui encourage le vieillissement actif, en améliorant la santé, la participation et la sécurité de nos aînés.

Il existe, bien sûr, de nombreuses initiatives en ce sens à Woluwe Saint-Pierre ; l'idée est de coordonner et de renforcer un certain nombre de ces dispositifs selon quelques axes précis.

Nous avons tout d'abord les seniors actifs, en pleine forme physique et intellectuelle, bien que retraités, et qui ne demandent qu'à participer activement à la vie politique, sociale et culturelle: il est important de les y encourager, comme de favoriser tous les échanges intergénérationnels. Ces échanges enrichissent d'expériences la vie des plus jeunes et permettent aussi de lutter contre la solitude de certaines personnes âgées (école de devoirs parrainée par des seniors, logements « étudiant » chez des personnes âgées, etc.).

Face à la perte progressive d'autonomie, nous devons renforcer l'offre de services d'aide et de soins à domicile, et adapter les logements, pour permettre aux aînés de vivre chez eux le plus longtemps possible. Il faut également diversifier l'offre de logements (logements kangourou, logements communautaires, centres d'accueil de jour, etc.) et veiller à amplifier l'offre de transport adaptée aux personnes en perte de mobilité (chèques-taxi).

Face à la grande dépendance, il convient d'amplifier le nombre de lits MR/MRS, et d'encadrer nos aînés désorientés (c'est le cas, à Woluwe Saint-Pierre, des 30 nouvelles places créées au sein du home Roi Baudouin, via le projet Cantou, et spécialement conçues pour accueillir les patients atteints d'Alzheimer). La façon dont nous encadrons nos aînés révèle le type de projet de société que nous voulons défendre.

**Accompagnons nos seniors en leur donnant la place qu'ils méritent, et en prévoyant les moyens publics nécessaires pour leur offrir, jusqu'au bout, une vie digne et riche de sens.**

Sur ce, je vous souhaite à toutes et tous d'excellentes vacances d'été.



*Cécile Vaincel organise des permanences tous les premiers mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H*

Cécile Vaincel  
Conseillère communale PS  
0495 250 712 - cecile.vaincel@hotmail.com

## HEURES D'OUVERTURE / OPENINGSUREN

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma 8.30 - 12.30 Di / Je : 16.00 > 19.00 Do

Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek

Lu au ve: 8.30 > 12.00 - Ma tot Vr / Je : 16.00 > 19.00 Do

Exclusivement sur rendez-vous de 19.00 à 20.00 / Enkel op afspraak tussen 19u. en 20u.

Pour tout problème en voirie communale

**ALLO TRAVAUX 02/773.05.33 SOS WERKEN**

Voor alle problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

**cabinet.bourgmestre@woluwe1150.irisnet.be**

**kabinet.burgemeester@woluwe1150.irisnet.be**

## NUMÉROS UTILES

**Administration communale - [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be)**

**Numéro général : 02/773.05.11**

Affaires sociales : 02/773.05.65

Classes moyennes et Indépendants : 02/773.05.36

Cabinet du Bourgmestre : 02/773.05.34

Carte riverain : 02/773.05.54

Culture : 02/773.05.81

Emploi : 02/773.05.63

Enseignement : 02/773.06.86

Environnement : 02/773.06.23

Etat civil : 02/773.05.70

Finances : 02/773.05.50

Informatique : 02/773.07.50

Jeunesse : 02/773.05.80/81

Personnel : 02/773.05.15/16

Population : 02/773.05.45

Propreté publique : 02/773.06.58

Recette : 02/773.05.56/57

Secrétariat communal : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Stationnement : 02/773.07.80

Travaux : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Urbanisme : 02/773.06.36

Centre Culturel et de Congrès

Billetterie : 02/773.05.88

Location de salle : 02/773.05.91

Centre public d'aide sociale (CPAS) : 02/773.59.00

Habitations sociales : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.18.20

**Police - Zone Montgomery**

dispatching central (24/24) : 02/788.53.43

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) : 02/788.93.01

## NUTTIGE TELEFOONNUMERS

**Gemeentebestuur - [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be)**

**Algemeen nummer 02/773.05.11**

Sociale zaken : 02/773.05.65

Middenstand en Zelfstandigen : 02/773.05.36

Kabinet van de Burgemeester : 02/773.06.12

Bewonerskaart : 02/773.05.54

Cultuur : 02/773.05.81

Tewerkstelling : 02/773.05.63

Onderwijs : 02/773.06.86

Leefmilieu : 02/773.06.23

Burgelijke stand : 02/773.05.70

Financiën : 02/773.05.50

Informatica : 02/773.07.50

Jeugd : 02/773.05.80/81

Personeel : 02/773.05.15/16

Bevolking : 02/773.05.45

Netheid : 02/773.06.58

Ontvangers : 02/773.05.56/57

Gemeentesecretariaat : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Parkeerbeleid : 02/773.07.80

Werken : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Stedenbouw : 02/773.06.36.

Cultuur en Congrescentrum

Informatie & plaatsbespreking : 02/773.05.88

Reservering van zaal : 02/773.05.91

OCMW : 02/773.59.00

Sociale Woningen : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.05.36

**Politie - Zone Montgomery**

dispatching zone Montgomery (24/24) : 02/788.53.43

Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24) : 02/788.93.01

## LA DÉCHETTERIE COMMUNALE

L'accès à la déchetterie, située au magasin communal, est uniquement réservé aux habitants de la commune, sur présentation de leur carte d'identité.

**Adresse :** Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 02/773.07.19

**Heures d'ouverture :**

Mardi de 09.00 à 12.00

Mercredi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)  
de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)

Jeudi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)  
de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)

Samedi de 09.00 à 15.00

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 20 minutes avant l'heure de fermeture.

## PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez Allo Travaux 02/773.05.33. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le 0800 94 001

## HET CONTAINERPARK

Het containerpark ligt naast het gemeentemagazijn en is voorbehouden aan de inwoners van de gemeente, op vertoon van hun identiteitskaart.

**Adres:** Herendal 146 (Stokkel) 02/773.07.19

**Openingsuren:**

Dinsdag van 09.00 tot 12.00

Woensdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)  
van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)

Donderdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)  
van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)

Zaterdag van 09.00 tot 15.00

Gelieve ten minste 20 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

## VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel SOS WERKEN (02/773.05.33). Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel 0800 94 001



# Un grand détour ? Ou un petit tour ?

La vie est un grand voyage, avec une multitude de chemins à découvrir. Créez-vous votre propre itinéraire. Et laissez la Volvo XC60 devenir votre partenaire indispensable. Réservez votre premier essai auprès de votre distributeur Volvo et goûtez au plaisir illimité de son **moteur D4 avec 181 chevaux et à peine 117g de CO<sub>2</sub>**.



Planifiez votre voyage avec l'app Volvo eXCursions sur  [volvocarsbelgium](https://www.facebook.com/volvocarsbelgium)

XC60 D4 181 CH : 4,5 L/100 KM – 117 G CO<sub>2</sub>/KM

Prix catalogue recommandé XC60 D4  
à partir de 40.190 €

Donnons priorité à la sécurité. Informations environnementales AR 19/03/2004 : [www.volvocars.be](http://www.volvocars.be)  
Modèle présenté à titre illustratif.

[WWW.ACBRUSSELS.BE](http://WWW.ACBRUSSELS.BE)



## LE CONCESSIONNAIRE DES BRUXELLOIS

ACB WOLUWE / ZAVENTEM :  
Chée de Louvain 430  
1932 Woluwe-Saint-Etienne  
Tel : 02 712 60 29  
[info@acbrussels.be](mailto:info@acbrussels.be)

ACB OVERIJSE :  
Brusselsesteenweg 343  
3090 Overijse  
Tel : 02 686 06 40  
[info@acbrussels.be](mailto:info@acbrussels.be)



**Moteur gratuit**  
sur certains modèles de tentes solaires

Une installation de qualité n'est pas forcément chère !



RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT  
1150 BRUXELLES

02 772 66 77  
LUC@RENTMEESTERS.BE

WWW.VOLET.BE



**RENTMEESTERS**

VOLETS / TENTES SOLAIRES / STORES  
ELECTRIFICATION DE VOLETS  
SCREEN / PORTES DE GARAGE

ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / STORES  
ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN  
SCREEN / GARAGEPOORTEN



**DEVIS GRATUIT.**